

Norsk Polarmuseum

D 00009

Norsk Polarmuseum Bibliotek



*Oplest og Vedtaget*

Eftertrykt forbydes.

## Sandsfærdige Skipperstroner

ved

Jacob Rønne.

### Der var en Gang —

En tidlig Vaardag med starp Luft og blaa Himmel traf jeg Kapteinen paa yderste Nordnæspynnten. Han sad paa en Bænk og lod sig gennemblaase af Nordenvinden uden at merke det. Byffordens staa-blåa Bølger bruste om Byntens Knauser og jog det hvide Skumteppe over dem og traf det atter tilbage, menens det surlet i Tang og risset i Rebner.

Det var Akkompagnementet til Kapteinen's triste Lanter.

Jeg slog mig ned paa Bænken hos ham og brettet Graffetraven op over Dreie.

En Bugserbaad arbejdede sig netop om Bynten og sendte sin sorte Røg lige mod os. Den havde en stor Murstens-Vægter paa Slæb, og Vægteren var et ilde medtaget Skrog af en fordums Fuldrigger.

Kapteinen fulgte den med Dinene, og det var ikke vanskeligt at læse, hvad han tænkte — at: Ja, ja, — det er den Vej, det gaar. . .

Omsider løstes Tungen for hans Græmmelse:

Den moderne Tid forfølger Sjømanden, den e g t e Sjømand, med et usofjonligt Gød. Det er sikkert nok det, begyndte han. — Før lyfte der Seil i alle Farver over alle Hav, og en Bjørnson kunde synge, at „vor Vere og vor Magt har hvide Seil os bragt“ — —.

Se paa den Vægteren der! Det er Refterne af den gamle Fuldrigger „Concordia“. Og den havde Søstre kan du tro! Det var stolte Studer med Rig og Rejsning og Flag under Gaffelen. De kunde tumle sig i Stormen, og Stormen kunde tumle dem, men det gode Sjømandskab, som der dengang var Brug for, kunde tumle begge Dele. Og alt gik med Sang, og Shantyen klang paa Hav og i Havn, saa Hjertet blev stort i Dyrstet.

Nu er det Kulslugerne og Røgspyrerne, som rule the waves.

Engang havde Bergen den stolteste Seilskibsflaade.

„Gavde — engang“.

Endnu lever der en og anden Ulabrand

fra den Tid. De eier en Mindernes Berden saa stor og straalende som ingen anden, men den er flædt i Pjalter og Befymringer. Ude ved Fløtmandsbryggerne træffer du endnu nogen Gjengangere fra den Tid, og har du ikke Dine til at plukke ud en Ulabrand fra alt andet Strot og Strap, saa se paa Næberne. For saa længe har de spleiset Tang og gaaget med Ljærefosten, at skal den brune Farve af, maa den flaaes af med Guden.

Deres Kjarlighed til Sjøen, som de gav sin Ungdom og Manddom, sidder endnu fastere end Ljæren, for den gaar ikke af, selv om du slaar dem. Derfor fik de sig en Baad og blev Fløtmænd, da de ikke længer havde Helse til pløse Blaamyren, eller der ikke var Studer at fare med. For paa Sjøen maatte de være.

Men tror du, de fik Sov til at ligge i Fred ved sine Fløtmandsstrapper?

Na nei, — den moderne Tid var efter dem med elektriske Færger.

Kom vi kanske ikke sikkert og fort nok over Baagen, naar vi havde en sliig Gamling paa Løften? Gav du dig i Prat med ham, kunde han spinde dig en Ende, mens hans Dine blev duggede og fjerne over gamle Minder, og saa syntes du, at du kom bare altfor fort frem.

Her var et Felt for Foretagsomheden, her kunde kanske Rigmænd tjene Penge, og saa fik det vaage sig, om nogen gamle Ulf mistet Bebebrødet.

Væl med Studerne! væl med Mændene! — ingen Sentimentalitet!

„Vor Vere og vor Magt har hvide



hvid Røg. Villegas faldt i samme Sekund om paa Siden og blev liggende urørlig

Seil os bragt", og sliq Lønner vi dem, som havde Seilene over sine Guder og det duvende Dæf under sine Ben . . .

Kapiteinen blev siddende taus en Stund.

Der er nylig kommet en ny Fløtmand, fortalte han, — og det gif saaledes til: En Dag nu sidste Jul, mens jeg sad paa Kontoret og havde det travelt med Forbedelserne til en Sjømandsfeft, banker det paa Døren, og ind kommer gamle Jonas Langhammer, — "Svalke-Jonas" som vi kaldte ham. Jeg havde ikke seet ham, siden jeg førte "Amanda", hvor han var Baadsmand. Først i to og derefter i hele tre Aar seilte vi sammen, og det var den længste Tid, han nogenfinde stoppet under samme Skipper. Det var syv Aar siden nu, og i al den Tid havde jeg som sagt hverken seet eller hørt noget til ham.

Han var en Smule dugget, der han stod og dreiet Huen mellem Hænderne, men Herregud — hvad gjorde det —? Det var jo Jonas!

"Er det ikke Jonas — gamle Baasen?" sprang jeg op af Stolen og ryflet Labben hans.

"Jo, captain, — det er Jonas; og det er ikke Jonas, for det er bare Skyggen af ham," sagde han og dreiede videre paa Huen —: "Nu er det slut, captain. Eg har lagt op."

Saa tog jeg ham nærmere i Diesyn, og saa skjønte jeg, det var, som han sagde: Evtentyret, — det lange, deilige Evtentyr var slut.

Aarene havde faret haardt med ham.

klare Aabenbaring og hæbder dets store Betydning for Menighedens Opbyggelse. Det

Andet var jo ikke at vente. Heller fik man sige, at der maatte have være godt Stof i den Gutten, naar han havde kunnet fare til nu, han var omkring de sexti. Jeg lagde ogsaa Merke til, at han var daarlig klædt, og Frakten passede ham ikke paa nogen Kant.

"Hvor har du faaet den Frakten fra?" spurgte jeg.

"Hos Sjømandspresten i Antwerpen," svarede han —: "Han var rekti snil og god mod meg. — Han gav meg et Brev med til Jer, — ja ikke til Jer netop, men I kan læse det likevel," og dermed rakte han mig et Papir.

Det var en Henstilling til barmhjertige Mennefter om at tage sig af Jonas. Barmhjertige Mennefter tage sig af Jonas!

Herregud — —

Jeg læste det to Ganger. Der stod blandt andet: "Jonas Langhammer for tilfjøs, da han var 15 Aar. Han er ifølge forebiste Attester nu 59 Aar og har saaledes faret som Sjømand i 44 Aar. Som rimelig kan være, er han nu hellselidt og ude af Stand til at greie Sjømandskibets Strabadser. Da han efter Opgivende er uden Slegt og albeles blottet for Eksistensmidler, vil barmhjertige Mennefter gjøre en god Gjerning ved at tage sig af ham —"

Jeg lagde Papiret sammen og gav ham det tilbage. Saa saa jeg paa ham, og det ryflet om den gamle Mand's Mund, som om han kjæmpet med Graaden.

"Det er, som der staar i Brevet," sagde han.

paa Skolebæge. Overtrædelse heraf straffes med Bøder.

"Jonas," sagde jeg, — "hvor har du gjort af Pengene, som du har tjent i alle disse syv Aar?"

Han dreiet Huen mellem Hænderne og holdt Dinene fæstet til Gulvet.

"Nogen ligger i Australien, nogen i Kina, nogen her og nogen hisset. Eg heter ikke for ingenting Svalke-Jonas", sagde han og brød paa Bogsproget.

"Har du spalket dem bort til sidste Dre?"

"Na ja — eg og Bennerne. De ved, forleis det er, naar som atte En har forreute, som eg har gjort det, fra eg slæppte for Presten og ikke var for andet end Gutungen at regne. Ingentingen var der, som bandt heller, hverken Forældre eller Kjærest. Eg forsøgte at holde Kjærest flere Ganger, men hver Gang kom der Skjit i Plutstiften. Saa var der ikke an't at slite for end Skillingerne, og Skillingerne var til for at klinge paa Disten. Andre Glæder hadde ikke eg lært at sætte Pris paa. Naar eg hadde Mynten, saa var det at slaa ut med Gaanden: Rekvirer, mine Benner!"

Her gjorde Jonas Armbevægelsen med —: "Og Benner manferte det ikke paa, og flinke til at rekvirere var de ogsaa, saa er ligger mange tomte Buteljer i Kjelbanen etter Jonas Langhammer."

"Det er vel nok det, men du hadde gjort bedre i at tænke paa Alderdommen", formante jeg.

Han sad en Stund og grublet, før han

*Men hvem mit Kjer  
hvem mit eng en sked fra  
forden er sijn van den mit hvem JB*

præstation bringe Livet i stor Fare ved at  
at Livet Bloktar i Hjernen springer. Det

fortsatte, som om han hadde ondt for at samle Lanterne:

"Na ja", sagde han, — "det er vel altformyktig saa, at eg skulde ha staaet her som en angrendes Synder, — ialfald gjort, som eg angret," kom det langsomt —: "Men nei, captain! Jonas Langhammer gjør ikke det! — Hadde eg stelt meg, som De segjer, saa hadde eg ikke hat denne Frakten og ikke dette Brevet heller, men fa hadde saa Sorgløsheden i Alderdommen vorren betalt med?"

Han hvøiet sig tæt henimod mig: "Med Glædesløshed i Ungdommen! Men daa segjer han heller som saa, Svalke-Jonas, at heller vilde han li'e Ondt og spise Naadens Smuler, naar han alligevel blev for Brag at regne, før han vilde rebe Seilene den Tid, han hadde Magt til at bære stor Rig i en Kuling."

"Ja, ja," sagde jeg, — "det mangler ikke, at du har været Fuldrigger saa god som nogen".

Stoltheden lyste af hans Dine:

"Det er sandt, eg har! — Gaardt har eg slidt, og myktig Ondt har eg døiet, men det er nu engang Sjømandens Lod. Og eg for min Del hadde sterkt Ryg, saa det gjorde ingen Ting. Men saa har eg ogsaa staaet ut med Gaanden mangfoldig hundrede Ganger: Rekvirer, mine Benner! Og det har eg gjort saa længe og vel, at i alle fem Verdensdeler sidder der glade Benner og Beninder, som endnu minnest den fremmede Sjømand, som lod Mynten springe paa Disten".

Forlang Poulsen & Co.s Vine.

Jeg vidste, ikke, hvad jeg skulde svare, og der blev et Dieblits Paus, inden han fortsatte:

"Ser De, captain", sa han, — "Det var mit Sjømandsflab, og det er mit Stoltthed. Nu bare haaper eg det, at ingen faar bestillere med meg, saa gamle Svalke-Jonas møsfer Rigdommen sin. — Han er for fattig til det."

Jonas' Ord gav mig meget at tænke paa. Man skal være forsigtig med at berøve nogen det, som er deres dybeste Glæde, for at give dem en anden, som vi holder for bedre, men som vilde være daarlig Erstatning for dem.

Kapiteinen reiste sig.

Nu ligger Jonas som Fløtmand paa Baagen, fortsatte han, — og de elektriske Færger lebner ham ikke stor Ledemaade. Men han er glad og fornøiet. Og faar han til sin sidste Stund Lov til at smile angerløst over Minderne fra den Tid, han som Svalke-Jonas pløiet Habet under de hvide Seil og slog ud med Gaanden Rekvirer, mine Benner! — saa er saavidt ikke han at beklage.

Vel er han bare at regne for en ilde medfaren Vægter nu — han ogsaa, men han var en Fuldrigger i sin Tid, Svalke-Jonas.

Na ja — ja — — der var en Gang — der var en Gang . . .

*Ja vi bliver  
samle og skraldlig  
alle men saa har man  
seet og levit Levit engang*

JB



Neglebørster  
 Oliebørster  
 Ovnsfeiere  
**Pensler**  
 Skobørster  
 Skurebørster  
 Støvekoster  
 Sølvteibørster  
**Tandbørster**  
 Tæppefeiemaskiner  
 Tæppekoste  
**Vaskebørster**  
 Vindueskoster  
 Vinduesbørster  
 Vognbørster  
 Væggevaskere

**M. Hjelle**

& Farvehandel

Telefon 1112.

**Annns Stivelse!**

**s pikeskole.**

Udtales hver dag i kontortid 12 $\frac{1}{2}$ —2.

**sens pikeskole.**

Udtales i Kontortid 12 $\frac{1}{3}$ —2. Bankgaten 8.

**reas pikeskole**

Udtales i Kirkealm. —

Udtales hver dag. Kontortid 11—1.

under en Konflikt Sveriges Stilling kunde blive saadan, at „den allerloyaleste Neutralitet fra vor Side ikke godtages.“

I sidstnævnte Ord ligger der jo en Reservation, hvis Styrke og Betydning just er Spørgsmaalets Kjerne, idet de mere betænksomme og ængstelige spørger, hvor langt Sverige egentlig er forpligtet ved Østerjøstraktaten, ifølge hvilken Signaturmagterne ikke alene skal „respektere“ men ogsaa „opretholde“ det territoriale status quo. Om man paatalder Sveriges Hjælp til at „opretholde“ Østerjøens status quo, vil da Sveriges Ønske om at være neutralt blive „godtaget“?

Med andre Ord, er Sverige gennem sin Inddragelse i Østerjøpolitiken ogsaa blevet drevet i Retning af eventuel Alliancepolitik, selv om det selv helst skulde ville undgaa en saadan? Ogsaa i regjeringsvenlige Blade forsikrer man, at Sverige fremdeles har frie Hænder, og det behøver ikke at siges, at den liberale Presse bestemt hævder, at Sverige vil og maa opretholde sin Neutralitetspolitik. Andetkamret viste sig jo i Februar praktisk talt at staa enstemmigt om dette Strid.

Det lidet behagelige i den af „Le Temps“ aabnede udenlandske Presse Diskussion er da, at den aabenbarer en i Udlandet raadende Mistvil om, at Sverige helt vil holde sig udenfor „Grupperingerne“. Endog et og andet svensk Blad hævder sig til denne Opfatning, saasom det anglofobe „Gøteborgs Aftonblad“, der fremhæver, at der nu er „stabt saa at sige et specielt Østerjø-Statsystem indenfor det almindelige europæiske Følleretsramme“, og at dette betegner „en-

*Mend*



Dagbog for  
Paul Björvig

ved Wellmans Station

Fjergo Buis

Danskøien

The Wellman Chicago Record-Herald  
Polar Expedition.

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Den Anden Overvintring

for

Danskøien

05400928

CAMP WELLMAN

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Danskøien 16 Juli 1908

Den 23 Juni 1908 avreiste jeg og Knud  
Jensen fra Tromsø for at overvintrere  
paa Danskøien og varetagere Wellmans  
Eiendele og paa samme tid avløse de to  
Mænd som har været her i vinter  
Jeg har været her fra Wellman begynde  
her om sommeren 1906 til Høsten 1907, da  
vi reiste hjem til Tromsø  
vi avreiste med Sverdrup Sakariassen  
fra Tromsø den 23 Juni han skal overvintrere  
paa Nordsiden af Spitzbergen  
vi blev ligende i Kvalstund til den  
første Juli for at vi endelig kunde  
komme os til søs vi havde frisk vind fra  
øst en dag men da begynte vinden  
at flaa og gaa snere hældig vi stod  
Nord og Nord øst over til vi var henimod  
Hafnør da begynte vinden at gaa sig øst og  
væ vi endelig kom til Magdalena Bai  
den 16 Juni om Morgenen da det blev  
stille vi fik da laane Baaden og reist



CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Danskøien 16 Juli 1908 1

Den 23 Juni 1908 avreiste jeg og Knut  
Jonsen fra Tromsø for at overvintrere  
paa Danskøien og varebage Wellmans  
Eiendele og paa samme Tid avløse de to  
Mænd som har været her i vinter  
jeg har været her paa Wellman begynte  
her om sommeren 1906 til Høsten 1907 da  
vi reiste hjem til Tromsø  
vi avreiste med Sverdrup Sakariassen  
fra Tromsø den 23 Juni han skal overvintrere  
paa Nordsiden af Spitzbergen  
vi blev ligende i Kvalsund til den  
første Juli for at vi endelig kunde  
komme os til søs vi havde frisk vind fra Vest  
ost en dag men da begynte vinden  
at flåne og gaa snere Nordlig vi stod  
Nord og Nord ost over til vi var benimed  
Flåper da begynte vinden at gaa sig ostlig  
saa vi endelig kom til Magdalena Bai  
den 16 Juni om Morgenen da det blev  
stille, vi fik da laame Baaden og roet

The Wellman Chicago Record-Herald  
Polar Expedition

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Den anden Overvintring  
paa  
Danskøien



Til Danmark som vi kom til om Eftermiddag  
 kl. 5. her ser det ud som om vi forlod det  
 i for høst, isen ligger nu til Amsterdam  
 Høstlad <sup>har</sup> overvintret i Vdøen han har  
 mistet en Mand i isen, Mathilas  
 har overvintret i Røde bai, selv døde  
 han i April maaned, min søn  
 Pether var med Mathilas men efter  
 at jagten er forlist er han med Lerner  
 kan make jule Lerne at komme sig  
 til Danmark efter at han og kapten  
 Gjalmar Johannsen kom over indlands  
 isen til Biskajrs bai, nu er Pether og  
 Lerner reist med en av Wellmans  
 Baad nordover den har Sluder og fire  
 hunde med sig, antagelig er det en  
 ny udgave av Baron von Montauin  
 Reiser, jeg ønsker bare at jeg har haft  
 Gjetten her saa har jeg været lige glad  
 om Lerner, jeg mistet en kyak gjet  
 i for paa Spitzbergen saa jeg er nu  
 red for at miste en i Aar, dog

Bestyrer vore gude fordam, det skal gaa  
 Deres fars hat over binstret i isen  
 fanger <sup>alt</sup> og gaa med os En Fjoren og om  
 Driscollspander Ipek færesten er alt omtrun  
 her <sup>20 juli</sup> fars Solvader for det vort kilet  
 afspiret sig efter at de overvejet det var  
 i afreg i for høst I for høst er her av  
 nedgættis orvide klar hel del paa ande  
 Høstner har frit, paa ande antagelig paa  
 Boudelundgut fjerne af og Edmest skal være  
 Nytteligt Tromso men den skal først  
 Trove at den anede i toge, viraftent 6  
 Kogende vil baa antagelig har bide bode  
 Forspeligten til er det bningde og it pakent  
 Lærket, og viraftent, viraftent gjetten er  
 alle juli gude med os.  
 18 juli viraftent i den af raa og stord  
 Pether Lerner og Lerner og Lerner i den  
 Pether Lerner og Lerner i den af raa og stord  
 Thage i aften til Høstner og Lerner og Pether  
 paa Boudelundgut, det kendt til Høstner og Lerner  
 og Edmest alt vel gude med os



23 juli flau vind fra nord ost  
tyk luft, vi er nu beovagt at ryde  
op lidt for her er naek at beslut for  
vi faar noget orden paa det som er  
her, alt vel gud med os.

24 juli flau vind fra Vest med tyk  
Luft Sakariasen ligger her endnu  
alt vel gud med os

25 juli Storm fra Syd vest klar luft  
indrettet forske arbeide alt vel  
gud med os

Sondag 26 juli Frisk vind fra Syd med  
reng i morges kom Lørdene, Skiper Grødal  
hid fra vesterisum han har 200 Fær Spek

27 June Frisk vind fra Syd vest  
klar luft, i aften har Tre af Grødals  
Folk vaek i Land her, vi fik 1/2 Tønde  
Totesles hos ham, Sakariasen ligger fremdeles her  
alt vel gud med os

28 juli Storm fra syd vest med rengen  
alt vel gud med os

29 juli Frisk vind fra Syd vest  
med rengen, vi har i dag lagt guld  
i hund huset og rydet op der  
alt vel gud med os

3 August  
30 juli Frisk vind fra Syd vest klar  
Luft indrettet ifølge arbeide kvaliteten  
en lodgags forordnings banker nu paa at vil i  
31 juli i aften klar luft meget af Sakkis  
klar veeret i det og det vil siges at den  
farer alt vel med arbeide af ark i nogen henseende

Lørdag 1 August 1900 med os

4 August Flau vind fra Syd ost  
klar Luft fra Grødal fra sidst aften for oplyst  
for dagens videm Sakariasen fra log bo her i  
femdelis af Sakkis gaver her endnu og  
Ligger og spiser, og ønsker net at det  
skete den første en dampbaad saa vi blev  
skilt med ham, og det i seerne var  
for at de kan se haret og det er rigtig  
skibet den vi har talte om i dag og det fra  
hans side forresten alt vel gud med os

Søndag 2 August Frisk vind fra Syd vest med rengen  
i formiddag Frisk vind fra Syd vest overstøjet  
Luft, vi har og i aften kom Johan Siverson  
hid han skal ha nordviden for at overvandre  
alt vel gud med os



23 Juli

Flau vind fra nord og  
Luft vi har i dag været i Smedjen og arbeidet  
en Jodrag. Svordrup banker nu paa at vil i  
aften men det kan nok hende at det bliver  
med banken. for Gud skal vide at den  
farer ikke med noget fart i nogen henseende  
alt vel gud med os

24 Juli

Flau vind fra nord og  
Luft vi har i dag været i Smedjen og arbeidet  
en Jodrag. Svordrup banker nu paa at vil i  
aften men det kan nok hende at det bliver  
med banken. for Gud skal vide at den  
farer ikke med noget fart i nogen henseende  
alt vel gud med os

25 Juli

Flau vind fra nord og  
Luft vi har i dag været i Smedjen og arbeidet  
en Jodrag. Svordrup banker nu paa at vil i  
aften men det kan nok hende at det bliver  
med banken. for Gud skal vide at den  
farer ikke med noget fart i nogen henseende  
alt vel gud med os

26 Juli

Flau vind fra nord og  
Luft vi har i dag været i Smedjen og arbeidet  
en Jodrag. Svordrup banker nu paa at vil i  
aften men det kan nok hende at det bliver  
med banken. for Gud skal vide at den  
farer ikke med noget fart i nogen henseende  
alt vel gud med os

27 Juli

Flau vind fra nord og  
Luft vi har i dag været i Smedjen og arbeidet  
en Jodrag. Svordrup banker nu paa at vil i  
aften men det kan nok hende at det bliver  
med banken. for Gud skal vide at den  
farer ikke med noget fart i nogen henseende  
alt vel gud med os

28 Juli

Flau vind fra nord og  
Luft vi har i dag været i Smedjen og arbeidet  
en Jodrag. Svordrup banker nu paa at vil i  
aften men det kan nok hende at det bliver  
med banken. for Gud skal vide at den  
farer ikke med noget fart i nogen henseende  
alt vel gud med os

29 Juli

Flau vind fra nord og  
Luft vi har i dag været i Smedjen og arbeidet  
en Jodrag. Svordrup banker nu paa at vil i  
aften men det kan nok hende at det bliver  
med banken. for Gud skal vide at den  
farer ikke med noget fart i nogen henseende  
alt vel gud med os

30 Juli

Flau vind fra nord og  
Luft vi har i dag været i Smedjen og arbeidet  
en Jodrag. Svordrup banker nu paa at vil i  
aften men det kan nok hende at det bliver  
med banken. for Gud skal vide at den  
farer ikke med noget fart i nogen henseende  
alt vel gud med os

3 August

Flau vind fra Syd halv klar  
Luft vi har i dag været i Smedjen og arbeidet  
en Jodrag. Svordrup banker nu paa at vil i  
aften men det kan nok hende at det bliver  
med banken. for Gud skal vide at den  
farer ikke med noget fart i nogen henseende  
alt vel gud med os

4 August

Flau vind fra Syd vest overskyet  
Svordrup vilte endelig herfra og nordover i  
aften, Jo og Pether har været med ved Hallendammen  
og skuet figel alt vel gud med os

5 August

Phile overskyet Pether og Jonsen  
har været med i Smerenberg og skuet Figel  
og de smaa Kaber, alt vel gud med os

6 August

Stil vind fra Syd vest med regn  
i formidag vilte en gyvite nordover forbi  
Amsterdam, og i aften kom Johan Liversen  
hid han skal paa nordviden for at overvinde  
alt vel gud med os



7<sup>de</sup> August Skib overskyst Luft

Johan Liversen seilte i nat nordover  
Peter og Jensen har været ind i Amerenburg  
og faat en smaa Kobi i Eftermiddag har  
jeg og Peter været roende til Gravneset  
og skuet Fugl. alt vel gød med os

8<sup>de</sup> August flau vind fra Syd klar luft  
det vel omat tid at her kommer noget Skib  
som skal saa til Norge, det er verst for  
Peter og Lerner som skal jum. for same  
tid er det galt for os og da dem smaa faa  
mad hos os, og det er smange ting som vi  
har Lidet af, men Fleesk og mel har vi  
mer som nok af. alt vel gød med os

Søndag 9 August

Skib klar Luft. jeg og Lerner var  
iklar i morges. han siger at han har  
Lod af Wellman at tage og benytte vad  
han vil af det som er her og naar jeg  
betvivler det bevirder han at holde taler  
over vad smand jeg Lerner er men jeg  
kender ham fra før. jeg og Peter og Lerner  
har været paa Alberts den og skuet Fenix  
mit i aften har jeg Peter og Knut været  
en Tur paa Holinder neset alt vel  
gød med os

Mandag  
Lørdag 10<sup>de</sup> August Flau vind fra Syd vest

med renge. Fisker vind fra Vest klar Luft  
videre tynde fra jeg har været i isglad nord og  
Nordost over Vaanisup ar vest paa Langsten  
paa Paltvof gød stægt, kl 6 kom Talla

11<sup>de</sup> August Flau vind fra Syd vest

Flau vind alt vel gød med os Lovende  
12<sup>de</sup> August Flau vind fra Syd klar luft  
over danning i morges tog to smaa sm

Guttil Baad som tilhørte Lerner, en Jern  
Baad som tilhørte Kallehoff reiste paa paa  
en over to Skjaker, mit i aften er Lerner  
med Fisker, alt vel gød med os

13<sup>de</sup> August Flau vind af syd vest klar

Lørdag 14<sup>de</sup> August Flau vind af syd vest klar  
i aften er Lerner med Fisker og Knut  
15<sup>de</sup> August Flau vind af syd vest klar  
mit i aften er Lerner med Fisker og Knut  
16<sup>de</sup> August Flau vind af syd vest klar  
mit i aften er Lerner med Fisker og Knut  
17<sup>de</sup> August Flau vind af syd vest klar  
mit i aften er Lerner med Fisker og Knut  
18<sup>de</sup> August Flau vind af syd vest klar  
mit i aften er Lerner med Fisker og Knut  
19<sup>de</sup> August Flau vind af syd vest klar  
mit i aften er Lerner med Fisker og Knut  
20<sup>de</sup> August Flau vind af syd vest klar  
mit i aften er Lerner med Fisker og Knut



Til  
Kl. s.  
i f  
Lage  
Min  
na  
na  
Til  
at  
kan  
Til  
Hæ  
is  
Lir  
Ba  
hu  
ny  
Til  
Gid  
on  
i  
red

7 de  
Lørdag 15 de August  
Friske vind fra Vest klar Luft  
i drettet forsigtigt arbejde, alt vel gød med os  
Pondag 16 de  
Stærk vind fra Syd i formiddag var  
jeg og Peter og syv Fugel. alle kom Talle  
og da havde vi en Svær vømler av  
Turister, det er di dummeste levende  
Vesener som den gode Gud har  
skabt, alt vel, gød med os.  
17 de  
Fint veir klar luft Talle gik herfra  
Kl. 9 Eftermiddag Peter og Lerner  
Tilbage med den, alt vel, gød med os.  
18 de  
August Stærk vind fra Vest klar  
Luft i dag har Holva været her og  
Lars Proviant og Kød til den gik  
Til Røde Bai med Holed, alt vel gød os  
19  
Fint veir klar Luft i morgestem  
Andenes her med Turister den gik  
herfra Midag, i Eftermiddag kom  
Neptun og Harald bid dem gik  
herfra om aften alt vel gød med os

Lørdag 15 de August

Friske vind fra Vest klar Luft  
i drettet forsigtigt arbejde, alt vel gød med os  
Pondag 16 de  
Stærk vind fra Syd i formiddag var  
jeg og Peter og syv Fugel. alle kom Talle  
og da havde vi en Svær vømler av  
Turister, det er di dummeste levende  
Vesener som den gode Gud har  
skabt, alt vel, gød med os.

17 de

Fint veir klar luft Talle gik herfra  
Kl. 9 Eftermiddag Peter og Lerner  
Tilbage med den, alt vel, gød med os.  
18 de  
August Stærk vind fra Vest klar  
Luft i dag har Holva været her og  
Lars Proviant og Kød til den gik  
Til Røde Bai med Holed, alt vel gød os

19

Fint veir klar Luft i morgestem  
Andenes her med Turister den gik  
herfra Midag, i Eftermiddag kom  
Neptun og Harald bid dem gik  
herfra om aften alt vel gød med os



21 August forst vind fra Vest  
overstyret, alt vel gud med os

22 August Flau vind fra syd  
overstyret, alt vel gud med os

23 August

Storm fra nord med sne  
i Marges kom Holva fra Riide  
Dai men dem kom sig ikke i land  
for kl 6 i aften, dem spiste til aftens  
her kl 10 aften gik dem herfra og  
byen over, alt vel gud med os

24 Storm fra nord vest med sne  
og iser donning, alt vel gud med os

25 de August flau vind fra ost  
klar Luft 2<sup>o</sup> kendte vi her i dag kjort jern  
kult og ved, alt vel gud med os

25 de August flau vind fra nord ost  
klar Luft 2<sup>o</sup> kendte, udretet forsyeligt Arbejde  
i aften kom Høgskad og en mand hid  
fra Viduen hvor dem skal overvintre  
dem skal tage noget af Andres Balantien  
Til Felder alt vel gud med os

Stensvepra med dross i skud skyet

Høgskad reister her for jule og stiden i aften  
Pui i aften har vi den flaut saa nu  
rengner det smaat alt vel gud med os  
ordet ganske stille, her er stoksaa Informigt

27 August

man ma ikke tro at jeg er reist hertil  
for fornøden indsejls og det vil jeg  
lyke Luft god jule her er paa adner over

alt men ikke saa meget at vi kaat og a  
gor det er godt veir mig om hasten  
paa thi vi holder nu paa med at  
og vintren er det ikke vrede behagelig  
arbejde har felder her er noysaa trist  
men man reiser vel noget over for  
er for gamle folk jeg for om det  
sige for det, ja det er en kalmest

forværet og var siges at vi her  
vare noget at vare fra alle vintre  
og den er jo ikke vrede for det er noysaa  
men noden Bryder alle love vi  
fures her er hel og man faar sig  
har snad mer som nok men det  
drag men det bliver faldt Informigt  
er fra Armers og forin Hanses

Varer blev kontroleret dem har nu  
at det er normal men for det  
varet her siden 1906 de var lang  
tid i Amerika for ved det for  
sikket i Informigt og glæde sig for  
dog i aften dem ved og glæde sig for  
god giv at vi aften fra Danmark  
an har, noget bred fra Danmark  
Jomse end og kaffe mig her  
det er muligt alt vi giver, kindene  
kong og for en alt vel gud med os  
det, alt vel, gud med os



CAMP WELLMAN, DANES ISLAND, SPITZBERGEN  
21 August

overstejet. alt vel godt med os  
22 August

23 August  
24 August  
25 August

26 August  
27 August  
28 August

29 August  
30 August  
1 September

CAMP WELLMAN, DANES ISLAND, SPITZBERGEN 5  
Fredag 28 August

Storm fra nord ost overstøjet  
2<sup>o</sup> Kilde udræber forseligt arbejde  
nu i aften har vinden flået saa nu  
er det ganske stille, her er nok saa Enfermig  
man maa ikke Tro at jeg er reist hertil  
for fornøielsen skyld, og det tror jeg  
vist ingen gjør her er nok saa bra at  
være om sommeren en maanedstid  
nor det er godt veir men om høsten  
og vinteren er det ikke vidre Behageligt  
men man reiser vel nogen over for  
at forjæne brød til sig og sine  
saa faar da gud jøre resten, den eneste  
fornøielse man synes at have her  
og den er jo ikke vidre rar det er naar  
Tærskern er her og man faar sig en  
dram men det bliver altid fornøjet  
paa engang, men saa faar man tid  
til at Blive normal igen for det  
komer noget mere av den sort, ja  
fornøielsen faar vi nu være fri for  
sikkert i 10 maaneder og glad er jeg.  
gud give at jeg oplevet at komme til  
Tromsø endnu og træfte min Gære  
Kone og Børen, alt vel gud med os



Lördag 29<sup>de</sup> August

Friske vind fra nord ost  
overstyret 1<sup>o</sup> kælde, vi har nu baaret isamen  
ved og forrettet forseligt undet arbejde  
alt vel gud med os

Søndag 30<sup>de</sup> August

Friske vind fra ost med Smellinger  
Vi har i eftermiddag haft <sup>fyroskibe</sup> Felleformen i gang  
men det er bare Engelse kan vaare med  
men det er jo meget det og alt vel gud med os

Mandag 31<sup>de</sup> August

Friske vind fra nordost overstyret  
jeg og Jonsen har i dag været gaende over  
næset til Smerenberg. ingen is at se heller  
ingen kobe Caerpegel er her maakt af  
alt vel gud med os

Tirsdag 1<sup>te</sup> September

Friske vind fra nord ost med Snebygger  
4<sup>o</sup> kælde det begynder nu at se vinterligt  
tæde, alt vel, gud med os.

Onsdag 2<sup>den</sup> September

Flau vind fra nord vest lyke luft  
2<sup>o</sup> kælde vi har i dag været til Holendernost  
med nogle felder, i dag er det et aar siden  
Balongen gik op, alt vel gud med os

Torsdag 3<sup>de</sup> September  
Friske vind fra vest lyke luft  
1<sup>o</sup> kælde her ser nu vinterligt ud, nu moer  
vi brænde Lys naar vi skal arbejde inde  
efter kl 8 aften, men nu mørkner det  
snart, alt vel gud med os

Freitag 4<sup>te</sup> September

Flau vind fra Syd midag gik vinden  
om til Vest lyke luft, jeg og Jonsen var i  
formiddag en Tur indimod Smerenberg  
der fandt vi en Blaa reevinge som  
var inde i en fælde som har stået  
der siden i fjor, vorlemig den har været  
i fælden er ikke godt at vide vi tog den  
med os og slap den op paa Loftet i Peikes  
hus men den var saa forsuretten at den  
vant næpe at staa vi har nu lagt  
mad og vand til den, saa vi faar nu  
se om den kommer sig, alt vel gud med os

Lördag 5<sup>te</sup> September

Flau vind fra Syd overstyret  
jeg og Jonsen har i dag været over  
til Fastlandet med nogle felder  
men vi skal ikke sætte dem op  
for neste maaned, vi gjød en  
Blaa reev, alt vel gud med os



Lørdag 29<sup>de</sup> August

Frisk vind fra nord øst  
overstyret 1<sup>o</sup> kælde, vi har nu baaret isanen  
ved og forrettet forseligt undet arbejde  
alt vel gud med os

Søndag 30<sup>de</sup> August

Frisk vind fra øst med Sneklænger  
Vi har i eftermiddag haft <sup>forarbejde</sup> Tøllepønnen i gang  
men det er bare Engeltøke han vaver med  
men det er jo meget det og alt vel gud med os

Mandag 31<sup>de</sup> August

Frisk vind fra nord øst overstyret  
jeg og Jonsen har i dag været gaende over  
næst til Tamerburg, ingen is at se heller  
ingen kobe Lærpegul er her naakt af  
alt vel gud med os

Tirsdag 1<sup>de</sup> September

Frisk vind fra nord øst med Snebygger  
4<sup>o</sup> kælde det begynder nu at se vinterligt  
ude, alt vel gud med os.

Onsdag 2<sup>den</sup> September

Flau vind fra nord vest byk Luft  
2<sup>o</sup> kælde vi har i dag været til Holendernæst  
med nogle felder, i dag er det et aar siden  
Boalengen gik af, alt vel gud med os

Torsdag 3<sup>de</sup> September

Frisk vind fra vest byk Luft  
1<sup>o</sup> kælde her ser nu vinterligt ud, nu moer  
vi brænde Lys naar vi skal arbejde inde  
efter kl 8 aften, men nu mørkner det  
snart, alt vel gud med os

Fredag 4<sup>de</sup> September

Flau vind fra Syd midag gik vinden  
om til Vest byk Luft, jeg og Jonsen var i  
formiddag en Tur indimod Smerenberg  
der fandt vi en Blaa revvinge som  
var inde i en fælde som har staaet  
der siden i for, vorling den har vært  
i felden er ikke godt at vide vi tog den  
med os og stap den op paa Løppet i Peikes  
hus men den var saa forstulten at den  
vant næpe at staa vi har nu lagt  
mad og vand til den, saa vi faar nu  
se om den kommer sig, alt vel gud med os

Lørdag 5<sup>de</sup> September

Flau vind fra Syd overstyret  
jeg og Jonsen har i dag været over  
til Fastlandet med nogle felder  
men vi skal ikke sætte dem op  
for neste maaned, vi spød en  
Blaa rev, alt vel gud med os



Søndag 6<sup>te</sup> September

Frisk vind fra nord med  
Inletinger 2<sup>de</sup> kuldde her er ogsaa  
Eufemig for to mand at være her  
vi har mad og alt vad vi trænger  
men mennesket lever ikke bare af det  
vi er sige udstingst fra alle mennesker  
ombrent 10 maaneder for at vi kan  
vente nogen underretning fra uden  
verden, og i di 10 maaneder skal vi da  
leve og ikke se andet end sne og is  
og mørke, saa det kan ikke være at  
undres over om man en gang naar  
Liligheden gives og man kan se sig  
en dram da jerne tager mad den  
di som er tyerne i et civiliseret land  
har vist mangen fornøielse som vi  
ikke kan tænke paa. Her lever vi langt  
fra vores familie og alle vores kjære  
men med guds hjælp gaar nok denne  
vinteren og det er jo ikke første vinter  
jeg er borte fra hjemmet

O Ensom vor er dine Indsigelser  
som di vise har set paa dit Aarsyn  
nei bedre at leve mit i Alarmen  
end at Regjære paa dette Sted  
alt vel gud med os

Mandag 7<sup>de</sup> September

CAMP WELLMAN  
DANE'S ISLAND, SPITZBERG

Storm fra Ost klar luft 1<sup>de</sup> Varme  
udretter forryeligt arbejde  
alt vel gud med os

Torsdag 9<sup>de</sup> September

Storm fra nord ost klar Luft  
2<sup>de</sup> Varme. 1<sup>o</sup> var i formiddag until felderne  
jeg fik en Bloorer saa vi har nu to i  
Fisks hus alt vel gud med os

Tuesday 9<sup>de</sup> September

Frisk vind fra nord ost  
Overstyrt 2<sup>de</sup> Varme. vi var intet  
Feldern i formiddag vi fik en Bloorer  
men dem har ikke endnu rigtig  
skiftet haar saa vi maa lade dem  
leve endnu en stund, alt vel gud med os

Torsdag 10 September

Kalm vind fra Syd ost klar Luft  
2<sup>de</sup> Varme. vi har i dag faaet en Bloorer  
i aften er vinden gaet om til Syd vest  
med sne alt vel gud med os

Freitag 11<sup>de</sup> September

Frisk vind fra Syd vest med regn 4<sup>de</sup> Varme i nat  
har di fire Bloorer som vi havde spaa Luftet  
i Fisks hus faaet op vinduet og renet sin vei  
vi fant en mede paa marken som havde  
staaet sig ijet. saa lat er det at blive fire  
hundrede kroner fatigere  
alt vel gud med os



Søndag 6<sup>te</sup> September

Frisk vind fra nord med  
Inletninger 2<sup>de</sup> kulde her er ogsaa  
Enfermig for to mand at vare her  
vi har smad og alt vad vi trænger  
men mennesket lever ikke bare af det  
vi er om i dets langt fra alle mennesker  
ombrent 10 maaneder for at vi kan  
vænke nogen underretning fra uden  
verden, og i di 10 maaneder skal vi da  
leve og ikke se andet end sne og is  
og mørke, saa det kan ikke vare at  
undres over om man en gang naar  
Liligheden gives og man kan faa sig  
en dram da jerne bager mod den  
di vore er kjeme i et civiliseret land  
har vist mangen fornøielse som vi  
ikke kan tænke paa. her lever vi langt  
fra vores familie og alle vores kjære  
men med guds hjælp gaar nok denne  
vinteren og det er jo ikke første vinter  
jeg er borte fra hjemmet

O Ensom vor er dine Indsigtheder  
som di vise har set paa dit Aasyn  
nei bedre at leve mit i Alarmen  
end at. Reggare paa dette Sked  
alt vel gud med os

CAMP WELLMAN  
DANE'S ISLAND, SPITZBERG

Mandag 7<sup>de</sup> September

Storm fra Ost klar luft 1<sup>de</sup> Varme  
i dretter forjælit arbeide  
alt vel gud med os

Torsdag 8<sup>de</sup> September

Storm fra nord ost klar Luft  
2<sup>de</sup> Varme. ja var i formiddag until felderne  
jeg fik en Blaaraa saa vi har om to i  
Fisks hus alt vel gud med os

Torsdag 9<sup>de</sup> September

Frisk vind fra nord ost  
Overskyet 2<sup>de</sup> Varme. vi var intet  
Felderne i formiddag vi fik en Blaaraa  
men dem har ikke endnu rigtig  
skiftet haar saa vi maa lade dem  
leve endnu en stund, alt vel gud med os

Torsdag 10 September

Stærk vind fra Syd ost klar Luft  
2<sup>de</sup> Varme. vi har i dag faaet en Blaaraa  
i aften er vinden gaaet om til Syd vest  
med sne alt vel gud med os

Freitag 11<sup>de</sup> September

Frisk vind fra Syd vest med regn 4<sup>de</sup> Varme i nat  
har di fire Blaaraaer som vi havde paa Luftet  
i Fisks hus faaet op vinduet og reemt sin vei  
vi faaet en mede paa marken som havde  
slaaet sig is. saa lat er det et Blive fire  
hundredde Kroner fatigere  
alt vel gud med os



CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Lørdag 12<sup>de</sup> September

Friske vind fra Syd overskyet  
3<sup>o</sup> Varme. vi har været op i Smerenberg  
med nogle felder men vi kom ikke  
did vi skulde med dem da det blæste  
saa meget, alt vel gud med os

Søndag 13<sup>de</sup> September

Storm fra Syd vest med regn.  
5<sup>o</sup> Varme jeg var ud til Felderne i  
morges der var en Blauræv som jeg  
tog med og havde paa Fisk Luften vi paa  
nå se om den kommer sin vej,  
her er nu frit for os den snen som  
har lagt her i Sommer er og borte nu  
ingen tungt til is at se nogen sked  
alt vel gud med os

Mandag 14<sup>de</sup> September

Storm fra Syd vest med svært  
Regn 4<sup>o</sup> Varme, megen Dønning  
her er endnu meget Ederfugl med  
smaa unger, alt vel gud med os

Tirsdag 15<sup>de</sup> September

Friske vind fra Vest meget regn  
2<sup>o</sup> Varme, nu i aften har vinden flået  
og luften er klar intet tungt til  
is at se nogen sked her er ikke andet  
bivende at tiden os to og tienden  
og en hel del Ederfugl alt vel gud med os

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Onsdag 16<sup>de</sup> September

8  
Stille klar Luft 2<sup>o</sup> Varme, jeg var i  
morges ud til Felderne vi fik en Blauræv  
Liden var jeg og Jonsen med nogle felder  
henimod Syd gat kl 2 i Eftermiddag  
kom Hogstad og en mand tid for at  
paa Jonsen til at forstå et Raadnet  
dem har faaet en Biøren paa Rensdyrled  
dem reiste herfra kl 4 i Aften  
i aften er det første gang i Høst vi  
har Lampen tent gud ved hvordan  
det er naar vi slutter at hende den  
alt vel gud med os

Torsdag 17<sup>de</sup> September

Flau vind af Syd vest klar Luft  
2<sup>o</sup> Varme udrettet forjæligt Arbejde  
alt vel gud med os

Freitag 18<sup>de</sup> September

Stille klar Luft 7<sup>o</sup> Varme  
vi har i dag været roende ind i  
Smerenberg vi saa nogle Smakaler  
men vi fik ingen, i dag har det  
været rigtig Sommerveer,  
alt vel gud med os



CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Lørdag 12<sup>de</sup> September

Frisk vind fra Syd overskyet  
3<sup>o</sup> Varme. vi har været op i Smerenberg  
med nogle felder snen vi kom ikke  
dele vinkelde med dem da det blæste  
saa meget. alt vel gud med os

Søndag 13<sup>de</sup> September

Storm fra Syd vest med regn  
5<sup>o</sup> Varme jeg var ud til Felderne i  
morges der var en Blaarer som jeg  
tog med og havde paa Fick Luften vi paa  
nu de om den rømer vin vi  
her er nu frit for sne den snen som  
har lagt her i Sommer er og borte nu  
ingen tungt til is at de nogen sked  
alt vel gud med os

Mandag 14<sup>de</sup> September

Storm fra Syd vest med svært  
Regn 4<sup>o</sup> Varme. megen Dønning  
her er endnu meget Ederfugl med  
smaa unger. alt vel gud med os

Torsdag 15<sup>de</sup> September

Frisk vind fra Vest meget regn  
2<sup>o</sup> Varme. nu i aften har vinden flået  
og luften er klar intet tungt til  
is at de nogen sked her er ikke andet  
Brevde at uden os to og kunden  
og en hel del Ederfugl alt vel gud med os

Onsdag 16 September

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

8

Stille klar Luft 2<sup>o</sup> Varme. jeg var i  
morges ud til Felderne vi fik en Blaarer  
Liden var jeg og Jonsen med nogle felder  
henimod Syd gik kl 2 i Eftermiddag  
kom Hogstad og en mand hid for at  
paa Jonsen til at forstå et Raadsul  
dem har faet en Biøren paa Rensdyled  
dem reiste herfra kl 4 i Aften  
i aften er det første gang i Høst vi  
har Lampen tent Gud ved hvordan  
det er naar vi sluter at hende dem  
alt vel gud med os

Torsdag 17<sup>de</sup> September

Stille vind af Syd vest klar Luft  
2<sup>o</sup> Varme i drevet forsigtigt Arbejde  
alt vel gud med os

Freitag 18<sup>de</sup> September

Stille klar Luft 7<sup>o</sup> Varme  
vi har i dag været roende ind i  
Smerenberg vi saa nogle Smaakalder  
men vi fik ingen. i dag har det  
været rigtig Sommerveer.  
alt vel gud med os



Lördag 19 September

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Flau vind fra Vest med regn

Lær Fogand spjæn gaar moten over  
Lighalmen vi har over lav Barometerstand  
Barometret viser 730,4 Graders Varme, i nat  
havde vi storm fra Vest, jeg har i dag  
fundet en hel del krakkelær af samme  
sort som vi har fundet i Norge, det maa  
vist være over storm lenger syd Vest  
efter den søvre spjæng og lav Barometerstand  
vi har her, alt vel gød med os

Søndag 20 de September

Storm fra Vest med

regn og blid 2<sup>e</sup> Varme, jeg var  
i formiddag til felderne vor jeg fik  
en Blaarev, dønningen er omkrent  
den samme som i gamle Barometret falden  
stadig, alt vel gød med os

Mandag 21 de September

Frisk vind fra Nord Vest med 3<sup>e</sup>  
Kulde, vi har nu været og flyttet  
felderne som vi har paa innersiden  
af danskien lenger ned i snød viden  
her er endnu meget Edeafgel med  
smaa tenger Feistin og Røtgenom  
er reist herfra, vi kan heller ikke  
se nogen Land, alt vel gød med os

Torsdag 22 de September

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Frisk vind fra Nor Nor Vest  
med 2<sup>e</sup> Kulde, jeg har i dag været borte  
paa innersiden af viden og indjennem stenet  
men her er ikke andet en skun og berg at  
se vor man end vender sig, i dag havde  
vi brug af en søgle, alt vel gød med os

Onsdag 23 de September

Frisk vind fra Nord med

Snilinger 7<sup>e</sup> Kulde, vi fik en Blaarev  
i formiddag saa vi har nu atter fire  
paa Fik Luftet det kommer nu an paa  
om vi kan beholde dem der til dem  
har voldt, endnu er det intet tegn  
at se til is, alt vel gød med os

Torsdag 24 de September

Flau vind fra Nord overstøjet

6<sup>e</sup> Kulde, vi har i dag skudt en Is  
vi har nu høi Barometerstand 76<sup>e</sup>  
alt vel gød med os

Fredag 25 de September

Stille veir klar Luft 6<sup>e</sup> Kulde, vi har  
vært en tur ind paa fastlandet og  
til Holendornet ingen kobe at se heller  
intet til is, nu i aften er det begyndt  
at blæse fra nord øst og overstøjet  
Barometret har faldt meget i Eftermiddag  
det står nu paa 75<sup>e</sup>  
alt vel gød med os



Lørdag 19 September  
CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERG

Flau vind fra Vest med regn

Lær Fogand spjæn gaar moten over  
Lighalmen vi har over lav Barometerstand  
Barometret viser 750,4 Graders Varme, i nat  
havde vi storm fra Vest, jeg har i dag  
funden en hel del krakelklar af samme  
søst som vi har fundet i Norge, det man  
vist være over storm lenger syd Vest  
efter den søvre spjæng og lav Barometerstand  
vi har her, alt vel gød med os

Søndag 20 de September

Storm fra Vest med  
regn og blid 2<sup>e</sup> Varme, jeg var  
i formiddag til felterne vor jeg fik  
en Blaarav, dinningen er ombrent  
den samme som i Norge, Barometret faldt  
ubadig, alt vel gød med os

Mandag 21 de September

Frisk vind fra Nord Vest med om  
3<sup>e</sup> Kulde, vi har nu været og flygt  
felterne som vi har paa inderiden  
af danskien lenger ned i sned vint  
her er endnu meget, Ederpigel med  
smaa tinger Feisten og Røttgen  
reist herfra, vi kan heller ikke  
se nogen Land, alt vel gød med os

Torsdag 22 de September  
CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERG

Frisk vind fra Nor Nor Vest  
med om 2<sup>e</sup> Kulde, jeg har i dag været bade  
paa inderiden af ven og indjennum stenet  
men her er ikke andet en skin og berg at  
se vor man end vender sig, i dag havde  
vi boog af en isgale, alt vel gød med os

Onsdag 23 de September

Frisk vind fra Nord med  
Pnilinger 7<sup>e</sup> Kulde, vi fik en Blaarav  
i formiddag saa vi har nu atter fire  
paa Fisk Løftet det kommer nu an paa  
om vi kan beholde dem der til dem  
har røidt, endnu er det intet tegn  
at se til is, alt vel gød med os

Torsdag 24 de September

Flau vind fra Nord overstøjet  
6<sup>e</sup> Kulde, vi har i dag skudt en Is  
vi har nu høi Barometerstand 76<sup>e</sup>  
alt vel gød med os

Freitag 25 de September

Skile vis klar Løft 6<sup>e</sup> Kulde, vi har  
vært en Fur ind paa fastlandet og  
til Holindernøst ingen kobe at se heller  
intet til is, nu i aften er det begyndt  
at blæse fra nord øst, og overstøjet  
Barometret har faldt meget i Eftermiddag  
det står nu paa 750  
alt vel gød med os



Lørdag 26<sup>de</sup> September

Frisk vind fra nord med sneising  
6<sup>de</sup> Kilde vi har i eftermiddag været en tur  
til Halandernasset ingen is at se undtagen  
lidt isfjeldis som ligger og driver  
alt vel gød med os

Søndag 27<sup>de</sup> September

Flau vind fra nord overstøjet  
6<sup>de</sup> Kilde, vi har været roende til Halandern  
det er megen dønning fra nord Vest  
alt vel gød med os

Mandag 28<sup>de</sup> September

Flau vind fra nord  
overstøjet 5<sup>de</sup> Kilde vi har i dag været  
til Halandernasset og en tur ind paa  
Fastlandet, vi fik en Stok og en  
Blaaarav, Salen havde et ganske stort  
foster, alt vel gød med os

Tirsdag 29<sup>de</sup> September

Frisk vind fra nord øst klar  
Luft 6<sup>de</sup> Kilde  
alt vel gød med os

Onsdag 30<sup>de</sup> September

Stille med sne 1<sup>de</sup> Kilde, vi var i foromiddag  
ind paa Fastlandet vor vi fik 2 Blaareen  
i eftermiddag kom Høgstad tid, den  
reiste her fra Kl 6 i aften, nu har det  
smaaet begynt at blæse fra syd øst  
alt vel gød med os

Torsdag 1<sup>ste</sup> Oktober CAMP WELLMAN, DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN 10

Frisk vind fra nord med sne  
2<sup>de</sup> Kilde, i dag har det sneet over en alen  
sne paa det mark, alt vel gød med os

Fredag 2<sup>den</sup> Oktober

Stille viir klar Luft 7<sup>de</sup> Kilde  
vi har været over til Fastlandet vor vi  
fik en Blaareav, i nat har han lagt  
med saa meget sne at vi kan næsten  
ikke komme frem paa Landet og den er  
saa løs at vi ikke kan bringe Skien  
vi synes nu at vi kan se isglan nordover  
alt vel gød med os

Lørdag 3<sup>die</sup> Oktober

Flau vind fra Syd øst klar luft  
2<sup>de</sup> Kilde, i dag har vi vasket hin  
i Eftermiddag har vi været en tur til  
Hollandernasset, vi fik meget Soda har  
Høgstad og nu har vi tullet noget af  
Hundfisken som vi havde til midday  
den er aldeles god, alt vel gød med os

Søndag 4<sup>de</sup> Oktober

Frisk vind fra nord overstøjet  
2<sup>de</sup> Kilde, endnu vor vi ikke noget til isen  
alt vel gød med os



Lørdag 26<sup>de</sup> September

CAMP WELLMAN  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Frisk vind fra nord med blæsing

6<sup>de</sup> Kilde vi har i eftermiddag været en tur  
til Haløndernasut ingen is at se undtagen  
lidt isfjeldis som ligger og driver  
alt vel godt med os

Søndag 27<sup>de</sup> September

Flau vind fra nord overskyet  
6<sup>de</sup> Kilde, vi har været roende til Haløndernasut  
det er megen blæsing fra nord vest  
alt vel godt med os

Mandag 28<sup>de</sup> September

Flau vind fra nord  
overskyet 5<sup>de</sup> Kilde vi har i dag været  
til Haløndernasut og en tur ind paa  
Fastlandet, vi fik en Stok og en  
Blaarav, Salen havde et ganske stort  
foster, alt vel godt med os

Torsdag 29<sup>de</sup> September

Frisk vind fra nord ost klar  
Luft 6<sup>de</sup> Kilde  
alt vel godt med os

Onsdag 30<sup>de</sup> September

Skit med sne 1<sup>de</sup> Kilde, vi var i formiddag  
ind paa Fastlandet vor vi fik 2 Blaarav  
i eftermiddag kom Høgskad hid, den  
reiste her fra kl 6 i aften, nu har det  
smaaat begynt at blæse fra syd ost  
alt vel godt med os

Torsdag 1<sup>ste</sup> Oktober

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN 10

Frisk vind fra nord med sne  
2<sup>de</sup> Kilde, i dag har det sneet over en alen  
sne paa det mark, alt vel godt med os

Freitag 2<sup>den</sup> Oktober

Skit i vir klar Luft 7<sup>de</sup> Kilde  
vi har været over til Fastlandet vor vi  
fik en Blaarav, i nat har han lagt  
med saa meget sne at vi kan næsten  
ikke komme frem paa Landet og den er  
saa løs at vi ikke kan bruge Skien  
vi synes nu at vi kan se islen nordover  
alt vel godt med os

Lørdag 3<sup>die</sup> Oktober

Flau vind fra Syd ost klar luft  
2<sup>de</sup> Kilde, i dag har vi vasket hús.  
i Eftermiddag har vi været en tur til  
Haløndernasut, vi fik meget Soda hos  
Høgskad og nu har vi lidt meget af  
Hundfisken som vi havde til middag  
den er aldeles god, alt vel godt med os

Søndag 4<sup>de</sup> Oktober

Frisk vind fra nord overskyet  
2<sup>de</sup> Kilde, endnu vor vi ikke noget til isen  
alt vel godt med os



Mandag 5<sup>te</sup> Oktober

Flau vind fra Syd ost klar  
Luft 6° kulle vi var i formiddag til  
Felderne. Raven havde været og revet ned  
4 av Faldfelterne og taget snaden den første  
som vi kom til. Laa der en halv Blaaræv  
under den anden halvpart var afspist af  
andre revere, vi fik en Blaaræv i Kase  
fjelden og den har vi paa Fikes Loftet sammen  
med de andre i aften har vinden frisket  
saa nu er det ganske Storm  
alt vel gud med os

Torsdag 6<sup>te</sup> Oktober

Frisk vind fra nord vest med sne  
9° kulle, vi har i dag været til Felderne  
vi fik 2 Blaaræver paa Danskien og en  
paa Fastlandet, nu i aften er det ganske  
stille og klar luft, alt vel gud med os

Onsdag 7<sup>de</sup> Oktober

Flau vind fra Syd ost klar luft  
Solen ender endnu over fjelthuden  
i Imrentburg men her har den sluttet  
at skine forlunge siden, vi har i dag  
faaet 2 Blaaræver nu i aften er vinden  
gaaen om til nord ost 7° kulle  
i nat havde vi et pragtlig Nordlys  
alt vel gud med os

Torsdag 8<sup>de</sup> Oktober

Storm fra nord ost med sne 11° kulle  
vi holder os hjemme i dag og idretter forspjægt  
arbejde, her er nu fuldkommen vinter  
alt vel gud med os

Freitag 9<sup>de</sup> Oktober

Flau vind fra nord ost klar  
Luft 10° kulle vi har været over til  
Felderne paa Fastlandet men der var  
intet men paa Danskien fik vi  
en Blaaræv, endnu er vi intet  
til isen Høgebåd skulde komme hid  
en tur om Torsdag men han har  
endnu ikke vært her, alt vel gud med os

Lordag 10<sup>de</sup> Oktober

Stil veir klar Luft 11° kulle  
vi har været roende til Fastlandet  
men vi saa intet til noget Fangst  
nu i aften er det begyndt at sne og  
kullen er 0° Grader, Barometret har faldt  
svært i Eftermiddag og noget Dønning  
er det af nord vest, vi ser intet  
til isen, alt vel gud med os



II Mandag 5<sup>te</sup> Oktober

Flau vind fra Syd ost klar.  
Luft 6° kulle vi var i formiddag til  
Felderne. Haven havde været og været med  
4 av. Faldfelderne og baget snaden den første  
som vi kom til. Laa der en halv Blaarover  
under den anden halvpart var afspist af  
andre revere, vi fik en Blaarover i Kase  
felden og den har vi paa Tides Luft sammen  
med de andre i aften har vinden frisket  
saa nu er det ganske Storm  
alt vel gud med os

Tirsdag 6<sup>te</sup> Oktober

Frisk vind fra nord vest med sne  
9° kulle, vi har i dag været til Felderne  
vi fik 2 Blaarover paa Danskien og en  
paa Fastlandet, nu i aften er det ganske  
stille og klar luft, alt vel gud med os

Onsdag 7<sup>de</sup> Oktober

Flau vind fra Syd ost klar luft  
Solen ender endnu over fjelbunden  
i Imrentburg men her har den stået  
at skine forlængesiden, vi har i dag  
faaet 2 Blaarover nu i aften er vinden  
gaaen om til nord ost 7° kulle  
i nat havde vi et pragtlig Nordlys  
alt vel gud med os

Torsdag 8<sup>de</sup> Oktober

Storm fra nord ost med sne 11° kulle  
vi holder os hjemme i dag og i drether forsøgeligt  
arbejde, her er nu fuldkommen Vinter  
alt vel gud med os

Fredag 9<sup>de</sup> Oktober

Flau vind fra nord ost klar  
Luft 10° kulle vi har været over til  
Felderne paa Fastlandet men der var  
intet men paa Danskien fik vi  
en Blaarover, endnu ser vi intet  
til isen. Højskud skulde komme hid  
en tur om Tirsdag men han har  
endnu ikke vært her, alt vel gud med os

Lørdag 10<sup>de</sup> Oktober

Stil vir klar Luft 11° kulle  
vi har været roende til Fastlandet  
men vi saa intet til noget Fangst  
nu i aften er det begynt at sne og  
kulden er 0° Grader, Barometret har faldt  
svært i Eftermiddag og noget Dønning  
er det af nord vest, vi ser intet  
til isen, alt vel gud med os



Søndag 11<sup>de</sup> Oktober

Stærk vind fra Vest overskyet  
2<sup>o</sup> Varme meget dæmning. Barometret  
har faldt over i dag men vi har haft  
ganske stille i hele dag men veiret ser  
lærende ud, alt vel gået med os

Mandag 12<sup>te</sup> Oktober

Stille let overskyet 2<sup>o</sup> Varme  
vi har i dag faaet en del og en Blaaere  
Veiret er aldeles somerligt i aften har vi  
maanskind alt vel gået med os

Tirsdag 13<sup>de</sup> Oktober

Stille viir klar Luft i morgentid 8  
var det 2<sup>o</sup> Varme nu i Aften er det 2<sup>o</sup> Kølde  
vi ser Solen skinner i fjeldene rundt omkring  
os men her paa den side af Danskien  
skinner den ikke, det er rigtig et storartet  
siv vi har i dag, men Barometret staar  
væc lavt som det ikke har gjort før i Høst  
og over søgang men aldeles stille  
alt vel gået med os

Onsdag 14<sup>de</sup> Oktober

Stærk vind fra Syd klar  
Luft 1<sup>o</sup> Varme vi har i dag været til  
Fjeldene paa Fastlandet men vi  
fik ingen Ræv, dagen mørkere nu  
fort, vi ser endnu intet til isen  
Hogstaa var her for fjorten dage siden, da  
skæde han komi isen om 8 dage men han har  
endnu ikke været her, alt vel gået med os

Torsdag 15<sup>de</sup> Oktober

Frisk vind fra Syd ost klar luft  
1<sup>o</sup> Varme vi har i aften været paa Ski  
til toers af Kobbekai, alt vel gået med os

Fredag 16<sup>de</sup> Oktober

Storm fra Syd ost med klar Luft  
Midag gik vinden om til Syd mod Peng  
2<sup>o</sup> Varme, vi har nu over søgang men  
er nu snart borte herfra, det er rigtig  
uhjyggeligt naar det blæser saa i denne  
mørke tid det trækker og jærver sig i  
denne svære Balonbygning men vi  
er jo ganske sikker her for Stormen vist  
kan da ikke skulde hvide hele sønigen  
paa Løen, alt vel gået med os

Lørdag 17<sup>de</sup> Oktober

Storm fra Syd vest med regn  
2<sup>o</sup> Varme i middagstiden flaut Syd vesten  
og det begynte at blæse fra Nord, nu i aften  
er det frisk vind fra nord overskyet luft 6<sup>o</sup> Kølde  
vi har været klar og hies i dag  
alt vel gået med os



SI Søndag 11<sup>de</sup> Oktober

Stærk vind fra Vest overskyet  
2<sup>o</sup> Varme meget dæmning. Barometret  
har faldt vort i dag men vi har haft  
ganske stille i hele dag men veiret ser  
trøende ud, alt vel gød med os

Mandag 12<sup>de</sup> Oktober

Stille let overskyet 2<sup>o</sup> Varme  
vi har i dag faaet en Seel og en Blaaarev  
Veiret er aldeles somertigt i aften har vi  
maanskend alt vel gød med os

Tirsdag 13<sup>de</sup> Oktober

Stille veir klar Luft i morgentid  
var det 2<sup>o</sup> Varme nu i aften er det 2<sup>o</sup> Kold  
vi ser Solen skinner i fjordene rundt omkring  
os men her paa den side af Danskim  
skinner den ikke, det er rigtig et storartet  
veir vi har i dag, men Barometret staar  
væn lavt som det ikke har fort før i Høst  
og over søgang men aldeles stille.  
alt vel gød med os

Onsdag 14<sup>de</sup> Oktober

Stærk vind fra Syd klar  
Luft 1<sup>o</sup> Varme vi har i dag været til  
Fjelderne paa Eastlandet men vi  
fik ingen Bæver, dog en Mirkener nu  
fart, vi ser endnu intet til os.  
Hogotax var her for fjorten dage siden, da  
skæde han kunne igen om 8 dage men han har  
endnu ikke været her, alt vel gød med os

12

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Torsdag 15<sup>de</sup> Oktober

Frisk vind fra Syd ost klar luft  
1<sup>o</sup> Varme vi har i aften været paa Ski  
til toers af Kobekai, alt vel gød med os

Freitag 16<sup>de</sup> Oktober

Storm fra Syd ost med klar Luft  
Midag gik vinden om til Syd med Regn  
2<sup>o</sup> Varme, vi har nu over søgang men  
er nu snart borte herfra, det er rigtig  
uhygeligt naar det blæser saa i denne  
mørke tid det truer og jamrer sig i  
denne svære Balonbygning men vi  
er jo ganske sikre her for Stormen vist  
kan da ikke skulde blive hele omgøngen  
paa Søen, alt vel gød med os

Lørdag 17<sup>de</sup> Oktober

Storm fra Syd vest med regn  
2<sup>o</sup> Varme i Middagstiden flaut Syd vesten  
og det begynte at blæse fra Nord, nu i aften  
er det friske vind fra nord overskyet luft 6<sup>o</sup> Kold  
vi har været klar og hæs i dag  
alt vel gød med os



Søndag 18<sup>de</sup> Oktober

Storm og uveir fra Vest med  
Rengen og Snestid 2<sup>o</sup> Færme veiret er  
nu saa fælt at man saa være glad  
at man har tag over sig, sneen er nu  
væke og vandet siler og rinder overalt  
alt vel gød med os

Mandag 19<sup>de</sup> Oktober

Storm fra vest til midag da  
vinden gik om til nord med sne  
10<sup>o</sup> Kilde, dønningen er nu højet af noget  
engen is at se endnu og heller intet  
hengen til den alt vel gød med os

Torsdag 20<sup>de</sup> Oktober

Friske vind fra nord ost klar  
Luft 10<sup>o</sup> Kilde vi har i dag været over  
til Holunderne vest til Felderne men jeg  
Tror ikke der er Ræv paa Amsterdam  
siden var vi gaaende til di felder  
som vi har her paa Danskøen  
der har været ræv ved di 12 første  
felder som vi var til og læget mad  
og en del af Tindene da den var  
fastfrosen faldt den ikke ned, men  
da vi kom til den 13 fite vi en Blaarav  
om det er han som har været ved di andre  
er ikke godt at vide alt vel gød med os

Søndag 21<sup>de</sup> Oktober

Flau vind fra Sydost klar  
i morges havde vi 10<sup>o</sup> Kilde nu i aften er det  
5<sup>o</sup> Kilde vi har været til felderne men der var  
ingen Ræv, kl 2 Eftermiddag kom Høgsten  
tid vi fik en halv Ræv her kom og en  
Plokket Skrat til hundene. Den har faat  
12 Ræver paa huse Høgenen, den skal blive  
her i nat da det er formodent til at no tilbage  
nu i aften er det aldeles stille men meget  
migt alt vel gød med os

Torsdag 22<sup>de</sup> Oktober

Stille med Sne 1<sup>o</sup> Kilde  
Høgsten reiste her fra kl 12 midag  
vi har meget Dønning i dag og overt  
Lav Barometerstand intet hengen til is  
er det at se endnu, alt vel gød med os

Freitag 23<sup>de</sup> Oktober

Storm og Snepakk fra nord ost  
5<sup>o</sup> Kilde, i dag har vi rigtig Vinterveir  
jeg har i dag drøbet fire af di Rævene  
som vi havde paa Ticks Loft  
Hundene lever nu godt paa kobber  
og godt furs har dem i Vinter  
alt vel gød med os



El  
Søndag 18<sup>de</sup> Oktober

Storm og uveir fra Vest med  
Regn og Sneblod 2<sup>o</sup> Færme veiret er  
nu saa fælt at man maa være glad  
at man har tag over sig, sneen er nu  
væke og vandet siler og rinder overalt  
alt vel gød med os

Mandag 19<sup>de</sup> Oktober

Storm fra vest til midag da  
vinden gik om til nord med sne  
10<sup>o</sup> Kilde, dønningen er nu begynde af noget  
engen is at se endnu og heller intet  
begynde til den. alt vel gød med os

Torsdag 20<sup>de</sup> Oktober

Frisk vind fra nord ost klar  
Luft 10<sup>o</sup> Kilde vi har i dag været over  
til Holundermarken til Felderne men jeg  
tror ikke der er Sne paa Amsterdam  
siden var vi gaaende til de felder  
som vi har her paa Danskien  
der har været sne ved de 12 første  
felterne som vi var til og begynde maa  
og en del af Bændene da dem var  
fastfrosne faldt dem ikke ned, men  
da vi kom til den 13 fite vi en Blearer  
om det er han om der har været ved de andre  
er ikke godt at vide alt vel gød med os

13

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Onsdag 21<sup>de</sup> Oktober  
Flau vind fra Sydost klar  
i morges havde vi 10<sup>o</sup> Kilde nu i aften er det  
5<sup>o</sup> Kilde vi har været til felderne men der var  
ingen Sne, kl 2 Eftermiddag kom Høgstaen  
tid vi fik en halv Den her kom og en  
Storkat Skat til hundene. Dem har faaet  
12 Ræver paa bage Staggeren han skal blive  
her i nat da det er formået til at no tilbage  
nu i aften er det aldeles stille men meget  
mørkt, alt vel gød med os

Forsdag 22<sup>de</sup> Oktober

Stille med Sne 1<sup>o</sup> Kilde  
Høgstaen reiste her fra kl 12 midag  
vi har meget Dønning i dag og svært  
Lav Barometerstand intet hængn til is  
er det at se endnu, alt vel gød med os

Freitag 23<sup>de</sup> Oktober

Storm og Snepakk fra nord ost  
5<sup>o</sup> Kilde, i dag har vi rigtig Vinterveir  
jeg har i dag drølet fire af de Rævene  
som vi havde paa Teiks Loft  
Hundene lever nu godt paa Koldgød  
og godt tuis har dem i Vinter  
alt vel gød med os



CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Lördag 24<sup>de</sup> Oktober

Storm fra nord ost med sne  
10<sup>o</sup> kulde, jeg har nu drabt di viste af  
Raven som vi havde paa Fikes Loft  
i aften har vinden flaaet lidt men endnu  
blæser det godt, alt vel gød med os

Søndag 25<sup>de</sup> Oktober

Frisk vind fra nord ost med sne  
11<sup>o</sup> kulde, jeg har været en tur ud over  
mod Syd gat, endnu ser vi intet til isen  
Bjergene her omkring er dækket af  
isfjelds og lørpe, alt vel gød med os

Mandag 26<sup>de</sup> Oktober

Storm fra nord ost med Sne  
16<sup>o</sup> kulde, nu har vi faaet prøve paa  
den Artiske Vinter med Storm Sne og Mørke  
men vi faar den vel være naar det liden  
Linger frem, dog alt har en ende saa  
har vel denne Vinter og en ende vist vi  
vare faar være frisk saa gaar det vel med  
Guds hjælp, vi kan endnu ikke se noget  
til isen, det er ogsaa rart at om Vaaren  
og Sommeren kan isen lige fast her  
og om høsten og Vintren er her aalvent Vand  
alt vel gød med os

Torsdag 27<sup>de</sup> Oktober

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

14

Flau vind fra ost overstøjet  
vi har været ud til felderne men vi fik  
ingen Ræv, endnu er det intet hængt  
til is luffen vi aildes mørke nord og  
nord vest over, alt vel gød med os

Onsdag 28<sup>de</sup> Oktober

Storm fra ost overstøjet  
14<sup>o</sup> kulde, arbejder med forspjelt hyeme  
det er nu mest industri vi holder paa  
med naar vi er ferdig med Hændene  
det er nu ganske mørkt hele dagen  
naar det er overstøjet, alt vel gød med os

Torsdag 29<sup>de</sup> Oktober

Frisk vind fra ost klar Luft  
15<sup>o</sup> kulde vi har været intet felderne og  
faaet in Blaaræv, alt vel gød med os

Freitag 30<sup>de</sup> Oktober

Flau vind fra Syd ost overstøjet  
7<sup>o</sup> kulde, nu i aften er det begyndt at blæse  
fra Syd vest med sne, vi skulde have  
været en tur ind paa Fastlandet til  
Felderne men da været er saa ustadij  
for vi ikke rigtig ro indover, det er nu  
ikke meget dagslys at se naar det er bytke luft  
alt vel gød med os



Lørdag 24<sup>de</sup> Oktober

Storm fra nord øst med sne  
10° kælde, jeg har nu drøbt de viste af  
Raven som vi havde fra Piter's Loft  
i aften har vinden flået lidt men endnu  
blæser det godt, alt vel gød med os

Søndag 25<sup>de</sup> Oktober

Frisk vind fra nord øst med sne  
11° kælde, jeg har været en tur ud over  
mod Syd gat, endnu ser vi intet til isen  
Bjergene her omkring, en dæmning af  
ispartier og løb, alt vel gød med os

Mandag 26<sup>de</sup> Oktober

Storm fra nord øst med sne  
16° kælde, nu har vi faaet prøve paa  
den Artiske Vinter med Storm Sne og Mørke  
men vi faar den vel være naar det liden  
Linger frem, dog alt har en ende saa  
har vel denne Vinter og en ende vist vi  
vare faar være frisk saa gaar det vel med  
Guds hjælp, vi kan endnu ikke se noget  
til isen, det er ogsaa rart at om Vaaren  
og Sommeren kan isen lige fast her  
og om høsten og Vintren er her selvint Vinter  
alt vel gød med os

Torsdag 27<sup>de</sup> Oktober

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Flau vind fra øst over skyet  
vi har været ud til felterne men vi fik  
ingen Ræv, endnu er det intet tegn  
til is Luffen er aldeles mørk nord og  
nord vest over, alt vel gød med os

Onsdag 28<sup>de</sup> Oktober

Storm fra øst over skyet  
14° kælde, arbejder med forsøgeligt bym  
det er nu mest industri vi holder paa  
med naar vi er ferdig med Hønden  
det er nu ganske mørkt hele dagen  
naar det er over skyet,  
alt vel gød med os

Torsdag 29<sup>de</sup> Oktober

Frisk vind fra øst klar Luft  
15° kælde vi har været intet felterne og  
faaet en Blaaræv, alt vel gød med os

Fredag 30<sup>de</sup> Oktober

Flau vind fra Syd øst over skyet  
7° kælde, nu i aften er det begyndt at blæse  
fra Syd vest med sne, vi skulde have  
været en tur ind paa Fastlandet til  
Felterne men da været er saa ustadig  
får vi ikke rigtig ro indover, det er nu  
ikke meget dagslys at se naar det er bytke Luft  
alt vel gød med os



CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Lørdag 31<sup>de</sup> Oktober  
Storm fra Syd Vest med Snøfald

6<sup>o</sup> Kilde i aften er vinden gaaen om til  
Norderost vi har nu noget dønning i  
Vandet, alth vel gød med os

Søndag 1<sup>ste</sup> November

Storm fra Nord ost byk Luft  
16<sup>o</sup> Kilde, nu er det snøgt og trist da  
Vind er saa stygt det er Storm fra ved  
Kant det blæs, alth vel gød med os

Mandag 2<sup>den</sup> November

Frisk vind fra Nord ost  
med sne 16<sup>o</sup> Kilde, i aften har vinden  
flaet lidt, jeg er ikke rigtig frisk  
i dag, det er nu ganske frit for Fugel  
vi ser en og anden Ederfugl men det er  
ikke mange av dem, alth vel gød med os

Torsdag 3<sup>de</sup> November

Flau vind fra Nord ost klar  
Luft 5<sup>o</sup> Kilde vi har været en Tur til  
Felderne men fik ingen Ræv i dag  
~~er~~ er af Hundens død den har  
været syg en par dage, antagelig  
af alderdom da det var den gamle  
hund vi har.

alth vel gød med os

Onsdag 4<sup>de</sup> November  
Kilde 11<sup>o</sup> Kilde  
CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Skite klar. Vi har været en Tur til Felderne  
som vi har paa fastlandet vi fandt  
hovedet af en Blaaræv under en fælde  
og hovedet af en vid Ræv under  
en anden resten var opspist vi  
saa en vid ræv som var ved en af  
Felderne da vi kom over, vi har nu  
lagt ned de felderne for nu er  
det saa snøgt at vi bryder os ikke  
om at se over naar vi ikke kan  
komme over ved dag er det ikke stort  
nytte i det, i aften er det et ualmindt  
fint veir skite klar og alle Sjørner  
er fint maanen skinner i spejlet  
i Søenerne vi kan ikke se den  
da den er bagom danskien  
alth vel gød med os

Torsdag 5<sup>de</sup> November

Skite klar Luft 6<sup>o</sup> Kilde vi har været til  
Felderne men vi saa ikke op af Ræv, nu i aften  
er det overstygt og flau vind fra Syd vest, vi kan  
endnu ikke se noget hængt til is  
alth vel gød med os



Lørdag 31<sup>de</sup> Oktober  
Storm fra Syd Vest med Snefald

6<sup>o</sup> Kilde i aften er vinden gaarn om til  
Norderost vi har nu noget dønning i  
Kandet, alt vel godt med os

Søndag 1<sup>ste</sup> November

Storm fra Nord ost tyk Luft  
16<sup>o</sup> Kilde, nu er det snøgt og trist da  
Vind er saa stygt det er Storm fra vad  
Kant det blæser, alt vel godt med os

Mandag 2<sup>den</sup> November

Friske vind fra Nord ost  
med om 16<sup>o</sup> Kilde, i aften har vinden  
flaunt lidt, jeg er ikke rigtig frisk  
i dag, det er nu ganske frit for Fugle  
vi ser en og anden Ederfugl men det er  
ikke mange av dem, alt vel godt med os

Tirsdag 3<sup>de</sup> November

Flau vind, fra Nord ost klar  
Luft 5<sup>o</sup> Kilde vi har været en tur til  
Felderne men fik ingen Rav i dag  
er en af Hundene død den har  
været syg en par dage, antagelig  
af atterdønnen da det var den gamle  
hund vi har.

alt vel godt med os

Onsdag 4<sup>de</sup> November  
Stille klar luft 10<sup>o</sup> Kilde

har i dag været en tur til Felderne  
som vi har paa fastlandet vi fandt  
hovedet af en Blaarcer under en fælde  
og hovedet af en vid Rav under  
en anden resten var opspist vi  
saa en vid rav som var ved en af  
Felderne da vi kom over, vi har nu  
lagt med de felderne for nu er  
det saa snøgt at vi bryder os ikke  
om at no ever naar vi ikke kan  
komme over hver dag er det ikke stort  
nytte i det, i aften er det et ualmindt  
fint veir stille klar og alle stjerner  
er fint maanen skinner i spejlet  
i Smørensberg vi kan ikke se den  
da den er bagom danskien  
alt vel godt med os

Torsdag 5<sup>te</sup> November

Stille klar luft 6<sup>o</sup> Kilde vi har været til  
Felderne men vi saa ikke op af Rav, nu i aften  
er det overskyet og flau vind fra Syd vest, vi kan  
endnu ikke se noget hængsle  
alt vel godt med os



81  
Fredag 6<sup>te</sup> november

Skile med sne 4<sup>o</sup> kulde, i nat og i dag har det snet en fod sne, i aften begynder Maanen smaat at skine gennem sneen, alt vel gud med os

Lørdag 7<sup>de</sup> november

Storm og Snefald fra Nord 6<sup>o</sup> kulde, vi maa nu holde Kveld hele dagen og resten nat af det som er igen af dagnet, vi har nu i dag Vasket hus og været i Bad, vi har det godt her til at være paa Spidsberg men det kan ikke være noget sted at længe efter ialfald for ungefolk det kan paa en maade gaa an for folk som er saa gamet som jeg og som har prøvet det før, men jeg tror at det skulde være en god forvisningsplads her for Folk som har fort meget galt for her er det vande tid og plads at tænke Tilbage paa Jordens tider, alt vel gud med os

Søndag 8<sup>de</sup> november  
Storm fra Nord ost med Sne 10<sup>o</sup> kulde, vi kan endnu ikke se noget til is, alt vel gud med os

Mandag 9<sup>de</sup> november

Frisk vind fra Nord ost med Sne 10<sup>o</sup> kulde, vi arbejder nu naar viret er saa stygt for det mest inde her ligger nu lidt snevørpe af paa Bægten, alt vel gud med os

Tirsdag 10<sup>de</sup> november

Frisk vind fra ost klar luft Maansten og fint Nordlys 13<sup>o</sup> kulde, vi har været en Tur ind til Felderne men vi saa intet til nogen Bæver, vi maa nu slutte med at gaa til Felderne paa i aar da vi har dem saa langt borte fra huset og nu er det ikke meget lyst om dagen, vi faar nu holde os jeme til det begynder at lysne vist vi da lever og er friske  
alt vel gud med os



Fredeag 5<sup>de</sup> november

Stille med sne 4<sup>de</sup> kælde, i nat og i dag har det sneet en fod sne, i aften begynder Maanen smaat at skine gennem sneen, ~~alt~~ vel gød med os

Lørdag 7<sup>de</sup> november

Storm og Snefald fra Nord 6<sup>de</sup> kælde, vi maa nu holde Kveld hele dagen og resten nat af det som er igen af døgnet, vi har nu i dag Vasket hus og været i Bad, vi har det godt her til at være paa Spidsbryg men det kan ikke være noget sked at længe efter ialfald for ungefolk det kan paa en maade gaa an for folk som er saa gamle som jeg og som har prøvet det før, men jeg tror at det skulde være en god forvisning plads her for Folk som har fort. Meget galt for her er det vande tid og plads at hente tilbage paa Færdstider, ~~alt~~ vel gød med os

16  
Søndag 8<sup>de</sup> november

Storm fra Nord ost med Sne 10<sup>de</sup> kælde, vi kan endnu ikke se noget til is, ~~alt~~ vel gød med os.

Mandag 9<sup>de</sup> november

Friske vind fra Nord ost med Sne 10<sup>de</sup> kælde, vi arbejder nu naar viret er saa stygt for det smeste inde her ligger nu lidt sne sørpe op paa Bængten, ~~alt~~ vel gød med os

Tirsdag 10<sup>de</sup> november

Friske vind fra ost klar luft Maan skin og fint Nordlys 13<sup>de</sup> kælde, vi har været en Tur ind til Felderne men vi saa intet til nogen Deer, vi maa nu slute med at gaa til Felderne paa i aar da vi har dem saa langt borte fra huset og nu er det ikke meget Lyst om dagen, vi faar nu holde os fjerne til det begynder at lysne vist vi da lever og er friske ~~alt~~ vel gød med os



Onsdag 11<sup>de</sup> november

Frisk vind fra nord øst klar  
Luft 12<sup>o</sup> kolder, vi har i dag skiftet  
sne rundt huset for at ikke vinden  
skal blæse saa meget gennem muren  
nu i aften er vinden flauet og det er  
begyndt at sne, alt vel gød med os

Torsdag 12<sup>te</sup> november

Storm fra Vest med sne 6<sup>o</sup> Kolder  
alt vel gød med os

Friday 13<sup>de</sup> november

Storm fra Vest med Sne  
2<sup>o</sup> Kolder, nu kan vi ikke se nogen  
Fugel her, antagelig er den reist herfra  
forresten er det saa mængt at vi ikke  
kan se langt i fra os, endnu ingen  
is at se, alt vel gød med os

Lørdag 14<sup>de</sup> november

Storm fra Vest med Sne  
1<sup>o</sup> Kolder, det er nu et fælt veir  
vi har med Storm og endnu veere  
naar det er i denne mørke tid, men  
saa Taarus det vel engang  
alt vel gød med os

Søndag 15<sup>de</sup> november

Stille klar Luft 2<sup>o</sup> Kolder  
her er noget dønning i Løin. Forresten  
er sneen Spilblank og ikke en Sky at  
se paa himlen Min Maaned og Ljvimerne  
staar og Lyser, det ser ud som om Kåret  
juster paa i dag siden vi nu har haft  
styggt veir saalenge, alt vel gød med os

Mandag 16<sup>de</sup> november

Storm fra nord øst klar luft  
3<sup>o</sup> Kolder, endnu kan vi ikke se noget  
til is, alt vel gød med os

Tirsdag 17<sup>de</sup> november

Storm og sne fra nord 14<sup>o</sup> Kolder  
i dag er det druen lidt snesøpe op i  
Røgten, nu er det mængt hele døgn  
og tur og tjamer hører man naar  
Stormen blæser i husene, men vi har  
det Bra inde, vi kan ikke gøre  
andet end at give hundene  
mad og sne To gang om dag resten  
er vi inde, alt vel gød med os



Onsdag 11<sup>de</sup> november

Frisk vind fra nord ost klar  
Luft 12<sup>o</sup> kilder, vi har i dag skaffet  
sne vundet huset for at ikke vinden  
skal blæse saa meget gennem muren  
nu i aften er vinden flauet og det er  
begyndt at sne, alt vel gød med os.

Torsdag 12<sup>de</sup> november

Storm fra Vest med sne 6<sup>o</sup> kilder  
alt vel gød med os.

Friday 13<sup>de</sup> november

Storm fra Vest med Sne 12<sup>o</sup>  
kilder, nu kan vi ikke se nogen  
Fugel her, antagelig er den reist herfra  
forresten er det saa mørkt at vi ikke  
kan se langt i fra os, endnu ingen  
is at se, alt vel gød med os

Lordag 14<sup>de</sup> november

Storm fra Vest med Sne  
1<sup>o</sup> kilder, det er nu et pæth veir  
vi har med Storm og endnu veere  
naar det er i denne mørke tid, men  
saa Taarus det vel engang  
alt vel gød med os

Søndag 15<sup>de</sup> november

Stille klar luft 2<sup>o</sup> kilder  
her er noget dawning i søen. Forresten  
er søen Spillblank og ikke en sky at  
se paa himlen Men Maanen og Stjernerne  
staar og Lyser, det ser ud som om Kåret  
først fra i dag siden vi nu har haft  
skygt veir saalenge, alt vel gød med os

Mandag 16<sup>de</sup> november

Storm fra nordost klar luft  
3<sup>o</sup> kilder, endnu kan vi ikke se noget  
til is, alt vel gød med os

Tirsdag 17<sup>de</sup> november

Storm og sne fra nord 14<sup>o</sup> kilder  
i dag er det dreven lidt snesørpe op i  
Bøgtin, nu er det mørkt hele døgnet  
og tår og byamer høres man naar  
Stormen blæser i husene, men vi har  
det Bra inde, vi kan ikke gjøre  
andet end at give hundene  
mad og sne to gang om dag resten  
er vi inde, alt vel gød med os



Onsdag 18 november **CAMP WELLMAN,**  
**DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN**

Storm fra nord byk Luft 15° Kilde  
Arbejder med forspjedit ind i Huset  
alt vel gød med os

Torsdag 19<sup>de</sup> november

Storm fra nord byk Luft 18° Kilde  
Vindmåleren er nu søndbleast af stormen  
Saa vi kan ikke opservere Vindstyrken  
vi ser meget issørpe i Bøgten men om  
det er kommen nogen is kan vi ikke se  
da det er saa smigt, alt vel gød med os

Freitag 20<sup>de</sup> november

Storm fra nord byk Luft  
15° Kilde, alt vel gød med os

Lørdag 21<sup>de</sup> november

Storm fra nord byk Luft  
13° Kilde issørpen ligger nu til  
Ligkolmen, men nogen anden  
is kan vi endnu ikke se, nu  
har det været Storm fra nord siden  
Mandag og det rigtig alvorlig, nu  
i aften har vinden flået lidt  
alt vel gød med os

Søndag 22<sup>de</sup> november **CAMP WELLMAN,** 18  
**DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN**

Stille klar Luft 15° Kilde  
her har nu lagt sig nyfrossen is mellem  
Danstøien og Høleiderøien, men i dom  
Ligkolmen er det frit for is  
alt vel gød med os

Mandag 23<sup>de</sup> november

Flau vind fra nord klar Luft  
12° Kilde, her er nu frosen is saalangt  
vi kan se ind over Smerenbergfford  
vi har i dag kjört jern kuit.

alt vel gød med os

Tirsdag 24<sup>de</sup> november

Flau vind fra Vest oversteget  
10° Kilde, isen som har lagt paa Bøgten  
er nu begyndt at sige fra Land

alt vel gød med os

Onsdag 25<sup>de</sup> november

Stille klar Luft med svagt  
nordlys 13° Kilde, at isen er nu  
bortdrevet saa nu ser vi intet til  
nogen is nogen sted  
alt vel gød med os



81 Onsdag 18 november

CAMP  
DANE'S ISLAND

Storm fra nord byk Luft 15° Kilde

Arbejder med forsyngt ind i Huset

alt vel gød med os

Torsdag 19<sup>de</sup> november

Storm fra nord byk Luft 18° Kilde

Vindmåleren er nu søndblæst af stormen

sa vi kan ikke opsevere Vindstyrken

vi ser noget issørpe i Bøgen men om

det er kommen nogen is kan vi ikke se

da det er saa smigt, alt vel gød med os

Freitag 20<sup>de</sup> november

Storm fra nord byk Luft

16° Kilde, alt vel gød med os

Lördag 21<sup>de</sup> november

Storm fra nord byk Luft

13° Kilde issørpen ligger nu til

Ligholmen, men nogen anden

is kan vi endnu ikke se, nu

har det været Storm fra nord siden

mandag og det rigtig alvorlig, nu

i aften har vinden flået lidt

alt vel gød med os

Søndag 22<sup>de</sup> november

CAMP WELLMAN, 18  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Stille klar Luft 15° Kilde

her har nu lagt sig nyproven is mellem

Sanktøien og Halendernast, men idom

Ligholmen er det frit for is

alt vel gød med os

Mandag 23<sup>de</sup> november

Flau vind fra nord klar Luft

12° Kilde, her er nu frosen is sa langt

vi kan se ind over Smerebergfford

vi har i dag kjört jern kæl

alt vel gød med os

Tirsdag 24<sup>de</sup> november

Flau vind fra Vest overstøjet

10° Kilde, isen som har lagt paa Bøgen

er nu begyndt at sige fra Land

alt vel gød med os

Onsdag 25<sup>de</sup> november

Stille klar Luft med svagt

nordlys 13° Kilde, al isen er nu

bortdrevnen saa nu ser vi intet til

nogen is nogen sted

alt vel gød med os



Torsdag 26<sup>de</sup> november

Flau vind fra ost klar luft  
med svagt nordlys 14° kælde, her er  
adspuligt dønning i vandet frit for is  
alt vel gød med os

Fredag 27 november

Flau vind fra nordost klar  
luft 11° kælde vi har nu faaet noget  
nyfrosen is ind paa Dugten, i dag har  
vi vasket klar og tuis, alt vel gød med os

Lørdag 28 november

Stille klar luft med nordlys  
14° kælde, isen er drevet bort herfra  
Dugten, alt vel gød med os

Søndag 29<sup>de</sup> november

Flau vind fra ost overstyret  
i formidag var det 12° kælde nu i  
aften er det 6° kælde, her er noget  
dønning i vandet ingen is at se  
endnu forresten kan vi ikke se langt  
alt vel gød med os

Mandag 30<sup>de</sup> november  
CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Flau vind fra ost klar luft  
5° kælde, megen dønning i vandet antagelig  
er det syd vestlig vind paa søen  
alt vel gød med os

Tirsdag 1<sup>ste</sup> December

Friske vind fra ost klar luft  
8° kælde, ingen is at se  
alt vel gød med os

Onsdag 2<sup>de</sup> December

Friske vind fra ost klar luft  
14° kælde, i dag kan vi se lysning av  
maanen men den kommer ikke af  
for Fjeldet, alt vel gød med os

Torsdag 3<sup>de</sup> December

Flau vind fra nordost klar  
luft 16° kælde, her ligger lidt issørpe af  
paa Dugten forresten er her frit for is  
alt vel gød med os

Fredag 4 December

Stille med maanekind og nordlys hele dagen  
20° kælde, himmel og sø er lige blank i dag  
alt vel gød med os



Torsdag 26<sup>de</sup> november

Flau vind fra ost klar luft  
med svagt nordlys 14° kælde, her er  
adskilligt dønning i vandet frit for is  
alt vel gød med os

Fredag 27 november

Flau vind fra nordost klar  
Luft 11° kælde vi har nu faaet noget  
nyfrosen is ind paa Bøghen, i dag har  
vi vaasket klar og hør, alt vel gød med os

Lørdag 28 november

Phle klar luft med nordlys  
14° kælde isen er drisen bort herfra  
Bøghen, alt vel gød med os

Søndag 29<sup>de</sup> november

Flau vind fra ost overstøjet  
i formiddag var det 12° kælde nu i  
aften er det 6° kælde, her er noget  
Dønning i vandet ingen is at se  
endnu forresten kan vi ikke se langt  
alt vel gød med os

Mandag 30<sup>de</sup> november

Flau vind fra ost klar luft  
5° kælde megen dønning i vandet antagelig  
er det syd vestlig vind paa søen  
alt vel gød med os

Tirsdag 1<sup>ste</sup> December

Frisk vind fra ost klar luft  
8° kælde, ingen is at se  
alt vel gød med os

Onsdag 2<sup>de</sup> December

Frisk vind fra ost klar luft  
14° kælde, i dag kan vi se lysning og  
maanen men den kommer ikke af  
for Fjeldet, alt vel gød med os

Torsdag 3<sup>de</sup> December

Flau vind fra nordost klar  
Luft 16° kælde, her ligger lidt issørpe af  
paa Bøghen forresten er her frit for is  
alt vel gød med os

Fredag 4 December

Phle med maanskind og nordlys hele dagen  
20° kælde, himel og sø er lige blanke i dag  
alt vel gød med os



Lørdag 5<sup>te</sup> December

Skile klar Løft med Maan skin  
i formidag var det 20° Kølde men nu  
i aften er det 13° Kølde med let overskyet  
Løft, her er lidt dønning i Søen

alt vel gød med os

Søndag 6<sup>te</sup> December

Skile klar Løft 10° Kølde

Maan skin og Nordlys søen er blanke  
som et Speil, vi har været paa Ski et  
Stykke indover, vi kan ikke se nogen  
is saa langt som vi kan se nu i Maan skin

alt vel gød med os

Mandag 7<sup>de</sup> December

Skile klar Løft med Maan skin  
og Nordlys 10° Kølde, i formidag traagte  
vi jern kæl, og i eftermiddag var vi  
til felderne som vi har i Lyd gat  
vi fik to Blaar over men den ene  
var fri for Rømp, men saa har  
vi før faaet en Rømp som var fri for  
Røst saa det maa vel blive en Røst  
af det

alt vel gød med os

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Torsdag 8<sup>de</sup> December

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Skile let overskyet 7° Kølde

ingen is er her endnu det lile som  
var frosen her ind paa Døngen er bort  
drævet i Søen ligger et isbælte av  
Nyfrosen is fra Albersien og syd over  
det er al is som vi kan se her er lidt  
Dønning i Vandet, alt vel gød med os

Onsdag 9 December

Skile let overskyet i dag men nu  
i aften er det klart med 9° Kølde  
Søen er saa blank som et Speil det  
er mærkelig at det ikke ligger sig sjældt  
nu saa længe som vi har haft Skile,

vi har i aften været ude og gaaet paa Ski

alt vel gød med os

Torsdag 10<sup>de</sup> December

Skile let overskyet 9° Kølde

Vi har været en Tur ude i mod Søen  
og sat op nogle felder, været er  
i almindelig pent, her er fremdeles  
frit for is, alt vel gød med os



CAMP WELLMAN,  
DAVE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Lørdag 5<sup>te</sup> Desember

Skile klar Løft med Maenstien

i formidag var det 20° Kølde men nu  
i aften er det 13° Kølde med let overskyet  
Løft, her er lidt dønning i Søen

alt vel gød med os

Søndag 6<sup>te</sup> Desember

Skile klar Løft 10° Kølde

Maenstien og Nordlys spjæn er blanke  
som et Speil, vi har været paa Ski et  
Stycke indover, vi kan ikke se nogen  
is saa langt som vi kan se nu i Maenstien

alt vel gød med os

Mandag 7<sup>de</sup> Desember

Skile klar Løft med Maenstien  
og Nordlys 10° Kølde, i formidag traagte

vi fem Køl, og i eftermiddag var vi  
til felderne som vi har i Lyd gat

vi fik to Blaaraver men den ene  
var fri for Rompe, men saa har

vi før faaet en Rompe som var fri for  
Ræv saa det maa vel blive en Ræv  
af det

alt vel gød med os

Torsdag 8<sup>de</sup> Desember CAMP WELLMAN,  
DAVE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Skile let overskyet 7° Kølde

ingen is er her endnu det lille Vorn  
var frosen her ind paa Døngten er bort  
driven i Samerberg ligger et isbelte av  
Nyfrosen is fra Albersien og oyd over  
det er al is som vi kan se her er lidt  
Dønning i Vandet, alt vel gød med os

Onsdag 9 Desember

Skile let overskyet i dag men nu

i aften er det klart med 9° Kølde

Sjøen er saa blank som et Speil det  
er mærkelig at det ikke ligger sig sjelis  
nu saa længe som vi har haft Ski,

vi har i aften været ude og gaet paa Ski

alt vel gød med os

Torsdag 10<sup>de</sup> Desember

Skile let overskyet 9° Kølde

Vi har været en tur ud i mod Samerberg  
og sat op nogle felder, været er  
i almindelig pent, her er spændes  
frit for is, alt vel gød med os



Freitag 11<sup>de</sup> December

Skile klar luft 12° kolder  
nå i aften er det overskyet og 7° kolder  
her er nå frit for dønning og fremdeles  
frit for is, alt vel gød med os

Lørdag 12<sup>de</sup> December

Skile let overskyet 7° kolder  
vi har i dag været en tur ind i Amerending  
alt vel gød med os

Søndag 13<sup>de</sup> December

Flau vind fra nord vest  
lyke luft 10° kolder, her er nå drevet  
lidt issørpe ind fra Søngnen  
alt vel gød med os

Mandag 14<sup>de</sup> December

Flau vind fra nord vest  
med om 12° kolder, her er nå drevet  
helt af sørpe hele sundet mellem  
Amsterdam og Danskøien  
alt vel gød med os

Tirsdag 15<sup>de</sup> December

Flau vind fra nord vest overskyet  
14° kolder, alt vel gød med os

Onsdag 16<sup>de</sup> December

Flau vind fra nord vest lyke  
Luft 16° kolder, alt vel gød med os,

Torsdag 17<sup>de</sup> December

Frisk vind fra nord klar luft  
23° kolder, her ligger nå nykrossen is saa langt  
vi kan se, alt vel gød med os,

Freitag 18<sup>de</sup> December

Flau vind fra nord vest  
lyke luft 24° kolder, alt vel gød med os

Lørdag 19<sup>de</sup> December

Flau vind fra nord lyke luft  
26° kolder, i nat har vandbanken i Bjitekent  
frem vind, alt vel gød med os

Søndag 20<sup>de</sup> December

Skile veir klar luft 27° kolder  
alt vel gød med os

Mandag 21<sup>de</sup> December

Skile veir klar luft i formiddag  
var det 27° kolder nå i aften er det  
15° kolder og flau vind fra syd vest  
vi har i dag baget gød og vasket



ES

Fredag 11<sup>de</sup> DecemberCAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Skile klar luft 18° kolder  
 nu i aften er det overskyet og 7° kolder  
 her er nu frit for dønning og fremdeles  
 frit for is, alt vel gød med os

Lørdag 12<sup>de</sup> December

Skile let overskyet 7° kolder  
 vi har i dag været en tur ind i Amundsen  
 alt vel gød med os

Søndag 13<sup>de</sup> December

Flau vind fra nord vest  
 bykluft 10° kolder, her er nu drevet  
 lidt issørpe ind fra Foulke  
 alt vel gød med os

Mandag 14<sup>de</sup> December

Flau vind fra nord vest  
 med sne 18° kolder, her er nu drevet  
 lidt af sørpe hele vejen mellem  
 Amsterdam og Danskøien  
 alt vel gød med os

Tirsdag 15<sup>de</sup> December

Flau vind fra nord vest overskyet  
 14° kolder, alt vel gød med os

Onsdag 16<sup>de</sup> DecemberCAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Flau vind fra nord vest bykluft  
 Luft 16° kolder, alt vel gød med os

Torsdag 17<sup>de</sup> December

Frisk vind fra nord klar luft  
 23° kolder, her ligger nu nyrosen is saa langt  
 vi kan se, alt vel gød med os

Fredag 18<sup>de</sup> December

Flau vind fra nord vest  
 bykluft 24° kolder, alt vel gød med os

Lørdag 19<sup>de</sup> December

Flau vind fra nord bykluft  
 25° kolder, i nat har vandtanken i Bjøtkent  
 frøs om, alt vel gød med os

Søndag 20<sup>de</sup> December

Skile viir klar luft 27° kolder  
 alt vel gød med os

Mandag 21<sup>de</sup> December

Skile viir klar luft i formiddag  
 var det 27° kolder nu i aften er det  
 15° kolder og flau vind fra syd vest  
 vi har i dag baget jern kæl og vasket

21



hvis til Jule, i gaar morges  
kom to hunde som fulhörer Lerner  
bort. nu i morges kom en tilbage  
den anden er endnu ikke kommen

alt vel gud med os

Tirsdag 21<sup>e</sup> December

Stille veir klar Luft 16<sup>o</sup> kulde

Nordlys, men her er beærgels i isen  
i formiddag kom den anden hund  
igen, i dag har vi jo den mørkeste  
Dag for i Vinter, her efter skal jo Solen  
begynde at komme nordover men den  
har langvei for den kommer hid  
vi har nu altsaa oplevet den halve  
Polarnat og den har gaait godt  
gud give at den anden halve  
gaar lige godt, jeg har i dag  
vaeret Skomager og Jansen har  
Dagt, vad navn det er fra  
det kan har tagt ved verken kan  
eller jeg, alt vel gud med os

Onsdag 23<sup>e</sup> December  
Stille veir klar Luft med Nordlys  
15<sup>o</sup> kulde alt vel gud med os

Torsdag 24<sup>e</sup> December Juleaften

Stille veir klar Luft 13<sup>o</sup> kulde jeg har  
nu givet hundene noget gammel Hermetisk  
siden det er Jule, vi selv har jo mad  
men det er en Langsom Jule aften  
og vare her bare to Mand men saa  
maa vi vare glad for at vi er friske  
gud give at den var friske fem  
det er nu trodde Jule aften  
jeg er i di Artistke engne og to Jule  
har jeg kaft i di Antartistke Regioner

alt vel gud med os

Friday 25<sup>e</sup> December Juledag

Storm og ievur fra Syd vest med  
smufaste 5<sup>o</sup> kulde

alt vel gud med os

Lørdag 26<sup>e</sup> December

Storm fra Syd vest, eller rettere  
Orkan vist det er noget som kaldes  
orkan her med, i nat blaste



CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

hvis til Jule, i gaar morges  
kom to hunde som tilhører Lerner  
bort. nu i morges kom en tilbage  
den anden er endnu ikke kommen

alt vel gud med os

Tirsdag 21<sup>e</sup> Desember

Stille viir klar Lueft 16<sup>e</sup> kulde

Nordlys. men her er bevegels i isen  
i formiddag kom den anden hund  
igen. i dag har vi jo den mørkeste  
Dag for i Vinter. her efter skal jo Solen  
begynde at komme nordover men den  
har langveit for den kommer hid  
vi har nu altsaa oplevet den halve  
Polarnat og den har gaait godt  
gud give at den anden halve  
gaar lige godt. jeg har i dag  
varit skomager og Jensen har  
Dagt. vad navn det er paa  
det kan her bygtes ved verken kan  
eller jeg. alt vel gud med os

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Onsdag 23<sup>e</sup> Desember

Stille viir klar Lueft med Nordlys  
15<sup>e</sup> kulde alt vel gud med os

Torsdag 24<sup>e</sup> Desember Juleaften

Stille viir klar Lueft 13<sup>e</sup> kulde. jeg har  
nu givet hundene meget gammel Hermetisk  
siden det er Jule, vi selv har jo mad  
men det er en Langsom Jule aften  
og vere her bare to Mand men saa  
maa vi vere glad for at vi er friske  
gud give at dem var friske jeme  
det er nu tredie Juleaften  
jeg er i di Artistiske engne og de Jule  
har jeg haft i di Antarktiske Regioner

alt vel gud med os

Friday 25<sup>e</sup> Desember Lutedag

Storm og iser fra Syd vest med  
smilende 5<sup>e</sup> kulde

alt vel gud med os

Lordag 26<sup>e</sup> Desember

Storm fra Syd vest, eller naturen  
Orkan vist det er noget som kaldes  
orkan her med, i nat blaste



Dealongbygningen med aldeles i Grænd  
og vi er nu hange for at Stormen  
skal tage huset som vi er i. vi har  
ikke turdet at have op mer varme  
i dag en som at tage kaffe.

det er en trist jule men vi  
faar haabe at det ikke bliver vore  
for skal det nu blive vore vore det  
ind til at vi bliver husløs, vi har  
jo Verksledet og Fiskes hus igen saalenge  
den staar

i aften er vinden flaut lidt  
saa vi har set og set paa Buerne  
Stormen har kinst hele Dealongbygningen  
til side saa hele gulvet er firt for noget  
as det som kiser Buerne til

Faerhuset som Faengverket  
og Talerne er i er knust

vi har nu fyrt op for at  
kaage os lidt fiske vi har ikke haft  
noget kaagt maad i dag da vi har  
vaeret bange for varmen i dag er det  
0° Grad. jeg er meget Lyg i dag  
men jeg vil haabe at det gaar over  
med gudts hjælp

alt vel gud med os

Storm paa Lyd tyk luft 0° Grad  
jeg er ikke frisk i dag jeg ved ikke  
vad det er som er kommen over mig  
Ljorby er det ikke, men det er ikke godt  
at vide om det ikke er av maden  
for denne hermitik som vi har er  
jo frisen og aftint flere gang nu i tre  
aar som den har vaeret her forresten alt  
gud med os

Mandag 28<sup>de</sup> December

Storm paa Lyd vest med tyk luft  
0° Grad. det blaser nu saa at det er  
Bredelig at vare inde men saa kan  
vi ikke vare i dette veir og saa meget  
som i en byelde, jeg er gud vare lovd  
Bedre i dag, maatte nu vare kinst  
Bedage sig lidt, naar det indtruffer  
Laadant veir i denne mørke tid  
er det ikke noget frivdligt at vare  
herborte, det er da langt bedre  
alle andre steder, men vi faar haabe  
at det bliver bedre naar vi bare faar vare  
frisk gear det vel med gudts hjælp

alt vel gud med os



Dalungbygningen med aldelis i Grænd  
og vi er nu hange for at Stormen  
skal tage kinst som vi er i, vi har  
ikke turdet at have op mer varme  
i dag en som at tage kaffe.

det er en trist jult men vi  
faar haabe at det ikke bliver vore  
for skal det nu blive vore ver det  
tid til at vi bliver kinst, vi har  
jo Verksledet og Pikes hus igen saalenge  
dem staar

i aften er vinden flaut lidt  
saa vi har vat og set paa Pueren  
Stormen har kinst hele Dalungbygningen  
til side saa hele gulvet er frit for noget  
ar det som horer Pueren til

Tankhuset som Tanzverket  
og Talorne er i et kinst

vi har nu fyrst op for at  
kaage os lidt fiske vi har ikke haft  
noget kaagt maad i dag da vi har  
varet bange for varmen i dag er det  
0° Grad. jeg er meget Lyg i dag  
men jeg vil haabe at det gaar over  
med gudts hjælp

alt vel gud med os

Storm fra Syd byk luft 0° Grad  
jeg er ikke frisk i dag jeg ved ikke  
vad det er som er kimen over mig  
Ljorby er det ikke, men det er ikke godt  
at vide om det ikke er av maden  
for denne herantike som vi har er  
jo prosen og aptint flere gang nu i tre  
aar som den har varet her forresten alt vel  
gud med os

Mandag 28<sup>de</sup> December

Storm fra Syd vort med byk luft  
0° Grad. det blaser nu saa at det er  
Bedeslig at vore indr men saa kan  
vi ikke vore i dette veir og saa meget  
som i en bylder, jeg er gud vore lovd  
Bedre i dag, maate nu vare kinst  
Bedage sig lidt, naar det indtreffer  
Saadant veir i denne mørke tid  
er det ikke noget frivdligt at vore  
herborte, det er da langt bedre  
alle andre steder, men vi faar haabe  
at det bliver bedre naar vi bare faar vare  
frisk gaar det vel med gudts hjælp

alt vel gud med os



Torsdag 29 December

Storm fra Syd vest overskyet  
2<sup>o</sup> Kølde isen ligger udi sundet men  
her paa Baier og Smertburg ser det  
ud til at være frit for is.

Falias Mandskale satte op  
en Tavle med Inskriptionen paa  
i håst da den var her den er  
blevet tværs av. det var nu snart  
forment Storm paa en gang  
alt vel godt med os

Onsdag 30<sup>a</sup> December

Storm fra Syd vest byk  
Luft 2<sup>o</sup> Kølde. i aften har vinden  
flaet lidt. vi har været en tur  
ud paa næret her er fult af is i  
Lindet men her ind Baier er det  
frit for is. jeg er ikke frisk jeg har  
svært ont for Brystet. forresten er  
alt vel godt med os

Torsdag 31<sup>a</sup> December 1908

Storm fra Syd vest med  
byk luft 2<sup>o</sup> Kølde. i aften er vinden  
gaaen om til nordost 8<sup>o</sup> Kølde  
her er nu kommen noget is sørpe ind  
Paa har vi da gaaet vare Tak oplevet  
dette aars slutning. maade det som kommer  
blive lige bra. vi faar med guds hjælp  
haabe det beste  
alt vel godt med os

Friday 1 January 1909

Flau vind fra Syd vest  
overskyet 5<sup>o</sup> Kølde. vi har i dag gaaet  
tur uden for kisten. maanen lyser nu  
noget men det er overskyet saa det er  
ikke vidre lyst. det er ret en Ensom  
filocarolæ vi har. nu da alle mennesker  
glæder sig. da gaar vi her ennu og  
forladt. og intet ved om det som  
sker andre steder. men vi faar  
haabe med Guds hjælp. at det lysner  
for os og. alt vel godt med os

Lørdag 2<sup>a</sup> Januar

Flil overskyet Luft 5<sup>o</sup> Kølde over  
Dønning. her ligger noget sørpe ind fra  
Baier men Langst Amsterdam er det  
aabent. vi har nu været en tur fra  
Ski. maanen lyser nu i aften. jeg er  
ikke frisk. det er for Brystet jeg har  
ont men jeg faar haabe med guds hjælp  
at det gaar over. her er en ensom fladts  
og vist den stygste fladts paa hele Spitzbergen  
maanen skinner ikke her for den er ganske  
fuld for her er saa kuffet

alt vel godt med os



45

Torsdag 29 December

Storm fra Syd vest overskyet  
2<sup>o</sup> Kølden isen ligger udi sundet men  
her paa Baier og Amsterdams er det  
ud til at være frit for is.

Falies mand skal satte op  
en Tavle med Juskribsgen paa  
i kiste da den var her den er  
blevet tværs av det var nu snart  
forment Storm paa en gang  
alt vel gud med os

Onsdag 30<sup>a</sup> December

Storm fra Syd vest tyk  
Luft 2<sup>o</sup> Kølden i aften har vinden  
faldet lidt, vi har været en tur  
ud paa neset her er fult af is i  
Pindet men her ind Baier er det  
frit for is, jeg er ikke frisk jeg har  
svært ont for Brystet, forresten er  
alt vel gud med os

Torsdag 31<sup>a</sup> December 1908

Storm fra Syd vest med  
tyk luft 2<sup>o</sup> Kølden i aften er vinden  
gaaen om til nordost 8<sup>o</sup> Kølden  
her er nu kommen noget is sørpe ind ad  
Paa har vi da gud vare tak oplevet  
dette aars slutning, maade det som kommer  
blive lige bra, vi faar med guds hjælp  
haabe det beste

alt vel gud med os

Freitag 1 Januar 1909

24

Flau vind fra Syd vest  
overskyet 5<sup>o</sup> Kølden, vi har i dag gaaet  
tur uden for kisten, maanen lyser nu  
noget men det er overskyet saa det er  
ikke vidre Lygt, det er det en Ensformig  
tilværelse vi har, nu da alle mennesker  
glæder sig, da gaar vi her ennu og  
forladt, og intet ved om det som  
sker Andresteder, men vi faar  
haabe med Guds hjælp, at det lysner  
for os og alt vel gud med os

Lørdag 2<sup>a</sup> Januar

Ikke overskyet Luft 5<sup>o</sup> Kølden over  
Dønning, her ligger noget sørpe ind fra  
Baier men Langst Amsterdam er det  
aabent, vi har nu været en tur fra  
Ski, maanen lyser nu i aften, jeg er  
ikke frisk, det er for Brystet jeg har  
ont men jeg faar haabe med guds hjælp  
at det gaar over, her er en ensom plads  
og vist den styggeste plads paa hele Spitzbergen  
maanen skiner ikke her for den er ganske  
fuld for her er saa koeffelst

alt vel gud med os



Søndag 3<sup>de</sup> Januuar  
CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Stille Raab overskyet 5° Kulde  
meget dønning, vi har været en tur  
ud i sned Lorentburg, her ligger  
lidt sørpe og Ligheden i Lorentburg  
i middagstiden kunde vi spjante  
dagranden

alt vel gød med os

Mandag 4 Januuar

Flau vind fra Syd ost Leet overskyet

6° Kulde, vi har været en tur udover  
med Lorentburg, der ligger lidt sørpe  
og driva efter som vinden blæser  
men forresten er det frit for is  
saalængt vi kan se, i dag er jeg 52 Aar  
det er tredie Gang jeg har min  
Gebursdag; her i nordiskhavet i Wellmans  
Tjeneste

alt vel gød med os

Tirsdag 5<sup>de</sup> Januuar

Stille viir klar Luft maansteind  
her er nu frosen lidt spelis paa bejten  
8° Kulde, vi har i dag begynt at løse  
Stagen fra Ruinerne af Balanghuen  
men det er fast meden Treverkst  
at det er vanskeligt at paa det løs  
og dertil meget sne

alt vel gød med os

Onsdag 6<sup>de</sup> Januuar  
CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN 25

Stille viir klar Luft og fird  
maane, 14° Kulde, vi var i formiddag  
en tur indover Danskien, her ligger  
nu lidt nyfrosen is i Lorentburg, og her paa  
Bejten i Eftermiddag har vi arbeidet med  
at tage løs Stag fra Ruinerne, men dem  
er saa indviklet at det gaar sent og tungt  
for at paa nogen løs, i dag har vi paaet  
løs 14<sup>de</sup> Thyer, alt vel gød med os,

Torsdag 7<sup>de</sup> Januuar

Stille viir klar Luft 15° Kulde vi  
har arbeidet med og tage løs Stag  
af Ruinerne, vi har meget Dønning  
i dag, her er ingen is endnu  
alt vel gød med os

Freitag 8<sup>de</sup> Januuar

Stille viir klar Luft med maansteind  
og nordlys 18° Kulde, vi har været en tur  
ud over med Lorentburg, vi har lidt  
dønning i dag, her ligger lidt spelis  
alt vel gød med os

Lørdag 9<sup>de</sup> Januuar

Stille viir klar Luft 15° Kulde  
vi har arbeidet i Ruinerne i dag  
alt vel gød med os

Søndag 10<sup>de</sup> Januuar

Frisk vind fra nord ost tyk Luft 10° Kulde  
en arktuan er i dag bleven skambit af  
de andre, vi har i dag den Løveke Dæmning  
vi har heft i Tønder, 7<sup>de</sup> alt vel gød med os



Søndag 3<sup>de</sup> Januuar  
 CAMP WELLMAN,  
 DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Skilte Løst overskyet 5° Kuler  
 noget dønning, vi har været en tur  
 ud i mod Smørentburg, her ligger  
 Lidt sørpe og Lijeden i Smørentburg  
 i middagstiden kunde vi sjunde  
 dagranden

alt vel gød med os

Mandag 4 Januuar

Flau vind fra Syd ost Løst overskyet  
 6° Kuler, vi har været en tur udover  
 mod Smørentburg, der ligger lidt sørpe  
 og driva efter som vinden blæser  
 men forresten er det frit for is  
 saalangt vi kan se, i dag er jeg 52 Aar  
 det er tredie Gang jeg har min  
 Geburtsdag her i nordishavet i Wellmans  
 Fjenske

alt vel gød med os

Tirsdag 5<sup>de</sup> Januuar

Skilte viir klar Luft maanskind  
 her er nu frøsen lidt spætt fra bykten  
 8° Kuler, vi har i dag begynt at løse  
 Stagen fra Røinorne af Balanghøien  
 men det er fast ondem Trevarpud  
 at det er vanskeligt at paa det løs  
 og dertil meget sne

alt vel gød med os

Onsdag 6<sup>de</sup> Januuar  
 CAMP WELLMAN,  
 DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN 25

Skilte viir klar Luft og frit  
 maane, 14° Kuler, vi var i formiddag  
 en tur indover Danskøien, her ligger  
 nu lidt nyfrøsen is i Smørentburg, og her fra  
 Røigten i Eftermiddag har vi arbeidet med  
 at tage løs Stag fra Røinorne, men dem  
 er saa indviklet at det gaar sent og tungt  
 for at paa nogen løs, i dag har vi paaet  
 løs 14<sup>te</sup> Stykker, alt vel gød med os,

Torsdag 7<sup>de</sup> Januuar

Skilte viir klar Luft 15° Kuler vi  
 har arbeidet med og tage løs Stag  
 av Røinorne, vi har noget Dønning  
 i dag, her er ingen is endnu  
 alt vel gød med os

Friday 8 Januuar

Skilte viir klar Luft med maanskind  
 og nordlys 18° Kuler, vi har været en tur  
 ud over mod Smørentburg, vi har lidt  
 dønning i dag, her ligger lidt spætt  
 alt vel gød med os

Lørdag 9<sup>de</sup> Januuar

Skilte viir klar Luft 15° Kuler  
 vi har arbeidet i Røinorne i dag  
 alt vel gød med os

Søndag 10<sup>de</sup> Januuar

Friste vind fra nord ost tykt Luft 10° Kuler  
 en av tømmer er i dag bleven skambit af  
 de andre, vi har i dag den Løsteke Døramberste  
 vi har heft i Tønder, 728' alt vel gød med os



Onsdag 11<sup>de</sup> Januuar  
Friske vind fra Ost overstøjet  
5° Kølden. den Skindem som blev  
bidt i gaar døde i nat, ingen is at se  
undtagen lidt tynd sne som ligger  
ind paa Bøgen

alt vel gød med os

Torsdag 12<sup>de</sup> Januuar

Stille tyk lufft 2° Kølden. meget Dinning  
og svært lav Barometerstand, vi er nu fri  
for Føtader. men foresten har vi stadig  
baade til os og hundene. været der meget  
früend. ud, men vi har endnu ikke  
nået i aften er det begyndt at sne

alt vel gød med os

Onsdag 13<sup>de</sup> Januuar

Flau vind fra Ost overstøjet  
7° Kølden, ingen is at se, det gaar smaat  
med Lysninger, men saa kommer det  
jo nu efter vert men endnu kan vi ikke  
anden forspjel en at Skindem er blankere  
i Syd, en smal rand

alt vel gød med os

Torsdag 14<sup>de</sup> Januuar

Flau vind fra Syd ost klar lufft  
4° Kølden, ingen is, dagranden stiger bra  
fort, men endnu er det ingen forspjel  
paa nat og dag, vi har godt veir her  
men meget lav Barometerstand og svært  
mild til at det skal være saalangt  
paa Tintem

alt vel gød med os

Friday 15<sup>de</sup> Januuar 26  
Stille over klar lufft, med nord lys

5° Kølden, vi har været en tur til felderne  
men vi saa intet, dagen begynder nu  
at komme, her er frit for is alle steder  
vor vi kan se i Ameringens er det  
aldeles frit for is, der har lagt lidt is paa  
i vesten men nu er den borte

alt vel gød med os

Lørdag 16<sup>de</sup> Januuar

Frisk vind fra nord ost tyk lufft  
med lidt sne 10° Kølden, her er nu  
kommen lidt is inddrivende, vi har  
nu vasket hüs

alt vel gød med os

Søndag den 17<sup>de</sup> Januuar

Flau vind fra Syd ost klar lufft  
9° Kølden alt vel gød med os

Mandag 18<sup>de</sup> Januuar

Friske vind fra ost klar lufft 7° Kølden  
vi skulle have været en tur til felderne  
men jeg er ikke frisk i dag

alt vel gød med os

Torsdag 19<sup>de</sup> Januuar

Friske vind fra nord ost overstøjet  
8° Kølden, nu i aften er det klar lufft  
med et vagt nordlys, ingen is at se

alt vel gød med os



Onsdag 11<sup>de</sup> Januuar  
Frisk vind fra Ost overstøjet  
5° Kølden. den Flunden som blev  
bidt i gaar døde i nat. ingen is at se  
undtagen lidt tynd snijs som ligger  
ind paa Bøgen

alt vel gød med os

Torsdag 12<sup>de</sup> Januuar

Ikke tyk luft 2° Kølden. meget Himmel  
og svært lav Barometerstand, vi er nu fri  
for Faldes. men foresten har vi stadig  
baade til os og hundene. videret ser meget  
frændt ud, men vi har endnu ikke  
nået i Aften er det begyndt at sne

alt vel gød med os

Onsdag 13<sup>de</sup> Januuar

Flau vind fra Ost overstøjet  
7° Kølden. ingen is at se. det gaar smalt  
med Lyoninger. men saa kommer det  
jo nu efter vort men endnu kan vi ikke  
anden forspjel en at Flunden er blankere  
i Syd, en smal rand

alt vel gød med os

Torsdag 14<sup>de</sup> Januuar

Flau vind fra Syd ost klar luft  
4° Kølden. ingen is. dagranden stiger be-  
ført. men endnu er det ingen forspjel  
paa nat og dag. vi har godt veir her  
men meget lav Barometerstand og svært  
mild til at det skal være saalangt  
paa Tindern

alt vel gød med os

26  
Fredag 15<sup>de</sup> Januuar  
Ikke veir klar luft. med nord lys  
5° Kølden. vi har været en tur til feldern  
men vi saa intet. dagen begynder nu  
at komme. her er frit for is alle steder  
vor vi kan se i Smerenting er det  
aldelig frit for is. der har lagt lit is paa  
i vinter men nu er den borte

alt vel gød med os

Lørdag 16<sup>de</sup> Januuar

Flau vind fra Nord ost tyk luft  
med lidt sne 10° Kølden. her er nu  
kommen lidt is inddrivende. vi har  
nu vasket hús

alt vel gød med os

Søndag den 17<sup>de</sup> Januuar

Flau vind fra Syd ost klar luft  
9° Kølden alt vel gød med os

Mandag 18<sup>de</sup> Januuar

Frisk vind fra ost klar luft 7° Kølden  
vi skulle have været en tur til feldern  
men jeg er ikke frisk i dag

alt vel gød med os

Torsdag 19<sup>de</sup> Januuar

Frisk vind fra nordost overstøjet  
8° Kølden. nu i Aften er det klar luft  
med et vagt nordlys. ingen is at se

alt vel gød med os



Tuesday 20<sup>de</sup> Janneuar

Flau vind fra ost klar luft  
11° Kold, i Eftermiddag er det tykkt luft  
med lidt sne frit for is her og maagen  
Dinning vi var i midags tiden ind i mad  
Linnenting der ligger meget sørpe i aften  
er det begyndt at blæse fra nord vest  
alt vel godt med os

Torsdag 21<sup>de</sup> Janneuar

Flau vind fra Syd ost overskyet  
3° Koldt meget Dinning, ingen is at se  
Lagen begynder nu snart at vise sig  
men endnu er det sjældt i midags tiden  
alt vel godt med os

Friday 22<sup>de</sup> Janneuar

Storm og Sne fra nord  
5° Koldt, det er rigtig Vinterveir  
i dag men saa har vi haft godt  
veir & skalenge at vi maas nu paa  
noget forandring  
alt vel godt med os

Lørdag 23<sup>de</sup> Janneuar

Storm og sne fra nord 14° Koldt  
her er nu is over hele bugten saa  
langt vi kan se men om det er  
nager ny is som er kommen kan vi  
ikke se da det er saa tykkt luft  
alt vel godt med os

Søndag 24<sup>de</sup> Janneuar

Frisk vind fra nord ost tykkt luft  
i formiddag var det 15° Koldt, nu i  
aften er det 10° Koldt, isen er nu bort  
drevet igen  
alt vel godt med os

Mandag 25<sup>de</sup> Janneuar

Storm fra nord vest tykkt luft med sne  
6° Koldt, her ligger lidt issørpe med i mad  
Amsterdam  
alt vel godt med os

Tirsdag 26<sup>de</sup> Janneuar

Stil over skyet 6° Koldt  
vi har været til felderne vi fik en  
Blæse, ingen is at se endnu i  
Linnenting ligger lidt is paa Brøgtene  
forresten er det frit overalt  
alt vel godt med os

Onsdag 27<sup>de</sup> Janneuar

Storm og avier fra Syd vest tykkt luft  
med sne, i Grad, i nat var vinden  
voldsom til at blæse, ingen is endnu  
det er ganske smertt endnu hele dagen  
naar veiret er saa skyt, vi skal vel snart have  
sne men vi har ingen Almenstøper i nær  
alt vel godt med os



Tuesday 20<sup>de</sup> Janneuar

Flau vind fra ost. klar luft  
10° kuld, i eftermiddag er det tykkt luft  
med lidt sne plet for is her og noget  
Dønning vi var i middagstiden end i mad  
Loverenting der ligger noget sørpe i aften  
er det begyndt at blæse fra nord vest  
alt vel godt med os

Torsdag 21<sup>de</sup> Janneuar

Flau vind fra Syd ost overskyet  
3° kuld meget Dønning, ingen is at se  
Dagen begynder nu snart at vise sig  
men endnu er det øjeblik i middagstiden  
alt vel godt med os

Friday 22<sup>de</sup> Janneuar

Storm og Snefald fra nord  
5° kuld, det er rigtig Vinterveir  
i dag men saa har vi haft godt  
veir i seelinge at vi saa nu for  
noget forandring  
alt vel godt med os

Lørdag 23<sup>de</sup> Janneuar

Storm og sne fra nord 14° kuld  
her er nu is over hele træsten saa  
langt vi kan se men om det er  
noget ny is som er kommen kan vi  
ikke se da det er saa tykkt luft  
alt vel godt med os

Søndag 24<sup>de</sup> Janneuar

Frisk vind fra nord ost tykkt luft  
i formiddag var det 15° kuld, nu i  
aften er det 10° kuld, isen er nu borte  
drevne igen  
alt vel godt med os

Mandag 25<sup>de</sup> Janneuar

Storm fra nord vest tykkt luft med sne  
6° kuld. Her ligger lidt issørpe med i mad  
Amsterdam  
alt vel godt med os

Tirsdag 26<sup>de</sup> Janneuar

Stiller overskyet 6° kuld  
vi har været til felderne vi fik en  
Ploaer, ingen is at se endnu i  
Loverenting ligger lidt is paa Brøgtene  
forresten er det plet overalt  
alt vel godt med os

Onsdag 27<sup>de</sup> Janneuar

Storm og sne fra Syd vest tykkt luft  
med snestød og Grad, i nat var vinden  
voldsom til at blæse, ingen is endnu  
det er ganske snigt endnu hele dagen  
naar veiret er saa skyt, vi skal vel snart have  
sne men vi har ingen Almenak paa i aar  
alt vel godt med os



Torsdag 28<sup>de</sup> Januuar

Storm og snepaak fra nord  
18° kuelde. her ligger nu noget is  
paa Baegten men var langt ude kan  
Ligger kan vi ikke se da det er saa  
tyk Luft alt vel gød med os

Fredeag 29<sup>de</sup> Januuar

Storm fra nord med sne og  
tyk Luft 19° kuelde, her er nu is  
det har nu været storm nat i en  
gang, maanen skal nu snart vise  
sig, men veiret er saa stygt at den  
vinder ikke at skim gennom  
alt vel gød med os

Lørdag 30<sup>de</sup> Januuar

Storm fra nord tyk luft  
23° kuelde, her ligger noget nyprosm  
is paa Baegten, men borten for Lighalms  
ser det ud til at være frit is.  
Dagen nærmer sig nu fort, vist det nu  
have bliver klart vint  
alt vel gød med os

Søndag 31 Januuar

Storm fra nord med tyk Luft  
20° kuelde, her ligger lidt is paa baien  
men langt Amherdham er det  
endnu frit for is  
alt vel gød med os

Mandag 1<sup>ste</sup> Februar

Flau vind fra nord ost klar luft  
25° kuelde, vi har været til Felderne  
og paaet en Blokstav, her ligger nu is  
alle steder ind i Imereburg og her i  
sundet men ude paa sjien er det frit  
endnu, vi har nu lyst ventret stormer  
for dejen  
alt vel gød med os

Tirsdag 2<sup>den</sup> Februar

Flau vind fra nord ost klar luft  
27° kuelde, vi har i dag kjört jern kuel  
om natten, naar det er saa koldt som nu  
er det omkring 14° kuelde i Kjøknet og  
6° kuelde ind i Stuen, i aften er det fint  
maanskind  
alt vel gød med os



CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Onsdag 3<sup>de</sup> Februar

Skil var klar Luft 25° Kilder  
vi har været til Felderne og faaet en  
Skidraav, det er den første Skidraav vi faar  
i Aar, vi har nu dagslys omtrent 5 timer  
faar dagen, og nu har vi snart fuld maane  
saa vi lever nu ikke bare i mørket,  
jeg er ikke rigtig fisk men med Guds  
hjelp maa det vel gaa over

alt vel gud med os

Torsdag 4<sup>de</sup> Februar

Flau vind fra Syd klar Luft 15° Kilder  
i nat fik Lærers Fiske 4 kvalper,  
i formiddag havde vi meget dønning  
men nu er det firt igen, vi kan se  
Ranter af isen medimod Amsterdambukten  
i aften er det fint maanekind

alt vel gud med os

Freitag 5<sup>de</sup> Februar

Storm og Snefald fra nord 8° Kilder  
i dag er det næsten den styggeste dag  
vi har haft i Tinter, ialfald med denne  
sort vind, jeg har bare været og givet  
hændene ind og siden har jeg været  
inde, det er nu trist her naar vi har  
saadant stygt veir men saa er det jo nu  
lidt lyst inde selv om det er uviert  
men inde maa lamper brende hele dagen

alt vel gud med os

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

29

Lördag 6<sup>de</sup> Februar

Flau vind fra Syd ost klar Luft  
32° Kilder det er den største Kilder vi  
har haft baade i Aar og forleden Aar  
her ligger nu fastis overalt som vi kan se  
alt vel gud med os

Søndag 7<sup>de</sup> Februar

Flau vind fra Syd ost lat overskyet  
23° Kilder, vi har været en tur til  
Felderne men der var intet

alt vel gud med os

Mandag 8<sup>de</sup> Februar

Skil med tyk Luft 4° Kilder  
vi har meget Dønning i dag isen  
er nu bragt til indom Ligholmen  
vi har været en tur indom  
Amirenbjerg der er isen endnu hel  
endnu er det intet benget til at  
se meget andet levende her end vi  
og hændene, de Raver vi har faaet  
er did for vi faar dem

alt vel gud med os



Onsdag 3<sup>de</sup> Februar

Skil var klar Luft 25° kold  
vi har været til Felderne og faaet en  
Skidraa, det er den første Skidraa vi faaer  
i Aar, vi har nu dagelys omtrent 5 timer  
faar dagen, og nu har vi snart fuld maane  
saa vi lever nu ikke bare i mørket,  
jeg er ikke rigtig frisk men med Guds  
hjelp saa det vil gaa over

alt vel gud med os

Torsdag 4<sup>de</sup> Februar

Flau vind fra Syd klar Luft 15° kold  
i nat fik Lærers kiste 4 kvaalper,  
i formiddag havde vi noget dønning  
men nu er det frit igen, vi kan se  
kanten af isen medimod Amsterdambukken  
i aften er det fint maanekind

alt vel gud med os

Fredag 5<sup>de</sup> Februar

Storm og Tufvæde fra nord 8° kold  
i dag er det næsten den styggeste dag  
vi har haft i vinter, ialfald med denne  
sort vind, jeg har bare været og givet  
kændene mad og siden har jeg været  
inde det er nu trist her naar vi har  
saadant stygt veir men saa er det jo nu  
lidt lyst og der vil om det er uveir  
men inde saa lamper brænde kulle dage

alt vel gud med os

Lørdag 6<sup>de</sup> Februar

Flau vind fra Syd ost klar Luft  
32° kold det er den meste kold vi  
har haft baade i Aar og forleden Aar  
her ligger nu fastis overalt som vi kan se  
alt vel gud med os

Søndag 7<sup>de</sup> Februar

Flau vind fra Syd ost lat overskyet  
23° kold, vi har været en tur til  
Felderne enen der var intet

alt vel gud med os

Mandag 8<sup>de</sup> Februar

Skil med byk Luft 4° kold  
vi har megen Dønning i dag isen  
er nu bragt til indom Ligholmen  
vi har været en tur indom  
Amrenburg der er isen endnu hel  
endnu er det intet tungt til at  
se noget andet levende her end vi  
og kændene, de Naver vi har faaet  
er død for vi faaer dem

alt vel gud med os



Torsdag 9<sup>de</sup> Februar

Friske vind fra nord med tyk Luft  
9° Kilde. en hund kom vak herfra i gæm  
Den er endnu ikke kommen tilbage  
her er nu frit for is i Sundet og Langst  
Amsterdam til Hollænderne

alt vel gød med os

Onsdag 10<sup>de</sup> Februar

Storm fra Ost klar Luft 13° Kilde  
her er nu ganske frit for is paa Bøgen

alt vel gød med os

Torsdag 11<sup>de</sup> Februar

Friske vind fra nord ost tyk Luft  
12° Kilde. hunden som gik bort om Mandag  
er endnu ikke kommen igen

alt vel gød med os

Freitag 12<sup>de</sup> Februar

Flau vind fra ost tyk Luft 20° Kilde  
vi var en Tur udelimod Smørentberg i Formiddag  
hunden som har været borte siden Mandag  
laa ved en av felderne vi fik den endelig  
faget frem, jeg har nu øjet kaldet den til  
endel av hundens ag sat den fast, her er nu  
ganske frit for is, uendtagen i Smørentberg  
liger der is

alt vel gød med os

Lørdag 13<sup>de</sup> Februar

Friske vind fra ost klar Luft  
21° Kilde. i dag er det frosen is over  
hele Bøgen

alt vel gød med os

Søndag 14<sup>de</sup> Februar

Friske vind fra Syd ost klar Luft  
men meget frostgød 23° Kilde

alt vel gød med os

Mandag 15<sup>de</sup> Februar

Friske vind fra syd ost klar Luft  
22° Kilde. i nat var her et fint Nordlys

alt vel gød med os

Torsdag 16<sup>de</sup> Februar

Flau vind fra Syd ost klar Luft  
23° Kilde. vi har været en tur til  
Smørentberg. i dag saa vi den første  
Søl paa isen i aar.

alt vel gød med os



Torsdag 9<sup>de</sup> Februar

Friske vind fra nord med tyk Luft  
9° Kilde. en hund kom vak herfra i gnen  
Den er endnu ikke kommen tilbage  
her er nu frit for is i Sundet og Langet  
Armskudam til Hollenderne

alt vel gud med os

Onsdag 10<sup>de</sup> Februar

Storm fra Ost klar Luft 13° Kilde  
her er nu ganske frit for is paa Bygten

alt vel gud med os

Torsdag 11<sup>de</sup> Februar

Friske vind fra nord ost tyk Luft  
12° Kilde. hunden som gik bort om Mandag  
er endnu ikke kommen igen

alt vel gud med os

Fredag 12<sup>de</sup> Februar

Flau vind fra ost tyk Luft 20° Kilde  
vi var en tur udelimod Smorenburg i Formiddag  
hunden som har været borte siden Mandag  
saa ved en av felderne vi fik den endelig  
saget frem, jeg har nu syet halstund til  
endel av hundens ag sat den fast, her er nu  
ganske frit for is, uendtagen i Smorenburg  
ligger der is

alt vel gud med os

Lördag 13<sup>de</sup> Februar

Friske vind fra ost klar Luft  
21° Kilde. i dag er det frosen is over  
heli bygten

alt vel gud med os

Søndag 14<sup>de</sup> Februar

Friske vind fra Syd ost klar Luft  
men meget frostgør 23° Kilde

alt vel gud med os

Mandag 15<sup>de</sup> Februar

Friske vind fra Syd ost klar Luft  
22° Kilde. i nat var her et fint Nordlys

alt vel gud med os

Torsdag 16<sup>de</sup> Februar

Flau vind fra Syd vest klar Luft  
23° Kilde, vi har været en tur til  
Smorenburg. i dag saa vi den første  
Skel paa isen i aar.

alt vel gud med os



Onsdag 17<sup>de</sup> Februar

Flau vind fra Vest lœst overskyet  
11° Kœlde. i dag har vi set to Seeler paa  
isen, her ligger nu is mellem Amsterdam  
og Danskøien men den er endnu saa svag  
at den er ikke gavende paa, tidi Lœndet  
er det endnu ingen is

alt vel gœd med os

Torsdag 18<sup>de</sup> Februar

Stille veir klar Luft 11° Kœlde  
vi har været en tur til Syd Gat, der  
er frit for is tuden om Bjœrentberg øen  
og lige dan mellem Amsterdam og  
Fjœgelsang. i Imrentberg ligger is overalt  
og her paa bœgten, her er en og anden  
kæbe paa isen, i dag saa vi den første  
Fjœgel i Aar det var en Thist som flœi  
over isen

alt vel gœd med os

Fredag 19<sup>de</sup> Februar

Stille klar Luft 12° Kœlde. vi har nu  
været paa Isfeldet vi kan ikke se noget is  
fra Hallenderneast og Nordover. i dag  
er det saa lyst at vi har haft Lampens Ligt  
i fire timer mit paa dagen, men saa er jo og  
dette hœr hermetiske lœst

alt vel gœd med os

Lœrdag 20<sup>de</sup> Februar

Stille lœst overskyet 10° Kœlde. vi har  
været en tur tidi med Imrentberg, men vi  
saa intet liv tœndtægten en og anden Seel om  
ligger paa isen, vi har nu væsket hœis og  
stelt med forsydigt, vi antager at det skal  
være Fastelæven sœndag i morgen men vi har  
ingen Almeniate saa vi er ikke sikker paa det  
alt vel gœd med os

Sœndag 21<sup>de</sup> Februar

Flau vind fra Vest overskyet  
11° Kœlde. her ligger lidt issørpe og driver  
tudi tœndtægten mellem Amsterdam og  
Danskøien, her paa bœgten ligger nu is  
i nat var her Storm fra Sydøst, nu i  
Eftermiddag har det klarnet af  
alt vel gœd med os

Mandag 22<sup>de</sup> Februar

Storm fra Sydøst byk Luft med Lœnstied  
0° Grad. i Aften har vinden flœuet lidt  
alt vel gœd med os



Onsdag 17<sup>de</sup> Februar

Flau vind fra Vest lœt overskyet  
11<sup>o</sup> kœlde, i dag har vi set to Seeler paa  
isen, her ligger nu is mellem Amsterdam  
og Danskøin men den er endnu saa svag  
at den er ikke gaaende paa, udi Lændet  
er det endnu ingen is

alt vel gødt med os

Torsdag 18<sup>de</sup> Februar

Skile veir klar Luft 11<sup>o</sup> kœlde  
vi har været en tur til Syd Gat, den  
er frit for is uden om Bjorenbai oven  
og lige dan mellem Amsterdam og  
Fingetsang, i Smrentberg ligger is overalt  
og her paa bœgten, her er en og anden  
kæbe paa isen, i dag saa vi den første  
Fingel i Aar, det var en Thist som flœi  
over isen

alt vel gødt med os

Fredag 19<sup>de</sup> Februar

Skile klar Luft 12<sup>o</sup> kœlde, vi har nu  
været paa islandet vi kan ikke se noget is  
fra Hallenderne og Nordover, i dag  
er det saa lyst at vi har haft Lampendag  
i firs timer mit paa dagen, men saa er go og  
dette hœs hermetiske lœtet

alt vel gødt med os

Lørdag 20<sup>de</sup> Februar

Skile lœt overskyet 10<sup>o</sup> kœlde, vi har  
været en tur udi mod Smrentberg, men vi  
saa intet liv undtagen en og anden Seel som  
ligger paa isen, vi har nu væstet hœs og  
skilt med forsigtigt, vi antager at det skal  
være Fastelaven søndag i morgen men vi har  
ingen Almunsk saa vi er ikke sikker paa det

alt vel gødt med os

Søndag 21<sup>de</sup> Februar

Flau vind fra Vest overskyet  
11<sup>o</sup> kœlde, her ligger lidt issørpe og driver  
udi Lændet mellem Amsterdam og  
Danskøin, her paa bœgten ligger nu is  
i nat var her Storm fra Syd øst, nu i  
Eftermiddag har det klæret af

alt vel gødt med os

Mandag 22<sup>de</sup> Februar

Storm fra Syd øst tryk Luft med Sneveid  
0<sup>o</sup> Grad, i Aften har vinden flœuet lidt

alt vel gødt med os



Firsdag 23<sup>de</sup> Februar

Storm fra Vest med tyk Lufft og Sne  
8<sup>o</sup> Kølden

alt vel gødt med os

Onsdag 24<sup>de</sup> Februar

Storm og Snefalk fra Vest 9<sup>o</sup> Kølden

alt vel gødt med os

Torsdag 25<sup>de</sup> Februar

Storm og Uvir fra nord 21<sup>o</sup> Kølden  
vi kan ikke se en favn fra os for Snefalk  
det er nu kjedsomt at være inde nu naar  
det er saa lyst men veeret er saa skygt at  
vi snaa være glad for at vi har huse og  
være inde i

alt vel gødt med os

Freitag 26<sup>de</sup> Februar

Storm fra nord tyk lufft 25<sup>o</sup> Kølden

alt vel gødt med os

Lørdag 27<sup>de</sup> Februar

Skil viir klar lufft men meget frostrig  
24<sup>o</sup> Kølden, vi har været en tur til  
Immerburg, i dag saa vi Løben Skine i  
ffeldene for første gang i Aar, jeg er ikke  
rigtig frisk i dag

alt vel gødt med os

Søndag 28<sup>de</sup> Februar

Skil viir klar Lufft 28<sup>o</sup> Kølden  
vi har nu været en tur ideover isen  
alt vel gødt med os

Mandag 1<sup>ste</sup> Mars

Flau vind fra Ost klar Lufft

27<sup>o</sup> Kølden, meget frostrig, vi var i formiddag  
en tur til Feldene men der var intet  
i midags-tiden kom der en mand fra  
Hagshad hid fra vidder, den har faaet  
25<sup>o</sup> Blaarever og 15<sup>o</sup> Vidrever og en Bjørn  
paa begge Stasjonene, forresten er den frisk  
og har haft det almindelig bra, men det  
har været plet for is der og i Vinter nu  
er det saa vidt at det er gaende derfra  
og hid, nu i aften er vinden begyndt  
at friske

alt vel gødt med os

Tirsdag 2<sup>den</sup> Mars

Storm fra ost med falk klar lufft  
32<sup>o</sup> Kølden, Hagshad sin mand er her  
i dag da veeret er saa felt at det  
ikke er nogen mening at gaa med  
Veeret, vi holder os inde og fordrives  
tiden med ingen ting

alt vel gødt med os



Torsdag 23<sup>de</sup> Februar

Storm fra Vest med byk lueft og Sne  
8° Kuelde

alt vel gødt med os

Onsdag 24<sup>de</sup> Februar

Storm og Snefaak fra Vest 9° Kuelde

alt vel gødt med os

Torsdag 25<sup>de</sup> Februar

Storm og Uvir fra nord 21° Kuelde  
vi kan ikke se en faan fra os for Snefaak  
det er nu bedst at være inde nu naar  
det er saa lyst men veiret er saa skygt at  
vi snaa være glad for at vi har hus og  
være inde

alt vel gødt med os

Freitag 26<sup>de</sup> Februar

Storm fra nord byk lueft 25° Kuelde

alt vel gødt med os

Lørdag 27<sup>de</sup> Februar

Skil viir klar lueft men meget frostrig  
24° Kuelde, vi har været en tur til  
Ponorenburg, i dag saa vi Solen skine i  
fjeldene for første gang i Aar, jeg er ikke  
vigtig pisk i dag

alt vel gødt med os

Søndag 28<sup>de</sup> Februar

Skil viir klar Lueft 28° Kuelde  
vi har nu været en tur udover isen  
alt vel gødt med os

Mandag 1<sup>ste</sup> Mars

Flau vind fra Ost klar lueft

27° Kuelde, meget frostrig, vi var i formiddag  
en tur til fjeldene men der var intet  
i midtagedtiden kom der en mand fra  
Hagstad hid fra vidne, den har faaet  
25 Blaaraver og 15 Vidraaver og en Bjørn  
paa begge Stasjon, forresten er den pisk  
og har haft det almindelig bra, men det  
har været pisk for is der og i Vinter nu  
er det saa vidt at det er gaende derfra  
og hid, nu i aften er vinden begyndt  
at piske

alt vel gødt med os

Torsdag 2<sup>den</sup> Mars

Storm fra ost med faak klar lueft  
32° Kuelde, Hagstad sin mand er her  
i dag da veiret er saa felt at det  
ikke er nogen mening at gaa med  
Veiret, vi holder os inde og fordrives  
tiden med ingen ting

alt vel gødt med os



Onsdag 3<sup>de</sup> Mars

Storm fra ost klar Luft 27° Kilden  
Hogotads mand er her endnu, da været  
er saa stygt at han ikke kan gaa herfra  
i dag,

alt vel gud med os

Torsdag 4<sup>de</sup> Mars

Skil veir klar luft 26° Kilden i formiddag  
kl 9 gik Hogotads mand herfra  
vi har været til Felderne i Smerentburg  
men der var intet, isen ligger nu til  
midt i Sundet men fra midt paa  
Amsterdam og ud over kan vi ikke  
se tenger til is lige dan med i mod  
Fugelsang er det og frit for is, i dag  
saa vi Selve Solen for første gang i Aar  
i Smerentburg, men her som vi er kommer  
den vel ikke til at skinne for sist i mars  
men saa har vi nu lys nok her er nu  
dag fra kl 6 omorgen og til kl 8 Aften  
og nu har vi fuldmaane og men intet  
tenger endnu til noget liv, her var nogle  
Scler paa isen i forrige uge men nu er  
det frit for dem og antagelig er det for  
koldt at lige paa isen nu,

alt vel gud med os

Freitag 5<sup>te</sup> Mars

Skil veir klar Luft 15° Kilden

i formiddag blev en av hundene dræbt  
af de andre for vi fik dem fra hinanden  
vi ser nu nogle Scler paa isen,  
uden for Amsterdam ligger der nu lidt  
Drives

alt vel gud med os

Lørdag 6<sup>te</sup> Mars

Skil let overskyet 10° Kilden, vi har  
været en tur til Smerentburg, i dag kan  
vi lidt Dønning, jeg er ikke frisk i dag

alt vel gud med os

Søndag 7<sup>de</sup> Mars

Frisk vind fra Ost let overskyet  
10° Kilden, isen er begyndt at drive ud  
av Sundet

alt vel gud med os

Mandag 8<sup>de</sup> Mars

Skil klar Luft 10° Kilden, vi har været  
til Felderne og fandt en Blaarv

alt vel gud med os



Torsdag 9<sup>de</sup> mars

Storm fra nord ost tyk Luft med sne  
11° Kælde, jeg har nu begyndt at ryde af i  
Værktødet da det er fagen sne ind i Vinter  
alt vel gød med os

Onsdag 10<sup>de</sup> mars

Storm og veir fra nord ost tyk Luft  
med Sne 18° Kælde  
alt vel gød med os

Torsdag 11<sup>de</sup> mars

Frisk vind fra nord ost klar Luft  
24° Kælde, jeg er begyndt at prøve at  
Værktøjet, her ligger is herfra bryten og  
til Amsterdam, men i di Sundet er det  
frit for is,  
alt vel gød med os

Friday 12<sup>de</sup> mars

Flau vind fra Syd ost klar luft  
25° Kælde, vi har været en tur til  
Lameruburg i Formiddag, siden har  
vi udrubt forskjellige Arbejde  
alt vel gød med os

Lørdag 13<sup>de</sup> mars

Frisk vind fra nord ost klar luft  
24° Kælde alt vel gød med os  
Det kan nok være

~~Torsdag 14<sup>de</sup> mars~~

~~Storm fra nord ost klar luft 24° Kælde~~  
alt vel gød med os

Mandag 15<sup>de</sup> mars

Storm fra nord 31° Kælde klar luft  
Det er nu rigtig vinterveir vi har, det  
er mest galt for hundene som skal staa  
bunden i dette veir, dem er jo altid i et  
Skur men kalth er det, og ikke kan vi slippe  
dem løs for da draber dem verandre  
alt vel gød med os

Torsdag 16<sup>de</sup> mars

Flau vind fra nord klar luft  
27° Kælde, udrubt forskjellige Arbejde  
alt vel gød med os

Onsdag 17<sup>de</sup> mars

Flau vind fra Syd ost klar luft 20° Kælde  
vi har været en tur ind i Lameruburg vor  
vi saa et spor av Bjøren, saa her er en Bjøren  
igen paa nordsiden, i aften er vinden begyndt  
at friske  
alt vel gød med os



Torsdag 9<sup>de</sup> mars

Storm fra nord ost tyk luft med sne  
11<sup>o</sup> k lde, jeg har nu begyndt at ryde af i  
Værkt jdet da det er f gen sne ind i vinter

Det kan vel ikke vare

Kjedeligere dage end her paa Spitzbergen

Onsdag 10<sup>de</sup> mars  
sne og en  re er to mand næsten

Storm fra nord ost tyk luft  
med sne 18<sup>o</sup> k lde

alt vel g d med os

Torsdag 11<sup>de</sup> mars

Frisk vind fra nord ost klar luft  
24<sup>o</sup> k lde, jeg er begyndt at prøve at  
Værkt jdet, her ligger is herfra b gen og  
til Amsterdam, men  di s ndst er det  
frit for is.

alt vel g d med os

Friday 12<sup>de</sup> mars

Flau vind fra Syd ost klar luft  
25<sup>o</sup> k lde, vi har varet en tur til  
Smuruntun i Formiddag, siden har  
vi  drettes forsydligt arbejde

alt vel g d med os

L rdag 13<sup>de</sup> mars

Frisk vind fra nord ost klar luft  
24<sup>o</sup> k lde alt vel g d med os

Søndag 14<sup>de</sup> mars

Storm fra nord ost klar luft 26<sup>o</sup> k lde  
alt vel g d med os

Mandag 15<sup>de</sup> mars

Storm fra nord 31<sup>o</sup> k lde klar luft  
Det er nu rigtig vinterveir vi har, det  
er mest galt for b ndene som skal staa  
b ndene i dette veir, dem er jo altid i et  
Sk r men kalt er det, og ikke kan vi slippe  
dem los for da draber dem verandre  
alt vel g d med os

Torsdag 16<sup>de</sup> mars

Flau vind fra nord klar luft  
27<sup>o</sup> k lde,  drettes forsydligt arbejde  
alt vel g d med os

Onsdag 17<sup>de</sup> mars

Flau vind fra Syd vest klar luft 20<sup>o</sup> k lde  
vi har varet en tur ind i Smuruntun vor  
vi saa et spor av Bjøren, saa her er en Bjøren  
igen paa nordsiden, i aften er vinden begyndt  
at friske alt vel g d med os



Torsdag 18<sup>de</sup> mars

Flau vind fra Syd vest klar luft  
13° kuld., jeg har været en tur utover isen  
men jeg saa ikke andet nyt end et Bjørnesoppe  
alt vel gød med os

Freitag 19<sup>de</sup> mars

Stille klar luft 18° kuld., jeg har  
i dag skulptet om tid av Amøgen

alt vel gød med os

Lørdag 20<sup>de</sup> mars

Frisk vind fra nord ost byk luft  
14° kuld., utedet forsyeligt arbejde  
alt vel gød med os

Søndag 21<sup>de</sup> mars

Flau vind fra Syd ost klar luft  
22° kuld., vi har været en tur til feldene  
men Raven er nu saa slig at den  
bare har os til nar, i dag har vi  
se Solvers

alt vel gød med os

Mandag 22<sup>de</sup> mars

Frisk vind fra nord ost byk luft  
med om 10° kuld., jeg er ikke frisk  
i dag gød give at det snart gaar over  
alt vel gød med os

Tirsdag 23<sup>de</sup> mars

Storm fra nord ost byk luft

25° kuld.

alt vel gød med os

Onsdag 24<sup>de</sup> mars

Storm fra nord ost klar luft  
24° kuld., det er en barsk maaned  
vi har har, nu men saa er det ikke  
saa mange dage yem av den bare April  
vil blive bedre

alt vel gød med os

Torsdag 25<sup>de</sup> mars

Flau vind fra nord ost klar luft  
23° kuld., Jovnen har været til felderne  
og jeg har været inde over isen, men  
vi saa intet nyt

alt vel gød med os



Freitag 26<sup>te</sup> mars

Flau vind fra nord tyk luft 19° kelder  
indretter forsydligt arbejde

alt vel gud med os

Lørdag 27<sup>de</sup> mars

Stille klar luft 15° kelder, vi har  
vært til felderne i dag, vor vi fik  
en Blaaræv

alt vel gud med os

Søndag 28<sup>de</sup> mars

Frisk vind fra nord klar Luft  
15° Kilder alt vel gud med os

Mandag 29<sup>de</sup> mars

Storm fra nord ost klar luft  
24° kilder, isen ligger nu hel og fast  
til Amsterdambukken men ligger ud  
kan vi ikke se is

alt vel gud med os

Tirsdag 30<sup>de</sup> mars

Frisk vind fra nord ost klar luft  
24° Kilder

alt vel gud med os

Onsdag 31<sup>de</sup> mars

Frisk vind fra nord ost klar luft  
31° kilder, nu har vi endelig oplevet  
Blitningen, av den maaned, den har  
vært ogsaa barsk, men saa har vi og  
ikke haft verken flue eller myg her  
det kan man veere ganske sikker man  
er fri for her borte altsald om vinteren  
alt vel gud med os

Torsdag 1<sup>st</sup> April

Stille klar luft men over frostrig  
30° Kilder, vi har været en Tur ind over  
Smørentung men vi saa ikke spor av  
levende væren, alt er dødt og stille  
alt vel gud med os

Freitag 2<sup>de</sup> April

Flau vind fra nord ost  
klar Luft 31° kilder, det ser ud til  
at April skal blive lige Kald som  
mars, altsald er den begyndt bræ  
isen ligger nu saa langt som vi kan  
se udenfor, forresten er det saadan  
frostrig at vi kan ikke se meget langt  
alt vel gud med os



Lordag 3<sup>de</sup> April

Flau vind fra nord ost klar luft  
34<sup>o</sup> Kølde, vi var i formiddag en tur  
ind over isen i Smerenturg men vi saa  
ikke spor av noget, men da vi kom  
forbi Tikshuk fik vi se en Bjørn som  
var ganske ved huset men hundene  
jagte den vi fulgte efter den et stykke  
ud i skindet men den var saa snar at  
vi vant ikke at følge den

alt vel gud med os

Søndag 4<sup>de</sup> April

Stille veir lat overkast 12<sup>o</sup> Kølde  
vi har i dag været en tur til Holandernant  
men intet nyt at se dædt og stille overalt

alt vel gud med os

Mandag 5<sup>te</sup> April

Stille fint veir klar luft 6<sup>o</sup> Kølde  
jeg har været en tur til Smerenturg  
men saa intet nyt, Jonsen var i Effremmen  
en tur han saa in Bjørn men kom  
den ikke paa skud, han spjød paa en  
Liden Leel og Seuret den men den gik med  
vi har i dag set den første Stormauss  
i Aar

alt vel gud med os

Torsdag 6<sup>te</sup> April

Stille veir lat overkast 2<sup>o</sup> Kølde  
her er nu bevæget i isen vi ønsker bare  
at den skulde bryde og drive bort, muligens  
vi fik os en Kube saa vi fik lidt forsk sned  
til Paaske og ligedan til hundene

alt vel gud med os

Onsdag 7<sup>de</sup> April

Stille veir overkast 1<sup>o</sup> Kølde i dag  
synger Rokkensen i fjeldet for første  
gang i Aar, saa vi begynder nu at  
paa lidt liv her nord og isen ligger  
endnu lat mellem Amsterdamm og  
Danstøien, Jonsen har været til fjeldene  
men der var intet, antagelig er ræven  
gaaet til Fjeldet siden fuglen er kommen

alt vel gud med os

Frej Torsdag 8 April

Stille veir klar luft 3<sup>o</sup> Kølde

her ligger nu meget is og driver med paa  
den fastisen ligger til snit i skindet her  
er lidt dønning, en av hundene har i dag  
spist en Rokkens, saa han er den første  
Jons har faaet forsk sned i Aar

alt vel gud med os



Langfredag 9<sup>de</sup> April

Stil viir overskyet luft 0<sup>o</sup> Grad  
Jeg er meget daarlig i dag Gud give at  
det gik snart over forresten alt vel  
gud med os

Lørdag 10<sup>de</sup> April

Frisk vind fra Vest overskyet 0<sup>o</sup> Grad  
Jeg er daarlig i dag og isen er nu kommen  
drivende og fyldt vundet, vi kan ikke se over den  
alt vel gud med os

Paskekendag den 11<sup>de</sup> April

Frisk vind fra Vest overskyet 1<sup>o</sup> Varme  
vi fik os ikke noget friskt til Paske, men  
hundene fik i dag Brød og Flask, og saa  
har vi taget dem tid at huse og bandede  
dem tid paa smaa dem har nu staaet bandede  
inde i 8 maender, saa dem har haft et langt  
Toren at være i et meget fængsel, jeg er gudskelov  
bedre i dag, men frisk er jeg ikke endnu  
alt vel gud med os

Søndag 12<sup>de</sup> April

Flau vind fra vest byk luft med sne  
12<sup>o</sup> Kilde i aften er vinden gaaen om til  
nordost med klar luft

alt vel gud med os

Torsdag 13<sup>de</sup> April

Frisk vind fra nord ost klar luft  
men meget Frostrig 19<sup>o</sup> Kilde, vi har nu  
taget ind hundene igen da det er saadan  
fjennstrængelig vind  
alt vel gud med os

Onsdag 14<sup>de</sup> April

Flau vind fra nord byk luft med sne  
15<sup>o</sup> Kilde, jeg har i aften været en tur til  
Imrentburg men saa ikke fingre til noget nyt  
alt vel gud med os

Torsdag 15<sup>de</sup> April

Flau vind fra Syd klar luft  
15<sup>o</sup> Kilde, isen ligger ligesom for  
men i dag er det lit bevægelse i den  
alt vel gud med os

Fredag 16<sup>de</sup> April

Stille klar luft 5<sup>o</sup> Kilde i morgen kom Hart  
Ogassen hied fra Brokaiers huse han er fra  
Hagsheds Charjen dem har faaet 3 dode Bjørne  
og en levende dem fik den levende i hiet efter  
at dem havde skuet moderen en unge liden  
did i hiet der har været Ederfugel siden  
i Februar var maaned det man være fugel  
som har overlevet her

alt vel gud med os



Lørdag 17<sup>de</sup> April

Til overstykt luft 0<sup>o</sup> Grad. Karl gik tur fra i morges, Jensen har været til feldørn, medens han gik fra den ene fælde til den anden havde en Bjørn gået over Skisporum han gik efter sporet et stykke men kunde ikke se noget til Bjørnen isen ligger ligedan til mit i sundet og meget sørpe uden for

alt vel gud med os

Søndag 18<sup>de</sup> April

Flau vind fra Vest overstykt luft 0<sup>o</sup> Grad, vi har været en tur paa Ski indover Danskain her er en hel del sørpe ud over havet fastum ligger til mit i sundet

alt vel gud med os

Mandag 19<sup>de</sup> April

Storm fra Syd vest med sne 0<sup>o</sup> Grad

alt vel gud med os

Tirsdag 20<sup>de</sup> April

Frisk vind fra Syd vest tyk luft med sne 0<sup>o</sup> Grad, i nat og i dag har det sneet voldsomt jeg var en tur ind i Amerenburg smagte skulde sepe kom mig gem da føret er saa daarlig, i dag har vi taget hunden ud af huset

alt vel gud med os

Onsdag 21<sup>de</sup> April

Frisk vind fra Syd vest overstykt luft 2<sup>o</sup> kilder, her ligger meget is uden for Danskain og nord ost over, vi kan ikke se over den, men paa luftten skal den ikke være bred her udenfor vi er nu paa i dky udover Loin flere gang for dag men vi faar vel gaa mange dage og tuger med for vi faar se nogen Seiler

alt vel gud med os

Torsdag 22<sup>de</sup> April

Flau vind fra Syd vest 1<sup>o</sup> kilder isen ligger lige dan som i gaur, en og anden Gang hører vi Røttjensen synger eller kettere skriger i feldet, det er alt liv endnu her

alt vel gud med os

Fredag 23<sup>de</sup> April

Storm fra Vest overstykt luft 2<sup>o</sup> kilder isen ligger pumdelis lige kat, vi ønsker den bare bort saa vi faar begynde og ro, men den gaur ikke med onsting det seraa mere til

alt vel gud med os

Lørdag 24<sup>de</sup> April

Flau vind fra Syd vest tyk luft 1<sup>o</sup> varme isen ligger pumdelis lige dan som i gaur

alt vel gud med os



Søndag 25<sup>de</sup> April

Storm og uveir fra nord ost byk luft med en  
10° Kilde. vi kommer os mesten ikke ud for dem  
hændene ligger nedfjæret Jansen ligger Syd i dag  
alt vel gød med os

Mandag 26<sup>de</sup> April

Storm fra nord ost klar luft  
12° Kilde. i morges maatte vi tage ind  
efter nogle av hændene som stod mest udsat  
for Været. Jansen er oppe i dag men han  
er ikke frisk, al den løse is som ligger udenfor  
er nu borkdriven det er bare fastisen igen  
alt vel gød med os

Tirsdag 27<sup>de</sup> April

Storm fra nord ost klar luft  
10° Kilde, isen ligger ligedan som i jaar  
alt vel gød med os

Onsdag 28<sup>de</sup> April

Storm fra nord ost klar luft men meget  
faak 20° Kilde Stormen bliver verre og verre  
for hver dag vi kan neppe se de høieste fjelde  
lapper for faak  
alt vel gød med os

Torsdag 29<sup>de</sup> April

Storm fra nord ost med faak  
18° Kilde alt vel gød med os

Fredeag 30<sup>de</sup> April

Storm fra nord ost let overstøjet  
20° Kilde. nu har vi haft midnatsol  
i fjorten natier men endnu har vi 20<sup>de</sup> ke  
om dagen isen ligger ligedan som før  
og den bliver vel ligedan lange vist vi ikke  
jaar Vestlig, viir først som kan bryde den  
alt vel gød med os

Lørdag 1<sup>st</sup> Mai

Flau vind fra Sydost klar luft  
10° Kilde. vi har i dag skuffet op Fæsthuset  
som blev knust da Bolongbygningen blest  
med og taget ud Tænnen og Blakerne  
jeg har i aften været en tur ind over isen  
i Lanrenting men saa intet nyt.

alt vel gød med os

Søndag 2<sup>de</sup> Mai

Friisk vind fra nord ost klar luft  
10° Kilde

alt vel gød med os



Mandag 3<sup>de</sup> Mai

Friske vind fra nord øst klar luft  
8<sup>de</sup> Kilde jeg har skulptet sne ud af Gashuset  
i dag, i Eftermiddag var jeg med paa isen  
da fik jeg se en Kobberstein som stak frem  
af en Sten, jeg var femte efter Poth og da  
jeg fik hugget noget væk af den fandt jeg  
en Stensel som laa indi isen, vi tog den  
frem og nu har vi fløjet den og hunden  
har faaet sig et godt maaltid, vi tørde  
ikke vel spise noget af den

alt vel gud med os

Tirsdag 4<sup>de</sup> Mai

Flau vind fra nord øst overstyret  
7<sup>de</sup> Kilde, vi holder paa og arbejder ud  
af Smøgen og Gashuset sne.

alt vel gud med os

Onsdag 5<sup>de</sup> Mai

Flau vind fra Syd tyk luft med sne  
5<sup>de</sup> Kilde vi arbejder med snekæpling  
isen ligger ligedan som før

alt vel gud med os

Torsdag 6<sup>de</sup> Mai

Friske vind fra Syd overstyret luft  
2<sup>de</sup> Kilde, i dag har vi øst den første Lusspint

alt vel gud med os

Friday 7<sup>de</sup> Mai

Bededag

Flau vind fra øst overstyret luft  
2<sup>de</sup> Kilde, vi skulpter sne

alt vel gud med os

Lørdag 8<sup>de</sup> Mai

Flau vind fra nord øst let overstyret  
10<sup>de</sup> Kilde, vi har i dag Tasket hús frem og  
i Pottes hús, isen ligger lige dan som før  
vi venter bare at den skæler bryde og drive  
ud saa vi kunde fra os noget første snau  
for den proviant vi har begynder nu at  
blive noget ansperning

alt vel gud med os

Søndag 9<sup>de</sup> Mai

Flau vind fra nord overstyret  
10<sup>de</sup> Kilde, vi kan se nogle kuber paa isen  
men vi kan ikke komme til dem

alt vel gud med os

Mandag 10<sup>de</sup> Mai

Flau vind fra nord øst overstyret  
12<sup>de</sup> Kilde, udrætter forsigtigt arbejder  
isen ligger fremdeles ligedan

alt vel gud med os



Torsdag 11<sup>de</sup> mai

Frisk vind fra nord ost overstykt  
15° Kilde

alt vel gud med os

Onsdag 12<sup>de</sup> mai

Frisk vind fra nord ost overstykt luft  
16° Kilde. i dag har Fispin som velhør Lerner  
taget tre av ungerne sine med sig og gaart  
sin vei, vi har været endover isen og op paa  
Fjeldet og lit efter den men vi kan ikke se  
spor av den, den er antagelig gaart til de  
Ewige jagtmarker, isen ligger ligedan som før

alt vel gud med os

Torsdag 13<sup>de</sup> mai

Storm fra nord ost klar luft men faak  
11° Kilde, hunden er endnu ikke kommen tilbage  
antagelig kommer den ikke mere, vi har en valp  
ejn den sørger saa den spiser ikke

alt vel gud med os

Freitag 14<sup>de</sup> mai

Frisk vind fra nord ost klar luft  
11° Kilde, han har nu været meget sig  
at blaa nord ost, vi ser meget is med few  
Sien fastisen ligger ligedan som før

alt vel gud med os

Lordag 15<sup>de</sup> mai

Storm fra nord ost med faak, klar luft  
8° Kilde, i morgen kom Fispin hjem med en  
valp, men de andre tre er borte, valpen var  
svært forvundet og medtaget

alt vel gud med os

Søndag 16<sup>de</sup> mai

Storm fra nord ost klar luft  
11° Kilde isen ligger fremdeles ligedan

alt vel gud med os

Mandag 17<sup>de</sup> mai

Skilte viir klar luft 8° Kilde, det ser ud  
som om været vil forandre sig nu, det har  
nu forresten været et felt viir linge til  
at være saa langt paa landet

juni i morgen er det vel mere  
liv med fester og stads end her  
i morgen kl 5 havde hunden en kylekoncert  
og siden har Pottgensen skrevet sit almindelige  
maal i fjeldet, men vi er søn glad  
for at været har bedaget sig saa vi  
kan være i de, vi har onestuefling nok  
saa vi er ikke arbejdsløse

alt vel gud med os



Torsdag 18<sup>de</sup> mai

Flau vind fra syd overstøjet luft  
5<sup>te</sup> kilden, i nat kom begge Kælpene tilbage dem  
har været borte 5 1/2 Døgn, og i den tid har dem  
vist ikke faaet noget mad, dem var og meget  
forsulten da dem kom hjem, i Eftermiddag har  
jeg og Jonsen været ud til iskanten for at se om  
vi kunde faa skyde os nogle fugle saa vi fik  
os noget frisk mad, men vi blev fri, vi bræger  
nu flæsk hver dag men vi bliver nu lii av bare  
flæsk har vi bare enda haft Potatis ter, men  
saa maas det vil snart blive forandring

alt vel gødt om d os

~~Mandag~~  
Onsdag 19<sup>de</sup> mai

Stille overstøjet, i dag var det en Tøng  
og Alvorlig dag for mig, jeg er saa daerlig  
og herved at jeg nupe vinder at skrive  
jeg og Jonsen gik i morges ud til iskanten  
for at se om vi fik skudt os noget fjægel  
der var ingen fjægel, men der kom to  
Storkobber som Jonsen gjød men dem sank  
ind en gang, vi gik da langs Landkalden  
ud over mad Vandet jeg først og Jonsen  
efter, det var daerligt at gaa paa ski  
Jonsen var sine ski og hæglerupler og  
Pakrovaesten jeg var Pøflet og en kær som  
var sat fast paa en Drammens atony

Jeg havde skien paa jeg var lengst  
frem men saa ingen fjægel jeg smiut  
da om Jonsen stod og ventet til jeg kom  
ganste henimod ham da begynde han at  
gaa da vi var komne ganste henimod  
en bergtenaas som ligger at stykke fra land  
bragte Landkalden som jonsen gik paa  
ombrent en byr brædve sneders lengde  
og det var nok en fem sse sneders brædve  
jeg var nok en 4<sup>te</sup> sneders der i fra  
Jonsen blev ind den isen som bragte  
ud, jeg kastet av mig Pøflet og skien  
og sprang frem paa kanten og derfra  
paa en is som var faldt ind men kunde  
ikke naa jonsen som lae paa ryg i vandet  
formadelig var det Børrer og Pakrovaesten  
som halle ham paa ryg, jeg sprang da  
efter et laeng som vi havde ligende ved  
iskanten efter at jeg først havde kastet  
høven til ham da jeg kom tilbage  
saa jeg bare skien og skistaven og hoven  
jeg høpste om ingen lyd, formadelig  
har han og, kanske sloat sig da han faldt  
ud efter som han ikke kunde fae børrer  
og Pakrovaesten av sig og faat fat i skien



og haaven. ja det var et tungt øjeblik  
har jeg været en fire & fem snit  
lenger frem har vi været gaaen beget  
og ingen har vist vor det har bliven  
at ar dog Gud vare Tak som skænt  
mig denne Gang og, kunde jeg bare Take  
ham for alt som han har skænt mig  
for. det er nu anden Gang jeg ser at  
min Kamerat ender sine dage her paa  
ishavet. men dette var dog verre en  
da Bentzen døde paa Frans Josefs Land  
dog Guds vilje er ikke vores

Dere det nu har Kommen folk  
smart naar jeg tror ikke jeg klarer  
det at være alene lunge

Gud maa vide det om a være  
tungt at komme bort paa vaaden maade  
at man har afhalt livet her i den  
Mærke lange Talarvinter og nu naar  
man snart kan komme hundra og fem  
vad dog det skal være, da skal man  
være nødsagen at lade sit liv

Jeg er saa altsind at jeg er snart  
red for alle ting

Jeg har nu været op paa haugen  
og sat op en signal om det skulde

Komne nogen veier i mørheden saa kan den  
se at her er noget som manker

det bliver noget lange dage at vente  
men jeg vil tro at Gud holder sin haand over  
mig saa jeg ikke mister modet

Jeg faar over skrak i mig naar  
jeg tænker paa at vist jeg bare havde været  
noget paa skit. lenger frem har jeg og været  
borte men det var ikke første gang jeg har  
set at Gud har spejlet mig, maade jeg bare  
ikke glemm det fremad.

kl er nu fem eftermiddag  
jeg skal nu snart gaa til køje. jeg er  
noget daurlig og altsind

Gud med mig

Torsdag 20<sup>de</sup> Mai

antagelig Hemelfartsdag

Flau vind fra Nord øst byk luft & Køl  
jeg gaar nu her og stuler alene sammen  
om d hundem den er lykkelig som ikke  
ved at andre dage og andre steder end  
her naar den bare faar sned er alt vel  
jeg har endnu ikke købt andet end kaffe  
og te siden i gaar onsdag jeg har ikke  
lyst paa noget sned nu har jeg ingen  
Hagelbitter saa det bliver vel snart om  
at paa nogen fængel jeg er ikke frisk  
for Dørg og lidt naar jeg kommer



Jeg forsøger at skramme snig af saa meget  
som muligt vist gud vil gaar det vel  
dette og jeg har jeg er paa hænger flere gang  
i timen og ser ud over isen, men istot  
at se indtager en iskant som jeg ser ned  
paa isen, jeg skulde have været udenom  
til uslykkelighed men jeg er bange at gaa  
paa isbroen det er forresten istot at se  
efter vist det har været aabent vand  
did saa man har kommet ned Daad  
har det kommen an paa, men det er vel  
saa dybt. nu i aften er vinden frisket lidt  
forresten alt vel gud med mig

Freitag 21<sup>de</sup> mai

Flau vind fra nord tyk luft  
5<sup>te</sup> Kilde, jeg har nu vasket Kleeder  
og vasket Stuen og kjøkken, og pakket ned  
Jonsens sager, jeg maa finde paa at bestille  
noget ellers bliver det for langsomt, jeg  
er lidt bedre for Brystet i dag, men jeg  
har ikke lyst paa nogen maad, isen  
ligger fremdeles ligedan jeg ser is uden  
for det ser ud til at være stor is  
alt vel Gud med mig

Lørdag 22<sup>de</sup> mai

Flau vind fra Syd overstøjet luft  
5<sup>te</sup> Kilde, jeg holder smaat paa med at skaffe  
me, nu i Eftermiddag har vinden frisket  
og gaaet mere vestlig, isen ligger ligedan  
som før

alt vel gud med mig

Søndag 23<sup>de</sup> mai

Flau vind fra Syd overstøjet luft  
5<sup>te</sup> Kilde, isen ligger ligedan, det ser ud til  
at være meget is herunder for

alt vel gud med mig

Mandag 24<sup>de</sup> mai

Frisk vind fra Syd vest overstøjet  
5<sup>te</sup> Kilde, i nat har det bragt meget av  
fastis men der er nu kommen Drivis  
som ligger i land ved Amsterdambukten  
det ser ud til at være meget is udenfor  
mellum Amsterdambukten og Fugelsang er  
det aabent, helt af i smaa Fugeløin  
for to Aar siden da jeg overvintret her kom  
det første fartoi fra Norge vid som i nat  
og efter kom det samme fartoi vintret paa  
samme tid, men nu ligger isen saa fastgjort  
at ingen kan komme af om her var nogen i  
nærheden alt vel gud med mig



Tirsdag 25<sup>de</sup> mai

Frisk vind fra Syd vest klar luft  
4<sup>te</sup> Kulde. i nat var det en hel Storm  
her er den drevn fult av is jeg kan ikke  
se over den nedover søen  
i Aften er det overskyet og 3<sup>te</sup> Varme  
fastisen begynder nu at rædne saa smant

Alth vel gud med mig

Onsdag 26<sup>de</sup> mai

Flau vind fra Syd vest overskyet  
1<sup>te</sup> Varme, her ligger meget Hobe paa fastisen  
Drivisen er nu segen fra Amsterdam tærken  
men Lundet ligger aldeles fult til fastiskanten

alth vel gud med mig

Torsdag 27<sup>de</sup> mai

Stikl. Tykluft 2<sup>te</sup> Varme, i morges var  
isen segen ud men nu er den kommen  
ind igen, her ser ud til at være meget  
is nedover søen men den ser fordelt ud  
Puen begynder nu at blive løs men her er  
en masse sne paa Landet. jeg er stadig paa  
krogen men her ligger saa meget is at det  
kan vel ikke komme fartai nordover vel som  
her er nogen i nærheden. jeg hører nu bare  
kyll og jøing av trændene jeg er nu kjed  
av det jeg her nu hørt den musito i over  
10 anænder

alth vel gud med mig

Frede 28<sup>de</sup> mai

Flau vind fra nord tyk luft med  
Prestid 0<sup>te</sup> Grad, dagen gaar langsomt  
men saa gaar det jo en om send bare  
jeg faar være frisk saa maa det vel  
med Gudhjelp gaa den gang og men jeg  
er ikke frisk da er jeg ikke være end at jeg  
er oppe men Enformig er det saa man kan  
smant blive medtis og da er det forbi

forresten  
alth vel gud med mig

Lørdag 29<sup>de</sup> mai

Frisk vind fra Syd vest overskyet  
2<sup>te</sup> Varme, isen ligger fremdeles ligedan  
i Eftermiddag har vinden frisket saa nu  
er det Storm med snestid

alth vel gud med mig

Søndag 30<sup>de</sup> mai

Ontagelig Pinsedag

Flau vind fra Syd vest overskyet tyk  
2<sup>te</sup> Varme i Eftermiddag har vinden frisket med  
Prestid, saa jeg kan ikke se udover søen  
Det har vært en Langsom Pinsedag

alth vel gud med mig



Mandag 31<sup>de</sup> mai

Frisk vind fra nord ost Lat overstøyt  
1<sup>o</sup> Varm. isen er nu begyndt at drim ind  
jeg kan ikke se is mid paa sin. men  
fastisen ligger endnu der er en kende som  
stikker sig fra Fisks bueg mod hollenderne  
og langst Amsterdam til Toers av Lij  
holmen. men da bliver det bat hoers over  
Lundet

alt vel gud med mig

Torsdag 1<sup>ste</sup> Juni

Flau vind fra nord byk luft med  
1<sup>o</sup> Varm. isen er nu bragt til Lijholmen  
men den er ikke drim ind

alt vel gud med mig

Onsdag 2<sup>den</sup> Juni

Frisk vind fra vest byk luft med  
1<sup>o</sup> Varm. jeg har i dag set Gaes  
for første gang i Aar. i dag er det rigtig  
en kjedelig dag da vort er skyt og snur  
er saa blød at man kan ingen sted gaa.  
jeg ventur nu Wellman ver dag. vist han  
benker at jine nogen Falris i Aar maa han  
vel snart komme

alt vel gud med mig

Torsdag 3<sup>de</sup> Juni

Frisk vind fra nord ost overstøyt  
5<sup>o</sup> Kilder. noget av isen er nu drim ind  
saadet er aabent langs Amsterdam  
men her med imod Danstien er det fullt  
av is fastisen ligger hele bykten til Lijholmen  
i Eftermiddag er det Storm fra nord ost  
og sne

alt vel gud med mig

Freitag 4<sup>de</sup> Juni

Storm fra nord ost byk luft  
med sne 0 Grad. jeg har nu vasket  
hæs overalt. det er ret et kuisligt veir  
her nu skal det snart vere midsommer  
og da er det storm og sne ikke en  
bar slet av se. i Eftermiddag har det  
lyst af men bliver ligedan. jeg har i dag  
set flere Gaaser

alt vel gud med mig

Lørdag 5<sup>te</sup> Juni

Storm fra Vest byk luft 1<sup>o</sup> Varm  
drivisen er nu vake men fastisen ligger  
fra Lijholmen og til Fisks bue. det er nu et  
skyt veir

alt vel gud med mig



Søndag 6<sup>te</sup> Juni

Frisk vind fra Syd vest overstøjet  
2<sup>o</sup> Varme, noget av fastisen er nu bragt  
og dræven ned i mod Amsterdam, jeg er  
ikke frisk i dag, skal jeg blive syg ser det  
ikke rart ud for mig, men jeg vil haabe  
med Guds hjælp at det gaar over, det jelder  
nu at være forsigtig da jeg er alene

alt vel gud med mig

Mandag 7<sup>de</sup> Juni

Flau vind fra Nordost overstøjet  
4<sup>o</sup> Varme det er den varmeste dag vi har  
haft her i Aar, her er meget fugel men  
jeg kan endnu ikke faa ud Baaden  
alene da fastisen ligger endnu ligger  
saa langt udover, og saa har jeg bare  
Magasin Rifle, men det kunde vel gaa  
an at faa en fugel med den og  
jeg ventet at der skulde komme nogen fra  
Lagotad men det kan hende at isen  
ligger der og endnu, mellem Amsterdam  
og Fugelvang er det Aabent helt til  
Gravneset, men helle Smereburg er  
endnu fuld av Fastis, udover saer kan  
jeg ikke se is alt vel gud med mig

Tirsdag 8<sup>de</sup> Juni

Frisk vind fra Nord est klar luft  
4<sup>o</sup> Varme, sist jeg overvintrat her kom  
Wellman som i dag fra Norge, ja jeg insker  
at der skulde komme nogen, jeg har jo ved  
jeg behøver her men at være Alene i denne  
Øken om man var saa uheldig at man  
skulde blive ligende syg saa var man dødlig  
Helt men jeg faar med Guds hjælp haabe  
det beste

alt vel gud med mig

Onsdag 9<sup>de</sup> Juni

Flau vind fra Syd vest overstøjet  
3<sup>o</sup> Varme, ingen seiler at se idag heller  
Lagotad kommer antagelig ikke for isen  
gaar av Smereburg, ja var det frit for  
is i Aest og i Vesten saa blev han ret ligende  
nu, i aften er det lidt Regen

alt vel gud med mig

Torsdag 10<sup>de</sup> Juni

Storm fra Syd vest overstøjet 2<sup>o</sup> Varme, i formiddag  
drav al fastisen ned i mod Amsterdam, jeg kan  
nu faast Baaden frem fra istroen saa naar  
det bliver godt vier faar jeg se om jeg ikke kan  
faa noget fugel, vist ikke Wellman kommer.  
til Søndag har jeg ikke han kommer

alt vel gud med mig



Freitag 11<sup>de</sup> Juni

Storm fra Syd vest byk luft 2<sup>o</sup> Farn  
i femtidag var det voldsomt vor det bleste, jeg  
bror ikke kan bleste mer i fjeltiden, men i  
søndagstiden gik vinden mere Vestlig og flaut  
jeg ser nu meget is med paa Isen som kommer  
op, det maa vel vere meget is Vesten for efter  
som her er ingen dønning, dagen gaar men  
det ser ikke ud til at nogen kommer hid

Alk vel gød med mig

Lørdag 12<sup>de</sup> Juni

Flau vind fra Vest klar luft 4<sup>o</sup> Farn  
jeg har i dag haft baaden fra vandet og  
vest og skudt 8 kister saa vist jeg lever til  
i morgen skal jeg have fuzel til midag  
Baaden vinder jeg ikke af da isbaten  
er saa tui men jeg tror ikke kan har  
nogen fare vist det bliver saadant viir  
jeg begynder nu at tro at Wellman  
ikke kommer opover, ja det kunde vere  
det same bare det kom nogen anden  
smert, ingen av dem som er Norden for  
kom heller men dem er nok fast endnu  
men Høstod skilde vist snart vere  
her

Alk vel gød med mig

Søndag 13<sup>de</sup> Juni

Flau vind fra nord vest overstøjet  
2<sup>o</sup> Farn, her ser nu ud til at vere meget  
is med paa Isen, den ligger nu i land til  
Amsterdambukten, jeg vil net troe at der  
maa komme nogen bid i denne Uge som vi  
nu begynder fra her her bliver nu meget  
isforring for mig, jeg har nu halvt af  
Baaden saa at jeg har den nu af paa  
Land

Alk vel gød med mig

Mandag 14<sup>de</sup> Juni

Storm fra Vest overstøjet 0<sup>o</sup> Grad  
isen ligger nu mellem Danskøien og Amsterda-  
mbukten, jeg kan ikke se over den, men i Sønen  
viir er den segen fra Hollenderneest saa  
det ser ud som der er aabent hele viir  
nordenover i alfeld til Kløven Klep, jeg holder  
vanskt paa med at skipe søe for den er her  
nok av forresten gaar jeg nu og driver en  
stund ud og en stund inder forresten er viir  
saa stygt at det er ikke noget at tage til med

Alk vel gød med mig

Torsdag 15<sup>de</sup> Juni

Flau vind fra nord vest med sne 2<sup>o</sup> Farn  
her er nu den fjelt av is ind i Sundet og  
helt ind til fastskanten i Surenburg  
i efter har vinden friskt

Alk vel gød med mig



Onsdag 16<sup>de</sup> Juni

Frisk vind fra nord ost klar luft  
1<sup>o</sup> Varme. Imdagstiden flaut vinden ganske av  
og blev taage. hele bukten er nu fuld av  
stor is og legedan mellem Amherdham og  
Fugelsang, i nat har det sneet en halv fod  
sne. det gaardnaat med vintinger fra om  
da det ikke er nogen varme om dagen og frost  
om natten. jeg har nu ingen tro paa at  
Wellman kommer hid i aar

alsh vel gud med mig

Torsdag 17<sup>de</sup> Juni

Flaut vind fra nord ost klar luft  
2<sup>o</sup> Varme, isen bliver legedan som i gaar  
jeg er ikke frisk i dag. gud give at det gaar  
over. endnu har det ikke vaeret saa varmt at  
sneen har smeltet saa meget at jeg kan finde vand  
til at drikke jeg maa endnu smelte sne inde  
som for i vinter

alsh vel gud med mig

Fredag 18<sup>de</sup> Juni

Skilv klar luft 2<sup>o</sup> Varme i formiddag kl 10  
kom Wellmans Skib Artibe hid med Wellman  
Exp Wellman var ikke selv med. vi begynte  
straks at loze tid noget av lasten og  
gik herfra om Sondag smorgen den 20<sup>de</sup> Juni  
og kom til Tromsø Sondag midag den  
27<sup>de</sup> Juni. saa nu er denne tur slut  
og forresten er der ikke flere blade at  
skrive paa. Gud vare tak for at jeg er  
i livet. Paul Pjorvig

at Cape Keller they built a hut  
A few pieces of driftwood  
Fremont's depot. The water pools  
killed by the water pools  
sound near by, formed  
on this hut were accumulated  
a ton of stores for use the follow-  
ing spring - sledges, boats, and  
articles needed on sledge journeys.  
days were there also, and for their  
during the winter the  
of fifteen walruses was cut  
small squares and stored  
built of snow-blocks.  
the hut from the winter's  
high walls of snow were



Onsdag 16<sup>de</sup> Juni

Friske vind fra nord ost klar luft

1<sup>o</sup> Varme. Andagstiden flaut vinden ganske av og blev taage. hele bukten er nu fuld av stor is og legedan mellem Amherdarn og Fugelsaenge. Det har det sneet en halv fod om det gaardene med muntadur fra omme da det ikke er mere. Der er om dagen og frost om natten. jeg har nu ingen tro paa at Wellman kommer hid i aar

alth vel gud med mig

Torsdag 17<sup>de</sup> Juni

Flaut vind fra nord ost klar luft

2<sup>o</sup> Varme, isen bliver legedan som i gaar jeg er ikke frisk i dag. gud give at det gaar over, endnu har det ikke vaeret saa varmt at saun har smeltet saa meget at jeg kan finde vand til at drinke jeg maer endnu smelte sne inde som for i vinter

alth vel gud med mig

Fredag 18<sup>de</sup> Juni

Stil klar luft 2<sup>o</sup> Varme i formidag. kl 10 kom Wellmans Skib Artibe hid med Wellman. Exp Wellman var ikke selv med. vi begynte strakt at losse ind meget av lasten. vi gik herfra om Linsdag aften og kom til Tromsø Linsdag midag den 27<sup>de</sup> juni. saa nu er denne tur slut og forresten er der ikke mere bløde at skrive paa. Gud vare for at jeg er i livet. Paul Thorsen

At Cape Keller they built a hut of rocks. A few pieces of driftwood covered for the ridge-pole. The hides of walrus, killed in the water pools of Austria sound, near by, formed the roof in this hut were accumulated about a ton of stores for use the following spring - sledges, boats, and other articles needed on sledge journeys. Forty dogs were there also, and for their sustenance during the winter the flesh of fifteen walruses was cut up in small squares and stored in a bin built of snow-blocks. To protect the hut from the winter's storm high walls of snow were



built, and these made the premises look so much like an old-fashioned fortification that Mr Baldwin, leader of this party, named the place Fort McHenry. As soon as everything was made snug for the winter Mr Baldwin, pursuant to his instruction, asked for volunteers to remain at the hut through the winter to guard the supplies and care for the dogs. All five of the Norwegian members of the party offered their services, and great was the disappointment of the three who were not chosen. The two men assigned to the

task were Paul Björvig and Bernt Bentsen of Tromsø, both sailors, neighbors and warm friends. Together they had often talked of pleasure it would be to pass a winter in the Arctic in a little hut well stocked with food and tobacco, and this was to be the realization of their dream.

Their enthusiasm was not due to inexperience. Paul Björvig was a veteran Arctic sailor and traveler, and had been with the Wellman Expedition of 1894 to the north of Spitsbergen. Bernt Bentsen was a member of Dr. Hansen's crew aboard

Fri  
1. Varme  
og blev  
stor is  
Fugtbr  
she. de  
de det  
om natte  
Wellman

Fla  
2. Varme  
fy er  
over, end  
savn har  
til at dr  
savn for

Lille beta  
kom til  
Exp Wellma  
strakt at  
gite herfor

og kom til Tromsø Lindby midag den  
27<sup>de</sup> juni. Da vi er derne for at  
og forresten er der ikke flere til at  
skrive paa Gud vare for at fy er



The Fram on that famous drift-  
voyage through the polar seas.

Both men were happy and well  
when their comrades left them and  
started for our headquarters at  
Cape Tegelhoff, just at the beginning  
of winter, it is a coincidence that  
but a few miles to the westward  
of this hut is the spot where Nansen  
and Johansen passed the winter of  
1895-'96 in a similar structure,  
built out of such materials as  
could be found upon the ground.

Meanwhile those of us who  
had remained at Cape Tegelhoff  
were busy preparing our own

house for the long winter. As first  
erected, the hut was a mere shell, two  
thicknesses of thin boards with an  
air-space between, and a roof of two  
layers of canvas. The house was  
ten-sided, one of the sections contain-  
ing a door and two others little  
windows. With planks converging  
at the apex of the roof we built another  
shell around the whole, walled it  
up with blocks of snow and stretched  
a third roof over it in the  
shape of an old discarded mainsail  
from the Vindavard which we  
had picked up at Cape Flora.  
When the winter came on in earnest  
it

07

Finn  
1. Varme  
og blev  
stor is og  
Fuglsang  
sine det  
ald det  
om natten  
Wellman

Flaske  
2. Varme  
for er det  
over, end  
saa har  
til at driste  
saa for i

Stille betale  
kom Well  
Exp Wellma  
strakt at  
gik herfra  
og kom to

27<sup>de</sup> Juni, saa nu er denne tur  
og forresten er der ikke flere til at  
skrive paa Gud vare for at jeg er  
i godt humør



The snow drifted over the house fairly burying it, as well as the store-shed which we had built at one side of Russian timber. The little windows were buried under walls of snow six or eight feet in thickness, and about this house there were in the Arctic darkness just two signs that it was actually used as a human habitation - the little stovepipe at the apex of the roof, pouring forth its cherry sparkes, and a small, black hole at the entrance to the shed, through which we crawled in making ingress or egress.

We built an observatory of snow-blocks, too for protecting the meteorological and magnetic instruments from the fury of storms and within this enclosure (it had no roof) Mr Baldwin the meteorologist from the U S Weather Bureau, and Mr Harlan, the physicist, carried on a series of observations throughout the dark season. Mr Baldwin secured continuous thermograph barograph, and anerometer records during our entire sojourn in the Arctic, and also made a most painstaking study of the aurora borealis comparing the manifestations here with



a similar study which he had made in Greenland some years before. His observations and conclusions in this important field of scientific inquiry when elaborated and published as I understand they are to be by the government, will in my opinion, form a valuable contribution to the literature of that topic. Mr Harlan also studied the aurora particularly from the point of view of its effect upon the magnetic needle, and his report thereon, as well as his general study of the physical conditions of Franz Josef Land, is intended to

~~stimulating some~~ <sup>roof of</sup> ~~amid the~~  
 felish in proper form and place as soon as possible. Dr Edward Flapma medical officer and naturalist of the expedition, has a most interesting report concerning the fauna and flora of that region

Within our hut we passed a very comfortable winter. It is true that a times the thermometer hanging upon the wall 10 feet from the diminutive stove, had hard work keeping its head above the zero mark, and where we sat upon our packing boxes each in his own "corner hoar



frost was constantly hanging upon the wall, but all this was reckoned as nothing, nor did we suffer from the effects of the long night. If there was any melancholia its victim managed to keep his sufferings pretty well concealed. All three of our American comrades, unfortunately, were ill for short periods during the winter and this made it impossible for any of them to accompany me upon the sledge journey to the north, for which we all winter busily preparing. But these ills might have shewn themselves at home, and were in no way due to the climate or the surroundings.

We had good beds, good food including plenty of fresh bear meat, and American oatmeal, bacon, and flapjacks were not forgotten.

To the most of us the winter seemed short and not much of a test of patience. True the absence of the sun for 127 days and nights was somewhat of a deprivation, leading us to the conclusion that if we were going to pass the remainder of our days in those regions sun-worship is the religion which would most strongly appeal to us, but we had work to do, bears to kill, scientific observations to carry on, books



To read, exercise in the open air to take when the winds did not blow too severely, and the night was none too long. Almost every day we were out for a walk or a run upon snowshoes, and glorious it was to get about in the crisp air and the bright moonlight. But for the moon this far-northern world would be the very depth of gloom during the winter; but when the skies were clear and the moon was full the Arctic night was almost as bright as a winter day in temperate zones, and some of our best photographs were

taken under these conditions.

Fri  
1. Varme  
og blev  
stor is  
Fugelsang  
one, det  
da det  
om natte  
Wellman

Fla  
2. Varme  
fy er  
over, me  
sain har  
Fie at dr  
som for

Stile tel  
kom Tel  
Exp Wellm  
strakt at  
gite her  
og kom

27<sup>de</sup> Juni, saa nu er denne  
og forresten er der ikke flere  
skrive paa Gud vare  
i Ligt. Paul



Fra  
 1. Karne  
 og blev  
 stor is  
 Fugelstræk  
 om, det  
 dd det ikk  
 om nat  
 Wellman

Fra  
 2. Karne  
 jeg er  
 over, en  
 om har  
 for at driv  
 som for

Skete tek  
 kom Te  
 Exp Wellm  
 strakt a  
 gite herp  
 og kom

27 de juni, saa nu er dannede her  
 og forresten er der ikke flere at  
 skrive paa. Gud vare for at jeg er

me Clure's magazine

11

The hut just before you sir,  
 right behind the dogs, said Emil Ege,

There is not an atom of superstition  
 in my mental composition, I never  
 had a presentiment or anything of  
 that sort. But it is the plain truth  
 that, as I picked my way up the  
 rough snow-bank and through an  
 array of shaggy dogs all howling  
 and leaping and straining at their  
 leashes, I knew something had gone  
 wrong at the hut.

That instant a rough human  
 figure emerged from the mouth  
 of a tunnel leading down into the  
 snow-bank. The man held a rifle  
 in his hand. He was dressed in



12

~~After~~ furs. His face was as black  
as a stoker's

Björvig "how are you?"  
"I am well sir, but - but poor Denton  
is dead. We stood silent for a moment,  
hands grasped, and looking into one  
another's eyes. A tear trickled down  
upon Björvig's black cheek and  
froze there. Then his countrymen  
came up, and when he told them  
the news, these simple-hearted  
fellows were as dumb as I had been.

It was Björvig who did the talking.  
We only listened and watched  
him, being but dimly conscious  
of the true nature of the tragedy,  
within the shadow of which

13

we stood. Björvig talked and laughed  
and cried by turns. But he did not  
forget his hospitality. "Come in, sir.  
Come in and have some hot coffee. You  
must be tired from your journey."

He dived down into the mouth  
of the tunnel, pulling me after him.  
First we entered a little cavern where  
a mother dog lay nursing a hairy,  
squeaking brood. Hardy puppies  
these, opening their eyes and gulping  
milk in a temperature seventy  
degrees below freezing. The mother dog  
licked Björvig's hand and growled  
at me. Now we went down upon  
our hands and knees, and



14

crawled through an opening in the rock wall of the hut. A bearskin was hung there for a door. Once inside, I tried to stand erect, and bumped my head against the ice with which the ceiling was covered. It was so dark in there I could see nothing and Pjörvig bid me to a seat.

"Sit down, sir sit down and rest yourself, and I'll have the coffee ready in a moment."

At one side of the hut, in a niche in the rocky wall a bit of fire was smoldering. Pjörvig put on a few pieces of dried driftwood and a big hunk of walrus blubber and the

15

flames burst out. Very cheerful and bright the fire looked, but not a particle of heat did we get from it. What was not used in boiling the coffee went up the chimney. Three feet from the flames the rocks were white with a thick coat of frost, and all the walls and the roof glittered like a bed of diamonds.

It was a strange little den, and to me it seemed colder than out of doors.

The brilliant fire was but mockery. Fairly well illuminated was the end of the hut where we sat, but beyond was a gloomy recess from which the light of the flames was cut off by a pier of rocks which served as a



16

support for the roof. There was no window.

Björvig told me about Porsben. The poor fellow had been taken ill early in November. All through that month and December he had been unable to get out of the house, and most of the time he lay in his bag. Occasionally he was delirious. Death came the day after New Year's. Paul paused, and for lack of something else to say I asked him where he had buried the body.

"I have not buried him sir," was the reply. "He lies there," pointing to the dark end of the hut.

17

"Why did you not bury him, Paul?"  
"Because, sir, I promised him I would, I shall never forget that moment. At first words did not appear to me mean very much - only that a dead man had not been buried.

Gradually the full proportions of the tragedy dawned upon my consciousness. This man with the black face who was cutting up walrus meat and feeding the fire had been compelled to pass two months of the Arctic night in this cavern with no other companion than the body of his friend. I lit a little oil-lamp - a bicycle



camp it was - and made my way into the dark end of the tent. On the floor at my feet lay a one-man sleeping-bag, empty, with a blanket tumbled over it, and showing signs of occupancy the night before. Just beyond, within arm's reach, lay a similar bag. This one was occupied. The flap at the top had been pulled carefully over the face of the sleeper within. Bag and contents were frozen as hard as a rock. There, side by side, the quick and the dead had slept for eight weeks.

As I looked at this weird scene amid the shadows under the

scintillating roof of hoarfrost, and thought of the long days that were as nights and the long nights that were no darker than the days, and of the ordeal it is for any one of us when compelled at home to sit even for a single night with companions in a brilliantly lighted apartment by the side of a dead friend, and of this living man who had for months laid there absolutely alone by the dead, I marvelled that Paul Björvig was still sane. Just then the man came in from giving the dogs their supper, and I heard Björvig talking to them

Fri  
1. Korne  
og blev  
stor is  
Fugelsang  
one, det  
ald det  
om nat  
Wellman

Fla  
2. Korne  
fej er  
over, end  
sæn har  
fil at dr  
sam for

Stik  
kom  
Exp  
skak  
gite  
og kom

1) de juni, saa nu er denne  
forresten er der ikke flere  
skrive paa Gud vare at fej er



20

He had not known what was the matter with Bentzen, in his delirium the sick man had talked of his home and wife in Norway, of the green hills there, of Dr. Nansen and Captain Свердруп and the cruise of the "Fram"; at times he was once more in the ward-room of that famous ship; again he was after bear or walrus with Björvig and the boys in our little Lapp boat; now he was on a sledge-trip to the Pole with Mr Wellman

That was the hardest of all for me," said Björvig, when poor Bentzen was out of his head

21

and i couldn't do anything for him, Once he caught me crying, though i tried not to let him see, and he brightened up and said: Paul, what's the matter with you? i'm all right, i'll be well in a week or two. See what an appetite i have! And he got up and boiled some coffee and cooked some bacon, and sat here eating and laughing, just to cheer me up, and then he fell over in a faint. i dragged him to his bag and - and he's there yet.

And how did you happen to promise him not to bury him. Oh he was low-spirited one

Fri  
1. Varme  
og blev  
stor is  
Fuglsang  
om, det  
ald det  
om nat  
Wellman

Fla  
L. Varme  
fy er  
over, end  
sain har  
Til at dr  
sann for i

Påli telar  
kom Well  
Exp Wellma  
strakt at  
gik herpre  
og kom to

17<sup>de</sup> Juni, Daa am er dann  
og forresten er der ikke flere  
skrive paa Gud vare at fy er  
i Ligt Paul



day, and he called to me, 'Say Paul, i'm not going to die up here, but if i do, old fellow, promise me you won't try to bury me out in the snow.' I'll promise you that on one condition, Bernt, said i; and that, in case i die first and my chances are just as good as yours you'll not bury me either; Bernt smilingly agreed, and so we made our bargain. He was silent for a few minutes, and then he looked over at me and said: 'Paul, i don't want the bears and foxes to get me,'

And ~~would~~ <sup>what</sup> could induce

you to go through such an experience again, Paul?" asked Olaf.

Well, if it's money you're talking about there isn't enough in the Bank of England, But if i had do it over as a matter of duty why, i'd just do it that's all.

My heart went out to this brave fellow who had kept his promise through such an unprecedented ordeal. I felt as if it were my duty to say something to him, to give some expression to the homage that was deep in my soul. But i could not put my thoughts into words, and

For  
1. Varne  
og bliv  
stor is  
Fugtra  
one, det  
da det d  
om nat  
Wellman  
  
For  
2. Varne  
for er d  
over, m  
om har  
for at die  
som for  
  
Stille ke  
kom de  
Exp Wellm  
strakt a  
gik herp  
og kom  
de fine, Da a rum er dann  
forresten er der ikke flere  
krive paa Gud vare at fyre

da fine, Da a rum er dann  
forresten er der ikke flere  
krive paa Gud vare at fyre



24

so i took his hand in mine  
there before his comrades, and  
said nothing, and one after  
another we all shook his hand,  
without speaking, and we felt  
rather queer, and the silence was  
becoming painful, when Björvig  
himself spoke up:

The coffee is ready, sir

After supper we brought in our  
sleeping bags and spread them on  
the floor crawled in and were  
soon asleep. During the night  
i chanced to get awake and  
looking out of the corner of the  
bag i saw Björvig sitting by

25

the niche in the wall, now and  
then putting a piece of tallow  
on the fire, smoking his little pipe,  
and his eyes fixed on the flames.  
He did not sleep any that night  
and the next night i gave him  
morphine. Next day we found  
a spot by the side of a big rock  
where the wind had scooped  
out a pocket. In it we laid the  
body of Bernt Bentsen. We built  
a cairn of rocks over it, taking  
care to make the wall thick  
and heavy. As i took my place  
at the head of the grave to  
speak a few words of tribute

Fr  
1. Vorne  
og blev  
stor is  
Fuglsø  
de  
da det sk  
om nat  
Wellman

Fl  
2. Vorne  
fy er a  
over, en  
men har  
fiv at dr  
som for

Stilte til  
kom til  
Exp Wellm  
strakt a  
gite herp  
og kom

17<sup>de</sup> juni, saa nu er den sidste dag  
og forresten er der ikke flere at  
skrive paa. Gud vare os alle at fy er  
i det. P. B.



26

To the bravery and faithfulness of the dead man, who had met his fate and was now to find eternal rest in the Arctic which he so well loved. The men stood round with bared heads and two or three of our dogs nestled against the black grave set in the all-white landscape. The mercury fell to forty-four below zero that day, and a strong wind was blowing from off the ~~weather~~ ~~was~~ ~~too~~ mountain. The weather was too bitter to work outdoors, and so we kept in shelter.

27

Missing Björvig and feeling a little anxious about him, I went out to the grave, and found him there, hard at work. He had put up a neat cross and marked it. "D. Bentzen - Dod 21. 99."

For hours he kept at his self-appointed task patiently chinking up all the little interstices between the rocks which covered the grave, "Because I want to make sure the bears and foxes don't get him," he said.

Though only a sailorman Paul Björvig has a great love

For  
1. Værme  
og blev  
stor is  
Fugelsa  
om det  
om nat  
Wellman

Fl  
2. Værme  
jeg er  
over, en  
samen har  
til at dr  
sammen for

Skilte til  
kom til  
Exp Wellm  
strakt a  
gik her  
og kom

17<sup>de</sup> Juni, saa nu er den  
forresten er der ikke flere  
skrive paa Gud vare at fy  
i det Paul Björvig



for poetry. There are few good bits of verse in the Scandinavian languages with which he is not familiar.

He has an extraordinary memory. Too, and he told us that in his long vigil through those two dark and dreadful months he had calmed and comforted himself by reciting aloud, over and over, all the poetry he could remember. He did not admit, but nevertheless we all believed, that but for this solace of poetry, this vent for an overwrought consciousness, we should have found upon our arrival at Fort

McKinley, one dead man and one mad one, We took Paul with us when, on March 7th we set out on our northern sledge journey.

It was a hard life this sledge traveling in the far north. For eleven successive days we had continuous temperatures <sup>ranging</sup> from forty to forty-eight below zero. The winds were worse than the cold. One needs all his vitality, all his endurance and resolution, to work with might and main in the rough ice throughout the day and then sleep at night in a frost-filled bag which in an hour or two becomes

Fr  
1. Varme  
og blev  
stor is  
Fugelba  
one dit  
ald dit  
om nat  
Wellman

Fl  
2. Varme  
fy er  
over, in  
sunn har  
fil at dr  
sam for

Steli ket  
kom  
Exp Wellm  
strakit a  
gite herp  
og kom

17 de juni, saa sun er danna tur  
og forresten er der ikke flere  
skrive paa Gud vare at fy er



frigidly and soggy from the  
sharving produced by the heat  
of the body. But for myself, I felt  
better day by day, hardier, better  
able to cope with the work and the  
exposure. It was glorious thus feel  
one's strength, to fear nothing  
in the way of hardship or exertion,  
to carry a consciousness of super-  
iority to all the obstacles which  
nature had placed in our path.  
I was never happier than in these  
hard days.

March 20th came, and  
we were nearing the eighty-second  
parallel on the east coast of Crown  
Prince Rudolph Land. From this

on we should have plenty of  
light, and everything was going  
well. We had made the expected  
rate of travel. Our loads were getting  
lighter and more easily handled. The  
dogs were better trained and much  
more serviceable than at the beginning  
of the journey. Better still, ahead of  
us, glistening in the sun, we could  
plainly see the outlines of islands  
hitherto unexplored and unknown.  
Eager indeed were we to get them  
and beyond them out upon the  
great Arctic Sea, to 84° 87', 88' - and  
even ninety did not seem wholly  
impossible in case we were willing

Fr  
1. Varme  
og blev  
stor is  
Fugls  
one, det  
ald det  
om nat  
Wellman

Fl  
2. Varme  
fy er  
over, en  
savn har  
fil at dr  
savn for

Skil  
kom  
Exp Wellm  
strakt at  
gite her  
og kom

17<sup>de</sup> Juni, saa nu er den  
forresten er der ikke flere  
krive paa Gud vare at fy er  
i det Paul's



To take a little risk about ever getting back again.

But pride goeth before a fall.

On this very morning which marked the end of the Arctic night and the dawn of the brighter day, a little accident happened. It was a trivial thing in itself, tremendous in its consequences. My sledge, carrying 500 pounds of weight, had stuck in a rough place. As usual, I called to the dogs and threw my weight into the harness. A lunge forward, and down into a little crack in the ice—a tiny little crack such as we had crossed every day by the scores

—went my right leg. The momentum threw me forward upon my face, and my shin-bone received the full force of the thrust. At first I thought the leg was broken in two or three places, so great was the pain. For a few moments I felt faint. But when I had picked myself up and found that I had nothing worse than a bruise and sprain, I counted myself very lucky, and went on my way as contented as if nothing had happened. Next morning of course I was sore and lame, and the prudent thing would have been to stop for a week or ten days and

Frø  
1. Varme  
og blev  
stor is  
Fuglsb  
one, det  
då det  
om nat  
Wellman

Flø  
2. Varme  
jeg er  
over, en  
sammen  
Fis at  
sammen  
for

Skilte  
kom  
Exp Wellm  
strakt  
gik her  
og kom

17 de juni, saa nu er den  
forresten er der ikke flere  
skrive paa Gud vare at fy er  
i det Paul Perry



F  
1. Varme  
og blev  
stor is  
Fugel  
ene, det  
ald det  
om nat  
Wellman

F  
2. Varme  
jeg er  
over, en  
sain har  
fil at driv  
sain for

Skilte  
kom  
Exp Wellman  
strakt  
gik her

og kom  
de fine, saa  
forresten er  
skive paa.

get all right again. But i kept going, the leg getting worse, and i suppose i should have been rash enough to go so far that i never could have ~~been~~ gotten back had not something else happened

Fortunately, this other thing did happen and it came down upon us like a thief in the shape of an ice-pressure which acted just like an earthquake under our camp and destroyed sledges, dogs, stores, and instruments in the twinkling of an eye, and came within an ell of getting all of us.

It is easy to fight, It is

glorious to struggle. The hardest thing in the world to do is to surrender. But there was just one course left open for us and that was a retreat to headquarters as speedily as possible. By heroic work rapid progress was made, and though delayed by a three days' storm at Fort Mc Kinley, we arrived at Harmsworth House on April 9th and to at least one of our party the little hovel seemed a palace.

After a fortnight's rest, the Norwegians took to the field again, in charge of Mr Baldarin the meteorologist. Up to this time the

de fine, saa  
forresten er  
skive paa. Gud vare  
i livet. Paul



eastward frontiers of the archipelago were unknown, and their extent was a moot question among geographers. As a result of Mr Baldwin's trip the map is complete. Upon the new lands found by my party in the extreme north, upon those found by Mr. Baldwin in the east, and also upon a number of islands surveyed the following July in our steamer, we had the pleasure of placing the names of a few American scientists and public men who had in one way or another displayed a friendly interest in the expedition.

Another important part of our work was the correction of the maps made by Payer and Jackson. The former had extended Velisek Land much too far north and was unaware of the separate existence of Whitney Island. Turning far northward from Velisek Land Payer thought he saw an enormous glacier - Dove glacier - indicating a land of continental dimensions to the eastward. Dr Hanson had in part disproved this conjecture; we disproved it wholly, and completed the map of that region with approximate accuracy.

1<sup>o</sup> Værn  
og blev  
stor i  
Fuglsø  
sne, de  
då det  
om na  
Wellman

2<sup>o</sup> Værn  
for er  
over,  
savn to  
fæ at de  
savn for

Stille  
kom  
Exp. Værn  
strakt  
gik her  
og kom

17<sup>de</sup> juni, saa nu er denne tur  
og forresten er der ikke flere  
skrive paa Gud vare at fy er  
i det. Det er



In the southwest, where Fredrick Jackson thought he saw from a distance two islands, named Brady and Royal Societies, we found nine islands.

From April 9th to July 27th was a long and dreary wait, especially for the man who was compelled to lie all the time upon the floor and who could get outdoors only when on rare good days he was carried out to bask in the sunshine while lying upon the roof of the storehouse. But everything save the universe itself comes to ~~and~~ an end

and one bright, happy morning the good steamer "Capella" chartered by my brother Arthur steamed up to Harmsworth House, in a few hours we were aboard, reading letters from home and on the way thither ourselves.

1. Varm  
og bliv  
stor is  
Fugt  
she, de  
dd dit  
om na  
Wellman

2. Varm  
fej er  
over,  
saa na  
fil at  
som fa

Stille  
kom  
Exp. Vell  
strakt  
gite  
og kom

17 de juni, saa nu er denne  
forresten er der ikke flere  
drive paa. Gud vare  
i det. Gud's bly



Farel Björvig har været med  
 med Valter Wellmand første tur  
 til Spidsberg 1894 da vi forliste  
 Rangval Jarl ved Syd øerne, anden tur  
 1898 og 1899 til Frans Jøsep Land med Frithjof  
 kom hjem med Capula av Sandspord  
 tredje tur 1906. 1907 til Danskøin med  
 Frithjof kom tilbage med samme Skib  
 fjerde tur 1898. 1899 avreiste med Jagt  
 Haabet kom hjem med Skonvasker Artvik

Med Tysk Polar-skib Gauss Leder  
 Drygalzki avreiste fra Kiel 4<sup>te</sup> August 1900  
 til Syd øshavet kom tilbage 1<sup>de</sup> December 1903  
 med Tysk Sydpolar-skib Deutschland fra  
 Hamborg avreiste 7<sup>de</sup> Marts 1911. kom tilbage  
 til Danes Airis 6<sup>de</sup> Januar 1913 kom til  
 Hamborg med Koning Wilhelm den 14<sup>de</sup>  
 Februar 1913

Norsk Polarinstituttets Bibliotek

17<sup>de</sup> Juni, saa nu er denne tur  
 og forresten er der ikke flere  
 skriv paa Gud være at jeg er  
 i Tyst. Mit Brev



